

# OWNER'S MANUAL

# AIR CONDITIONER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

*TYPE: Floor Standing*



P/NO.:MFL66984309

[www.lg.com](http://www.lg.com)

# TABLE OF CONTENTS

**Safety Precautions.....3**

**Operating Instructions.....8**

**Maintenance and Service ....23**



## FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # \_\_\_\_\_

Serial # \_\_\_\_\_

You can find them on a label on the side of each unit.

Dealer's Name \_\_\_\_\_

Date Purchased \_\_\_\_\_

■ Staple your receipt to this page in the event you need it to prove date of purchase or for warranty issues.



## READ THIS MANUAL

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.



## PRECAUTION

- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- The air conditioner is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.
- When the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.



# Safety Precautions



To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

**⚠ WARNING** This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

**⚠ CAUTION** This symbol indicates the possibility of injury or damage.

- Meanings of symbols used in this manual are as shown below.

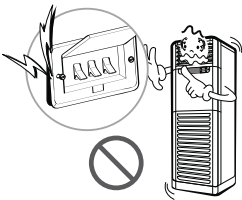
	<b>Be sure not to do.</b>
	<b>Be sure to follow the instruction.</b>

## ⚠ WARNING

### ■ Installation

**Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use this appliance on a dedicated circuit.**

- There is risk of fire or electric shock.



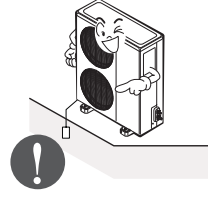
**For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center.**

- Do not disassemble or repair the product. There is risk of fire or electric shock.



**Always ground the product.**

- There is risk of fire or electric shock.



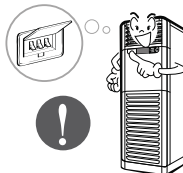
**Install the panel and the cover of control box securely.**

- There is risk of fire or electric shock.



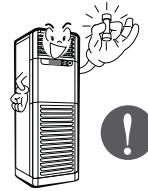
**Always install a dedicated circuit and breaker.**

- Improper wiring or installation may cause fire or electric shock



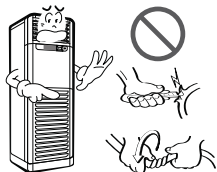
**Use the correctly rated breaker or fuse.**

- There is risk of fire or electric shock.



### Do not modify or extend the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.



### For installation, always contact the dealer or an Authorized Service Center.

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.



### Do not install, remove, or re-install the unit by yourself (customer).

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.



### Do not install the product on a defective installation stand.

- It may cause injury, accident, or damage to the product.



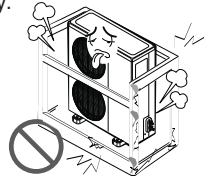
### Be cautious when unpacking and installing the product.

- Sharp edges could cause injury. Be especially careful of the case edges and the fins on the condenser and evaporator.



### Be sure the installation area does not deteriorate with age.

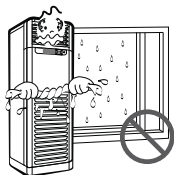
- If the base collapses, the air conditioner could fall with it, causing property damage, product failure, and personal injury.



## ■ Operation

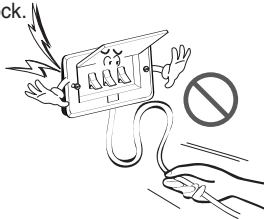
### Do not let the air conditioner run for a long time when the humidity is very high and a door or a window is left open.

- Moisture may condense and wet or damage furniture.



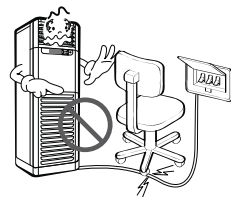
### Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.

- There is risk of fire or electric shock.



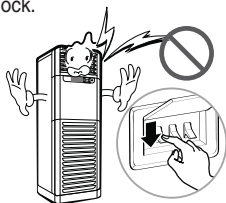
### Do not place anything on the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.



### Do not plug or unplug the power supply plug during operation.

- There is risk of fire or electric shock.



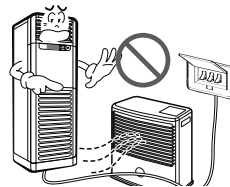
### Do not touch (operate) the product with wet hands.

- There is risk of fire or electrical shock.



### Do not place a heater or other appliances near the power cable.

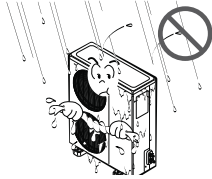
- There is risk of fire and electric shock.





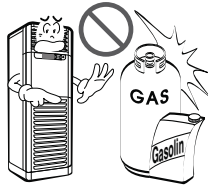
**Do not allow water to run into electric parts.**

- It may cause There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.



**Do not store or use flammable gas or combustibles near the product.**

- There is risk of fire or failure of product.



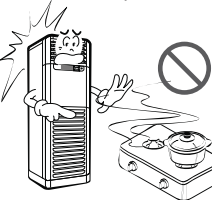
**Do not use the product in a tightly closed space for a long time.**

- Oxygen deficiency could occur.



**When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turn the product on.**

- Do not use the telephone or turn switches on or off.  
There is risk of explosion or fire



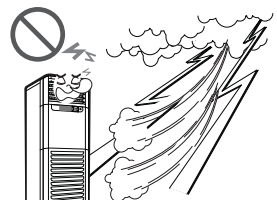
**If strange sounds, or small or smoke comes from product. Turn the breaker off or disconnect the power supply cable.**

- There is risk of electric shock or fire.



**Stop operation and close the window in storm or hurricane. If possible, remove the product from the window before the hurricane arrives.**

- There is risk of property damage, failure of product, or electric shock.



**Do not open the inlet grill of the product during operation. (Do not touch the electrostatic filter, if the unit is so equipped.)**

- There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.



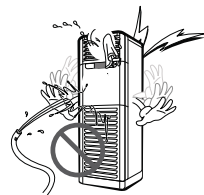
**When the product is soaked (flooded or submerged), contact an Authorized Service Center.**

- There is risk of fire or electric shock.



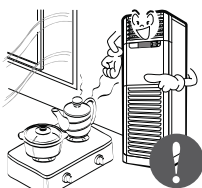
**Be cautious that water could not enter the product.**

- There is risk of fire, electric shock, or product damage.



**Ventilate the product from time to time when operating it together with a stove, etc.**

- There is risk of fire or electric shock.



**Turn the main power off when cleaning or maintaining the product.**

- There is risk of electric shock.



**When the product is not be used for a long time, disconnect the power supply plug or turn off the breaker.**

- There is risk of product damage or failure, or unintended operation.



**Take care to ensure that nobody could step on or fall onto the outdoor unit.**

- This could result in personal injury and product damage.

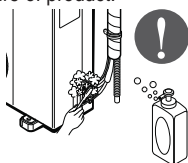


## ⚠ CAUTION

### ■ Installation

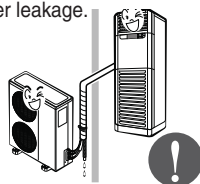
**Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.**

- Low refrigerant levels may cause failure of product.



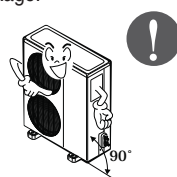
**Install the drain hose to ensure that water is drained away properly.**

- A bad connection may cause water leakage.



**Keep level even when installing the product.**

- To avoid vibration or water leakage.



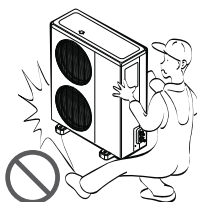
**Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage the neighborhoods.**

- It may cause a problem for your neighbors.



**Use two or more people to lift and transport the product.**

- Avoid personal injury.



**Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly.**

- It may cause corrosion on the product. Corrosion, particularly on the condenser and evaporator fins, could cause product malfunction or inefficient operation.



### ■ Operation

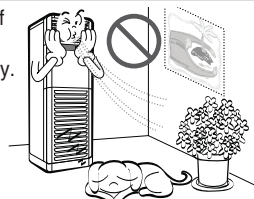
**Do not expose the skin directly to cool air for long periods of time. (Don't sit in the draft.)**

- This could harm to your health.



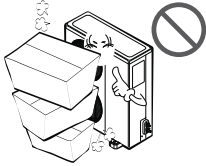
**Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer air conditioner, not a precision refrigeration system.**

- There is risk of damage or loss of property.



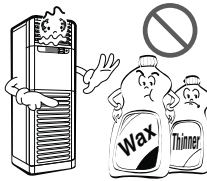
**Do not block the inlet or outlet of air flow.**

- It may cause product failure.



**Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents, etc.**

- There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.



**Do not touch the metal parts of the product when removing the air filter. They are very sharp!**

- There is risk of personal injury.



**Do not step on or put anything on the product. (outdoor units)**

- There is risk of personal injury and failure of product.



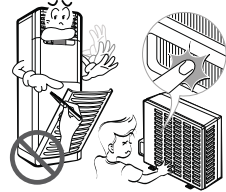
**Always insert the filter securely. Clean the filter every two weeks or more often if necessary.**

- A dirty filter reduces the efficiency of the air conditioner and could cause product malfunction or damage.



**Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operated.**

- There are sharp and moving parts that could cause personal injury.



**Do not drink the water drained from the product.**

- It is not sanitary and could cause serious health issues.



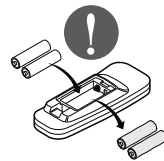
**Use a firm stool or ladder when cleaning or maintaining the product.**

- Be careful and avoid personal injury.



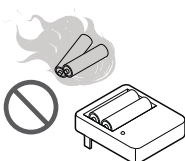
**Replace the all batteries in the remote control with new ones of the same type. Do not mix old and new batteries or different types of batteries.**

- There is risk of fire or explosion



**Do not recharge or disassemble the batteries. Do not dispose of batteries in a fire.**

- They may burn or explode.



**If the liquid from the batteries gets onto your skin or clothes, wash it well with clean water. Do not use the remote if the batteries have leaked.**

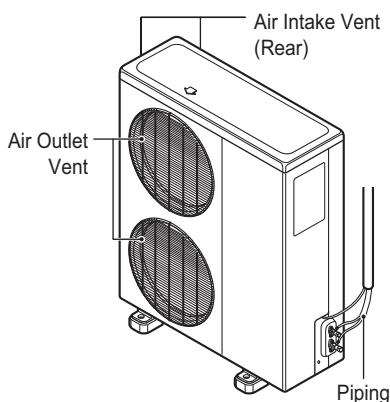
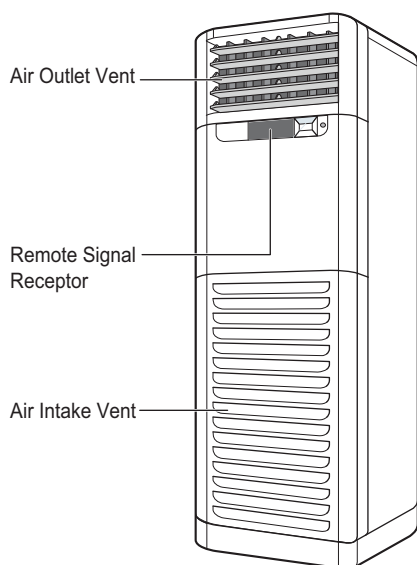
- The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.



# Operating Instructions

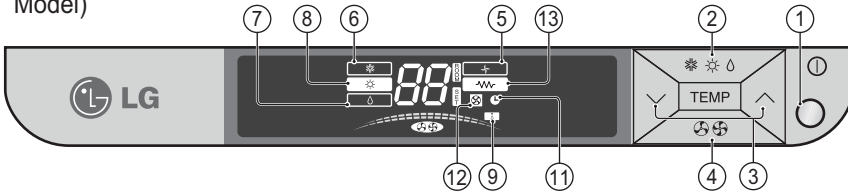
## Features and Specifications

1. Design for cooling and heating
2. Super energy efficiency
3. Micom control
4. Wireless remote control
5. 3 cooling/heating speeds
6. Removable air filter
7. 3 minutes delay circuit
8. Anti-Bacteria filter(A/CL Model)

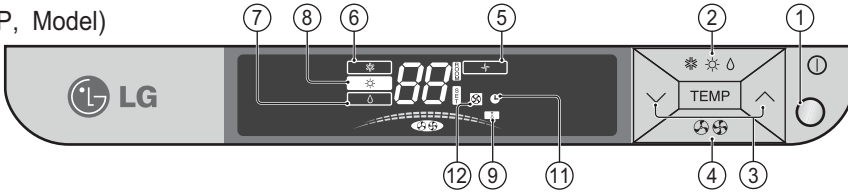


## Indoor Unit Controls and Indicators

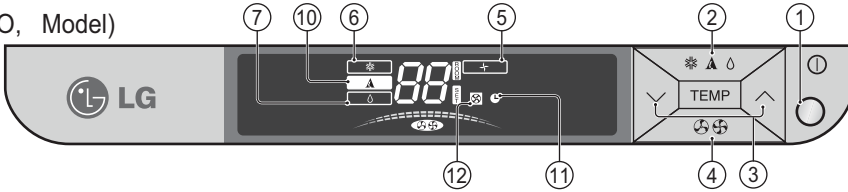
(Z, Model)



(H/P, Model)

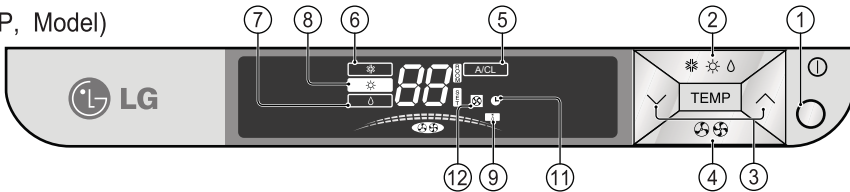


(C/O, Model)

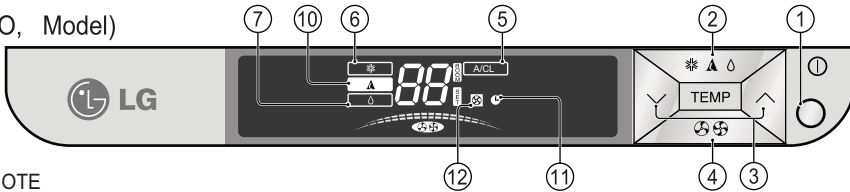


## Indoor Unit Controls and Indicators (A/CL Model)

(H/P, Model)



(C/O, Model)



\* NOTE

Z : HEAT PUMP +HEATER  
 H/P : HEAT PUMP  
 C/O : COOLING ONLY

## Indoor Unit Controls and Indicators

### 1. START/STOP BUTTON

Operation starts when this button is pressed and stops when the button is pressed again.

### 2. OPERATION MODE SELECTION BUTTON

Used to select the operation Mode.

### 3. ROOM TEMPERATURE SETTING BUTTONS

Used to select the room temperature.

### 4. INDOOR FAN SPEED SELECTION

Used to select fan speed in three steps-low, mid, hi.

### 5. FAN OPERATION LAMP AIR CLEANER OPERATION LAMP (AIR CLEANER MODEL ONLY)

### 6. COOLING OPERATION LAMP

### 7. SOFT DRY OPERATION LAMP

### 8. HEATING OPERATION LAMP

### 9. DEFROST OPERATION LAMP

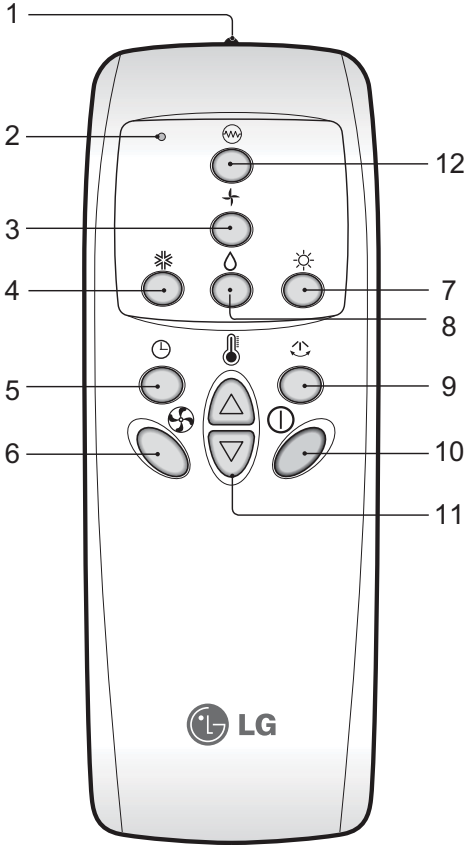
### 10. AUTO OPERATION LAMP

### 11. OFF TIMER OPERATION LAMP

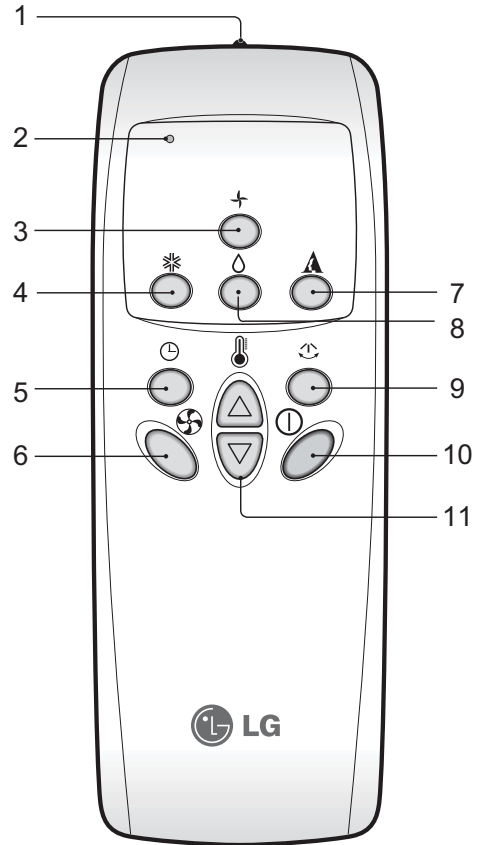
### 12. OUTDOOR UNIT OPERATION LAMP

### 13. ELECTRIC HEATER OPERATION LAMP

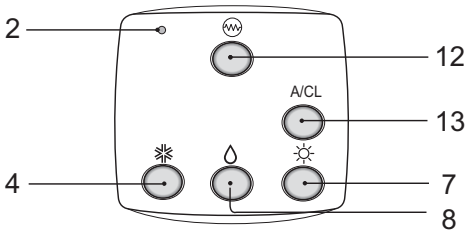
# Remote-Controller for Model



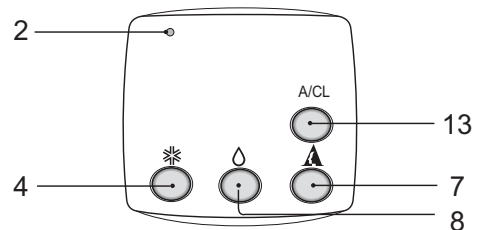
(Z, H/P, Model)



(C/O, Model)



(Z, H/P, A/CL Model)



(C/O, A/CL Model)

## Name and Function-Remote Control

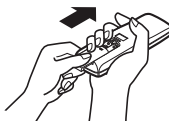
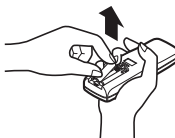
1. Signal Transmitter
  - Transmits the signals to the floor standing type air conditioner
2. Operation Display of the Remote Control
3. Indoor Fan Operation Button
4. Cooling ON Button
5. Timer Set Button
  - Each time the button is pressed, the mode is changed in the following process.  
Time set (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 hours)  
If you select "0" the off Timer function will be cancelled.
6. Indoor Fan Speed Selection Button
  - To select the desired fan speed in three steps [Low, Mid, Hi]
7. Heating Button (Z, H/P Model)  
Auto Operation Mode Button (C/O Model)
8. Soft Dry Operation Button
9. Auto Airflow Direction Control Button
  - The vertical louvers swing left and right.
10. Power ON/OFF Button
  - Operation will start when this button is pressed, and stop when the button is pressed again.
11. Temperature Setting Buttons
12. Electric Heater On/Off Button (Z Model)
13. Air Cleaner Operation Button(A/CL Model)

### Handling the remote control

- Aim at the signal receptor on the floor standing type air conditioner when operating.
- The remote control signal can be received at a distance of up to about 7meters.
- Be sure that there are no obstructions between the remote control and the signal receptor.
- Do not drop or throw the remote control.
- Do not place the remote control in a location exposed to direct sunlight, or next to a heating unit, or other heat source.

### How to insert batteries

1. Remove the cover from the back of the remote controller.
  - Slide the cover according to the arrow direction.
2. Insert two batteries.
  - Be sure that the (+) and (-) directions are correct.
  - Be sure that both batteries are new.
3. Re-attach the cover.
  - Slide the cover into back position.

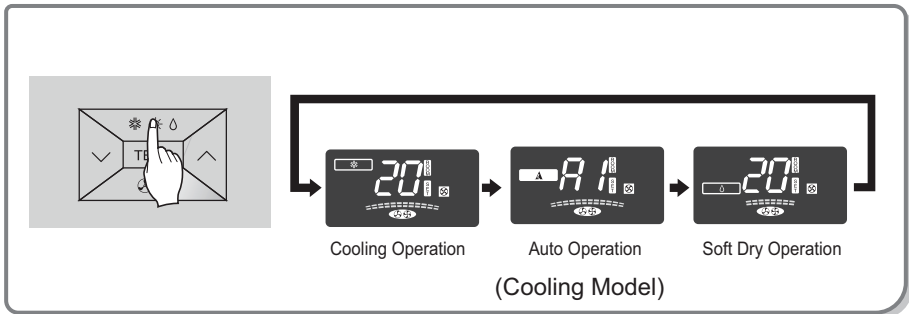
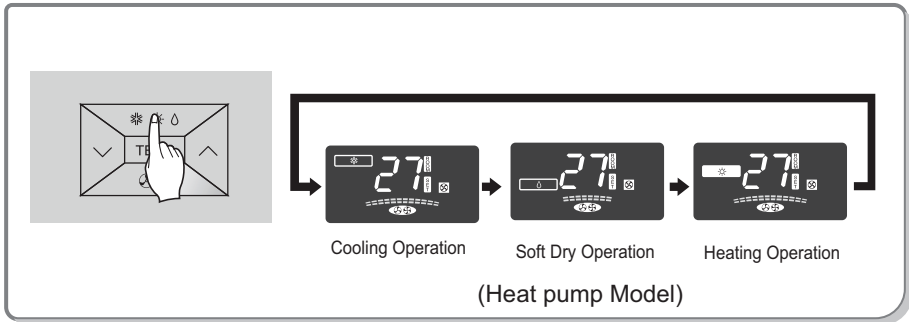


- Do not use rechargeable batteries such as batteries as different from standard dry cells in shape, dimensions, and performance.
- Change the batteries with a new one if the remote control does not work properly after using for an extended length of time.



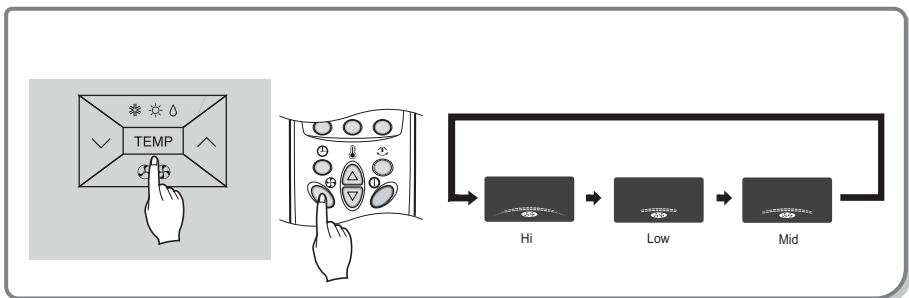
## How to use the Operation Mode Button

- Each time the Operation Mode Selection Button is pressed, the Operation Mode is shifted in the arrow direction.



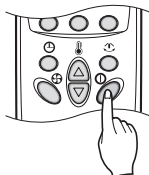
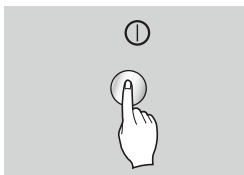
## How to use the Fan speed Button

- Each time the Fan speed Button is pressed, the Fan speed is shifted in the arrow direction.

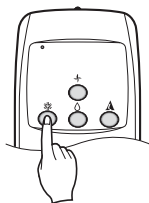
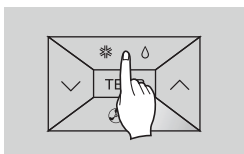


## Cooling Operation Mode

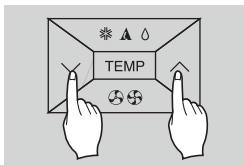
- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Select Cooling Operation .  
Press the Operation Mode Selection Button.  
Press the Cooling Operation Button on the remote controller.



- 3** Set the temperature lower than the room temperature.  
The temperature can be set within a range of 16°C~30°C by 1°C.

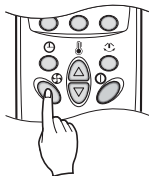
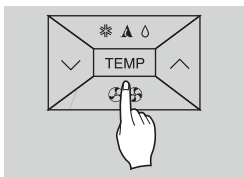


To raise the temperature

To lower the temperature



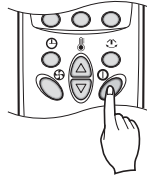
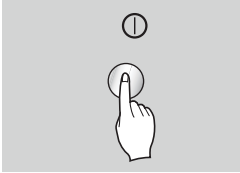
- 4** Set the Fan Speed.



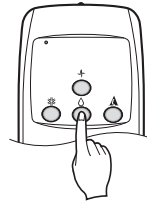
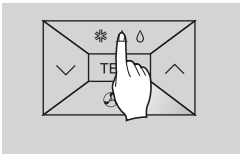
- Each time the Fan Speed Button is pressed, the Fan Speed mode is shifted in the arrow direction.

## Soft Dry Operation Mode

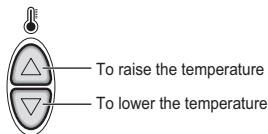
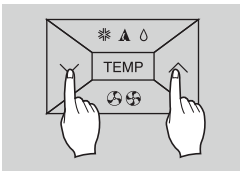
- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Select Soft Dry Operation.  
Press the Operation Mode Selection Button.  
Press the Soft Dry Operation Button on the remote controller.



- 3** Set the temperature lower than the room temperature.  
The temperature can be set within a range of 16°C~30°C by 1°C.

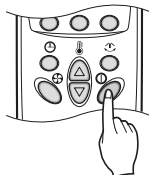
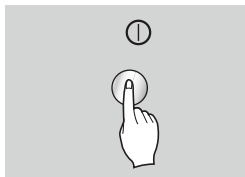


### During softy Dry Operation

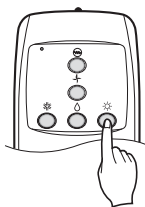
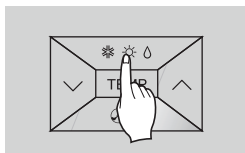
- The indoor fan speed is automatically set to low and can be set fan speed.

## Heating Operation Mode(Heat Pump Model)

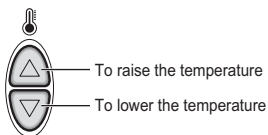
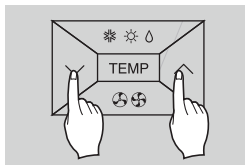
- 1** Press the Start/Stop Button.



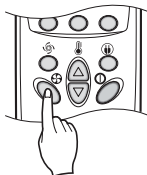
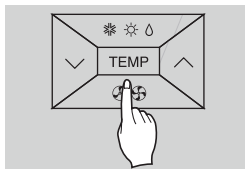
- 2** Select heating Operation.  
Press the Operation Mode Selection Button.  
Press the heating Operation Button on the remote controller.



- 3** Set the temperature upper than the room temperature.  
The temperature can be set within a range of 16°C~30°C by 1°C.



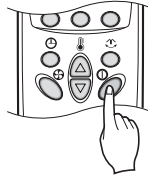
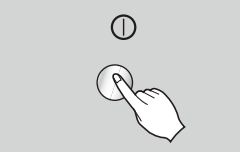
- 4** Set the Fan Speed.



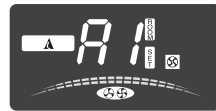
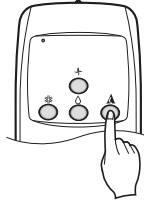
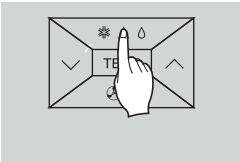
□ Each time the Button is pressed, the Fan Speed mode is shifted.

## Auto Operation Mode(C/O Model)

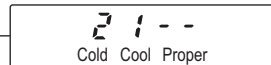
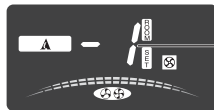
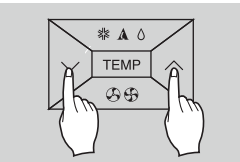
- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Select Auto Operation.  
Press the Operation Mode Selection Button.  
Press Auto Operation Button.



- 3** Set the temperature upper or lower than the standard temperature.  
The temperature can be set within a range of  $-2 \sim 2$  by 1 level.



(This indication will be shifted to the initial Auto Mode Display state after 4 seconds.)



To raise the temperature. (When you feel too cool or cold)

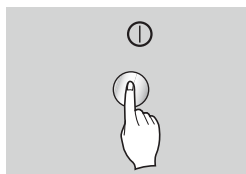
To lower the temperature. (When you feel too warm or hot)

### During Auto Operation

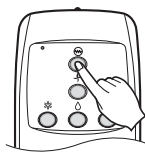
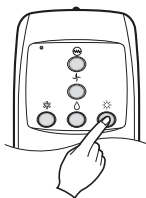
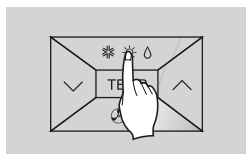
- It is impossible to switch the indoor fan speed because of being already set to the best conditioner by fuzzy rule.

## Electric Heater Operation Mode(Z MODEL)

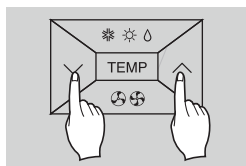
- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Select heating Operation by pressing the Operation Mode Selection button.  
Press the Heater Operation Button on the remote controller.



- 3** Set the temperature upper than the room temperature.  
The temperature can be set within a range of 16°C~30°C by 1°C.

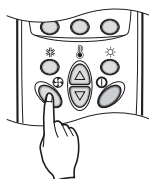
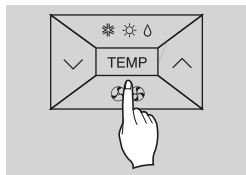


To raise the temperature

To lower the temperature



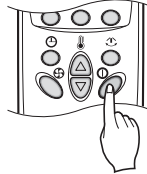
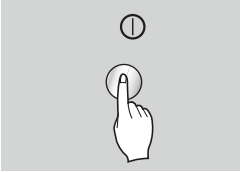
- 4** Set the Fan Speed.



Each time the Button is pressed, the Fan Speed mode is shifted.

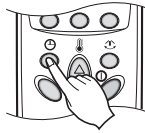
## OFF Timer Setting Procedure

- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Select Function.

- 3** Press the Timer Button.



- If you press the button, the selected off timer is displayed as follows;  
1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 0
- If you select '0', the Off Timer function will be cancelled.

- 4** When you finish the Off Timer setting, the Timer indicator lights off.



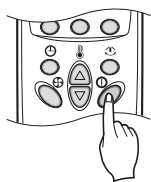
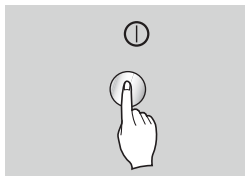
After 4 seconds



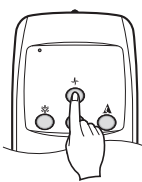
- 5** During off-timer operation if you press the Timer Button, the rest time will be displayed.

## Fan Operation Mode

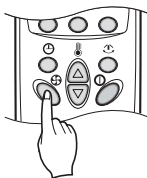
- 1** Press the Start/Stop Button.



- 2** Press Fan Operation Button.



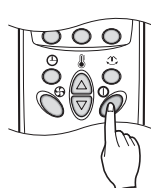
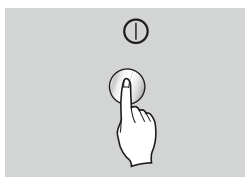
- 3** Set the Fan Speed.



- Each time the Button is pressed, the Fan Speed mode is shifted.

## Airflow Direction Procedure

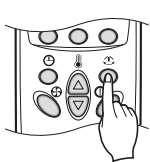
- 1** Press the Start/Stop Button.



(Operation will start when the button is pressed, and stop when the button is pressed again.)

- 2** Press the Auto Swing Button and then louvers will swing left and right.

Press the Airflow Direction Control Button again to set the Vertical louver at the desired airflow direction.



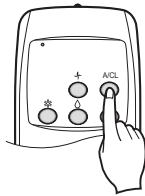
The vertical louver swing left and right.



## Air Cleaner Operation Procedure(A/CL MODEL)

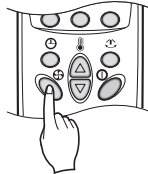
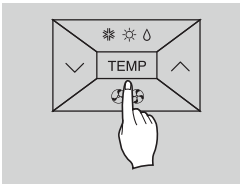
- Air Cleaner Operation only

- 1 Press the A/CL Operation Start/Stop Button.



(Operation will start when the button is pressed, and stop when the button is pressed again.)

- 2 Select Fan speed.  
The display shows low fan speed at the initial condition.



- Each time the Fan Speed Button is pressed, the Fan Speed mode is shifted in the arrow direction.

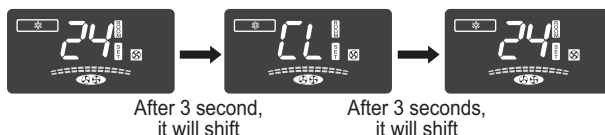
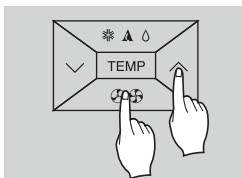
- You can operate the Plasma Air Purifying under the unit operation of cooling, heating, soft dry or Auto mode.

- Air Cleaner Operation with Cooling or any other Operateion.

1. Press the Start/Stop Button.
2. Select the desired Operation Mode.
3. Press the Plasma Air Purifying Operation ON/OFF Button.
4. Set the fan speed.

## Child Lock Operation Procedure

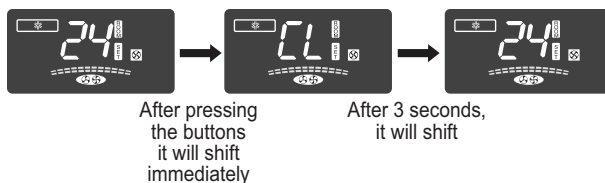
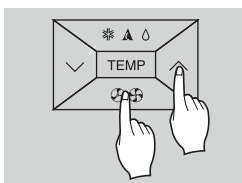
- 1** Press the fan speed button and High temperature setting buttons simultaneously for 3conds. The unit will respond with beep.



- 2** During Child Lock Operation

- ❶ Whenever you press any Button on Display Panel, it will immediately display “LL”, which means Display panel is Locked.
- ❷ All the Button on the indoor unit Display panel will not work.
- ❸ But the Button on the remote controller will work.

- 3** For releasing child lock Operation
- Press the fan speed button and High temperature setting buttons simultaneously for 3conds. The unit will respond with beep, Child Lock Operation will removed.



## Auto restart

In case the power comes on again after a power failure, Auto Restarting Operation is the function to operate procedures automatically to the previous operating conditions.

# Maintenance and Service

**CAUTION:** Before performing any maintenance, turn off the main power to the system.

## During the season

**Cleaning of the air filters.**  
Recommended about once every two weeks

- 1** Remove the Air Filter.  
Take hold of the tab and pull slightly forward to remove the filter.
- 2** Clean.
  - To remove the dust adhering to the filters, either use a vacuum cleaner, or wash them in water and dry in the shade.
  - Re-insert the filter to the original position.

**Cleaning of the air conditioner**

- Don't wash with water.
- Wipe with a soft dry cloth.

**Cleaning of the air cleaner.**  
Recommended about once every three months

- 1** Remove the Air Cleaner.  
Take hold of the tab and pull slightly forward to remove the air cleaner.
- 2** Clean.
  - Dip the air cleaner into the water mixed with detergent, for 20~30 minutes, and dry in the shade.
  - Re-insert the air cleaner to the original position.

**Never use any of the followings.**

- Water hotter than 40°C.  
Could cause deformation and/or discoloration.
- Volatile substances.  
Could damage the surfaces of the air conditioner.

## When the air conditioner is not going to be used for a long time.

**At the end of the season**

- 1** Operate the air conditioner at the following settings for 2 to 3 hours.
  - Type of operation : Cooling.
  - Temperature setting : 30°C.
 This will dry out the internal mechanisms.
- 2** Remove the batteries from the Remote Control.
- 3** Turn off the circuit breaker.



Turn off the circuit breaker when the air conditioner is not going to be used for a long time.  
Dirt may collect and may cause a fire.

**At the start of the season**

- 1** Clean the air filters, re-insert, then operate the air conditioner.
- 2** Be sure that nothing obstructs the air outlet and intake vents.

## Operation Tips

**Do not overcool the room.**

This is not good for your health and wastes electricity.

**Make sure that the doors and windows are shut tight.**

Avoid opening doors and windows as much as possible to keep the cool air in the room.

**Keep blinds or curtains closed.**

Do not let direct sunshine enter the room when the air conditioner is in operation.

**Clean the air filter regularly.**

Blockages in the air filter reduce the airflow and lower cooling and dehumidifying effects. Clean at least once every two weeks.

**Keep the room temperature uniform.**

Adjust the vertical and horizontal airflow direction to ensure a uniform temperature in the room.

**Ventilate the room occasionally.**

Since windows are kept closed, it is a good idea to open them and ventilate the room now and then.

## Troubleshooting

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persist, please contact your dealer.

Case	Explanation	See page
Does not operate.	• Have you made a mistake in timer operation?	
	• Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped? • Is the power Switch at Off? • Is the unit at the starting of Heating Operation? If yes, Hot-start is activating. • Is the unit in the Deicing? If yes, wait for finishing the Deicing.	-
The room has a peculiar odor.	• Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture, or cloth items in the room.	-
It seems that condensation is leaking from the air conditioner.	• Condensation occurs when the airflow from the air conditioner cools the warm room air.	-
Air conditioner does not operate for about 3 minutes when restarted.	• This is the Protection device of the air conditioner . • Wait about three minutes and operation will begin. • If the airflow begins before its temperature become warm, it will cause an undesired cooling effect. In order to prevent this, the airflow will not begin until it is sufficiently warm.	
Does not cool effectively.	• Is the air filter dirty? See air filter cleaning instructions.	-
	• The room may have been very hot when the room air conditioner was first turned on. Allow time for it to cool down.	-
	• Has the temperature been set incorrectly? • Are the indoor unit's air inlet or outlet vents obstructed?	-
The air conditioner operation is noisy.	• For a noise that sounds like water flowing. -This is the sound of freon flowing inside the air conditioner unit. • For a noise that sounds like the compressed air releasing into atmosphere. -This is the sound of the dehumidifying water being processed inside the air conditioning unit.	-
Remote controller display is faint, or no display at all.	• Are the batteries depleted? • Are the batteries inserted in the opposite (+) and (-) directions?	12

# MANUEL D'UTILISATION CLIMATISEUR

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre appareil, et le conserver pour toute consultation ultérieure.

# SOMMAIRE

Mesures de sécurité.....3

Mode d'emploi .....8

Maintenance et assistance...23



## POUR VOS ARCHIVES

Notez ici les numéros de modèle et de série :

**N° de modèle**

**N° de série**

Vous les trouverez sur l'étiquette apposée sur le côté de l'unité.

**Nom du distributeur**

**Date d'achat**

- Agrafez votre reçu à cette page pour le cas où vous auriez besoin de prouver la date d'achat pour faire jouer la garantie.



## LISEZ CE MANUEL

Il contient de nombreux conseils sur l'utilisation et la maintenance de votre climatiseur. Avec un minimum d'attention, vous pouvez gagner du temps et de l'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur.

Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes courants dans le tableau des conseils de dépannage. Si vous le consultez, vous n'aurez peut-être pas besoin d'appeler notre service d'assistance.



## MISE EN GARDE

- Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette unité.
- Contactez un installateur pour procéder à l'installation de cette unité.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Les jeunes enfants ne doivent pas jouer avec le climatiseur.
- Le cas échéant, le cordon d'alimentation doit être remplacé par une personne autorisée uniquement à l'aide de pièces de rechange d'origine.
- L'installation doit être effectuée par une personne autorisée uniquement et conformément aux normes nationales de câblage.



## Mesures de sécurité

Pour éviter toute blessure de l'utilisateur ou d'autrui et d'endommager l'appareil, il est nécessaire de respecter les instructions suivantes.

- Un mauvais fonctionnement de l'appareil dû au non-respect des instructions risque de provoquer des blessures ou des dommages. Les indications suivantes en soulignent l'importance.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ce symbole indique un risque de décès ou de blessure grave.

**⚠ ATTENTION** Ce symbole indique un risque de blessure ou de dommage.

- La signification des symboles utilisés dans ce manuel est indiquée ci-dessous.

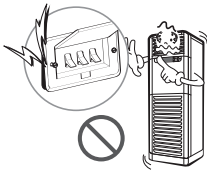
	<b>A ne pas faire.</b>
	<b>Respecter les instructions.</b>

## ⚠ AVERTISSEMENT

### ■ Installation

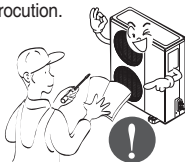
N'utilisez pas un coupe-circuit défectueux ou d'une puissance insuffisante. Utilisez cet appareil sur un circuit dédié.

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



Installez solidement le panneau et le couvercle du boîtier de commande.

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



Pour toute manipulation électrique, contactez le distributeur, le vendeur, un électricien qualifié ou un centre d'assistance agréé.

- Ne désassemblez pas ou ne réparez pas le produit. Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



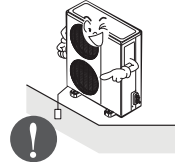
Installez toujours un circuit et un coupe-circuit dédiés.

- Un câblage ou une installation inadéquat(e) peut provoquer un incendie ou une électrocution.



Raccordez toujours le produit à la terre.

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



Utilisez un coupe-circuit ou un fusible de la puissance adéquate.

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Ne modifiez pas ou ne rallongez pas le câble électrique.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Veillez à ne pas installer, désinstaller ou réinstaller l'unité vous-même (client).**

- Il existe un risque d'incendie, d'électrocution, d'explosion ou de blessure.



**Déballiez et installez le produit avec vigilance.**

- Les bords coupants peuvent vous blesser. Soyez particulièrement vigilant avec les bords du boîtier et les ailettes du condensateur et de l'évaporateur.



**Pour l'installation, contactez toujours le distributeur ou un centre d'assistance agréé.**

- Il existe un risque d'incendie, d'électrocution, d'explosion ou de blessure.



**N'installez pas le produit sur un support défectueux.**

- Vous risquez d'endommager le produit ou de vous blesser.



**Veillez à ce que le support d'installation ne se détériore pas avec le temps.**

- Si la base s'effondre, le climatiseur risque de tomber également et d'endommager le mur, de ne plus fonctionner et de blesser quelqu'un.



## ■ Fonctionnement

**Ne laissez pas le climatiseur fonctionner longtemps lorsque le taux d'humidité est très élevé et lorsque qu'une porte ou une fenêtre est ouverte.**

- L'humidité peut se condenser et humidifier ou endommager les meubles.



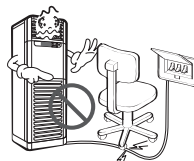
**Veillez à ce que le câble électrique ne puisse pas être retiré ou endommagé pendant le fonctionnement.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Ne posez rien sur le câble électrique.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Ne débranchez pas la prise en cours de fonctionnement.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



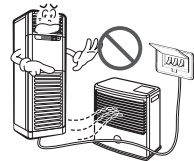
**Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.



**Ne placez aucun appareil de chauffage ou autre à proximité du câble électrique.**

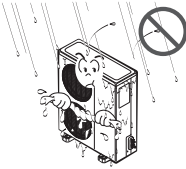
- Il existe un risque d'incendie et d'électrocution.



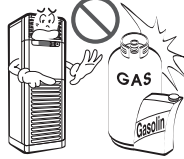


**Veillez à ne pas mettre les parties électriques en contact avec de l'eau.**

- Il existe un risque d'incendie, de panne ou d'électrocution.

**Ne conservez pas ou n'utilisez pas des gaz inflammables ou des combustibles à proximité du produit.**

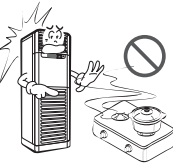
- Il existe un risque d'incendie ou de panne.

**N'utilisez pas longtemps le produit dans un endroit clos.**

- Une défaillance en oxygène est possible.

**En cas de fuite de gaz inflammable, coupez le gaz et ouvrez une fenêtre pour ventiler la pièce avant de mettre le produit en marche.**

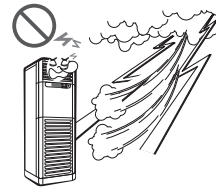
- N'utilisez pas le téléphone et ne touchez pas aux interrupteurs. Il existe un risque d'explosion ou d'incendie.

**Si une odeur étrange ou de la fumée s'échappe du produit, déclenchez le coupe-circuit ou débranchez le câble d'alimentation électrique.**

- Il existe un risque d'électrocution ou d'incendie.

**Arrêtez l'appareil et fermez la fenêtre en cas de tempête ou d'ouragan. Si possible, retirez l'appareil de la fenêtre avant que l'ouragan n'arrive.**

- Il existe un risque d'endommagement du mur, de panne ou d'électrocution.

**N'ouvrez pas la grille d'entrée d'air du produit en cours de fonctionnement. (Ne touchez pas le filtre électrostatique si l'unité en est équipée.)**

- Il existe un risque de blessure, d'électrocution, ou de panne.

**Si le produit est mouillé (inondé ou immergé), contactez un centre d'assistance agréé.**

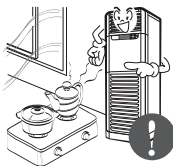
- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.

**Veillez à ce que de l'eau n'infiltré pas le produit.**

- Il existe un risque d'incendie, d'électrocution ou d'endommagement du produit.

**Ventilez de temps en temps le produit lorsqu'il fonctionne en même temps qu'une gazinière, etc.**

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.

**Coupez l'alimentation lorsque vous nettoyez ou entretenez le produit.**

- Il existe un risque d'électrocution.



Si vous ne prévoyez pas d'utiliser le produit pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation du produit, ou coupez le disjoncteur.

- Il existe un risque de panne ou de défaillance du produit, ou de fonctionnement imprévu.



Assurez-vous que personne ne puisse marcher ou tomber sur l'unité extérieure.

- Ceci peut entraîner des blessures corporelles endommager le produit.

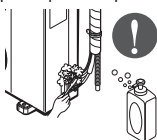


## ATTENTION

### ■ Installation

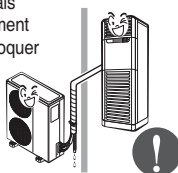
Vérifiez toujours qu'il n'y a aucune fuite de gaz (réfrigérant) après l'installation ou la réparation du produit.

- Un faible niveau de réfrigérant peut provoquer une panne.



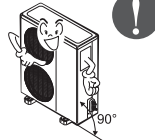
Installez le tuyau d'évacuation de manière à ce que l'eau soit correctement évacuée.

- Un mauvais raccordement peut provoquer une fuite.



Installez le produit bien droit.

- Pour éviter les vibrations ou les fuites.



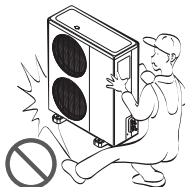
N'installez pas le produit dans un endroit où le bruit ou l'air chaud de l'unité extérieure peut gêner le voisinage.

- Cela peut poser problème à vos voisins.



Faites appel à deux personnes ou plus pour soulever et transporter le produit.

- Pour éviter tout risque de blessure.



N'installez pas le produit dans un endroit directement exposé aux vents marins (sel).

- Il existe un risque de corrosion du produit. La corrosion, en particulier des ailettes du condensateur et de l'évaporateur, peut provoquer un mauvais fonctionnement ou un fonctionnement inefficace du produit.



### ■ Fonctionnement

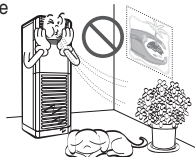
Aérez de temps à autre le produit lorsqu'il fonctionne à proximité d'un réchaud, etc .

- Il existe un risque de choc électrique.



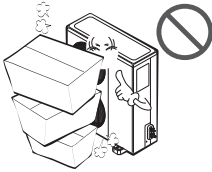
N'utilisez pas le produit pour des applications particulières, comme la conservation des aliments, des travaux d'art, etc ... Il s'agit d'un climatiseur de grande consommation, et non d'un système de réfrigération de précision.

- Il existe un risque de perte de biens.



**N'empêchez pas l'entrée et la sortie de l'air.**

- Il existe un risque de panne.



**Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'utilisez ni détergent, ni solvant, etc.**

- Il existe un risque d'électrocution ou d'endommagement des parties en plastique du produit.



**Ne touchez pas les parties métalliques du produit lorsque vous retirez le filtre à air. Elles sont très coupantes !**

- Il existe un risque de blessure.



**Ne montez pas sur le produit et ne posez rien dessus (unités extérieures).**

- Il existe un risque de blessure ou de panne.



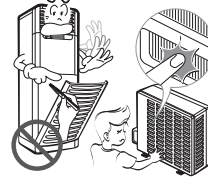
**Insérez toujours le filtre correctement. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines ou plus souvent si besoin.**

- Un filtre sale réduit l'efficacité du climatiseur et peut provoquer une panne ou un dommage.



**Ne glissez pas la main ou d'autres objets à travers la grille d'entrée ou de sortie d'air lorsque le produit fonctionne.**

- Des parties coupantes et amovibles peuvent vous blesser.



**Ne buvez pas l'eau évacuée par le produit.**

- Elle n'est pas potable et peut être très dangereuse pour la santé.



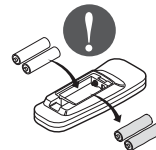
**Utilisez un tabouret ou une échelle stable lorsque vous nettoyez ou entretenez le produit.**

- Soyez prudent afin de ne pas vous blesser.



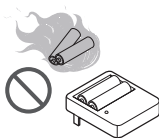
**Remplacez toutes les piles de la télécommande par de nouvelles du même type. N'utilisez pas à la fois des piles usagées et neuves ou de types différents.**

- Il existe un risque d'explosion ou d'incendie.



**Ne rechargez pas ou ne désassemblez pas les piles. Ne les jetez pas au feu.**

- Elles risquent de brûler ou d'exploser.



**Si le liquide des piles entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, passez-les à l'eau claire. N'utilisez pas la télécommande si les piles ont fui.**

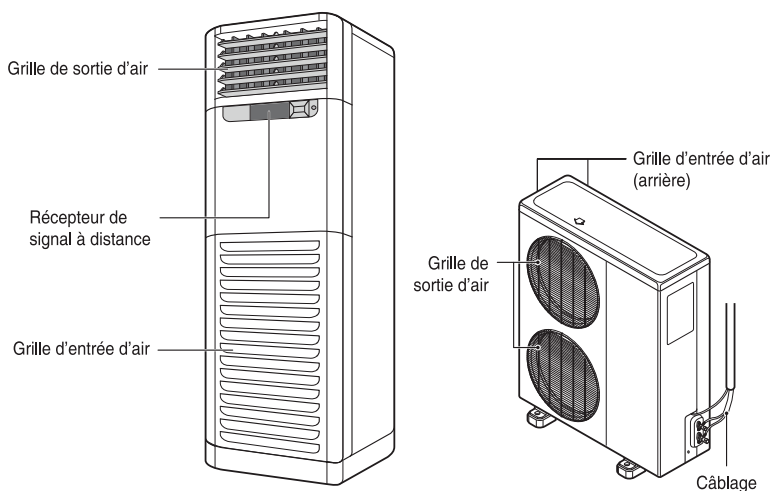
- Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent provoquer des brûlures ou autres problèmes de santé.



## Mode d'emploi

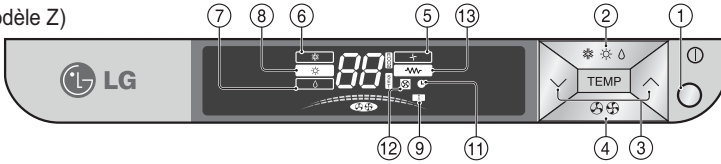
### Caractéristiques et spécifications

1. Conçu pour refroidir et chauffer
2. Très bon rendement énergétique
3. Contrôle Micom
4. Télécommande
5. 3 vitesses de refroidissement / chauffage
6. Filtre à air amovible
7. Retardateur 3 minutes
8. Filtre anti-bactéries (Modèle A/CL)

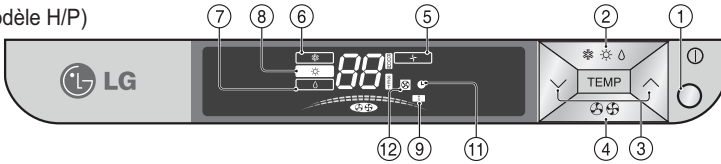


## Commandes et indicateurs de l'unité intérieure

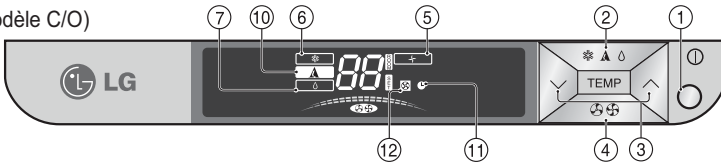
(Modèle Z)



(Modèle H/P)

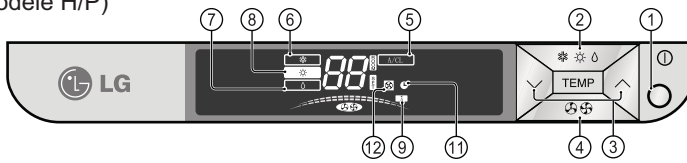


(Modèle C/O)

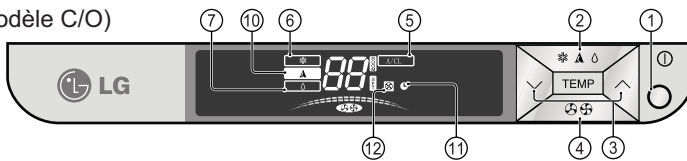


## Commandes et indicateurs de l'unité intérieure (Modèle A/CL)

(Modèle H/P)



(Modèle C/O)



※ REMARQUE

Z : POMPE A CHALEUR + CHAUFFAGE  
H/P : POMPE A CHALEUR  
C/O : REFROIDISSEMENT UNIQUEMENT

## Commandes et indicateurs de l'unité intérieure

### 1. BOUTON MARCHE/ARRET

Le fonctionnement démarre sur pression de ce bouton et s'arrête lorsqu'il est pressé à nouveau.

### 2. BOUTON DE SELECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Utilisé pour sélectionner le mode de fonctionnement.

### 3. BOUTONS DE REGLAGE DE LA TEMPERATURE DE LA PIECE

Utilisés pour sélectionner la température de la pièce.

### 4. SELECTION DE LA VITESSE DE VENTILATION INTERIEURE

Utilisée pour sélectionner l'une des trois vitesses de ventilation : lente, moyenne, rapide.

### 5. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

(MODELE EQUIPE DU PURIFICATEUR D'AIR UNIQUEMENT)

### 6. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU REFROIDISSEMENT

### 7. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU DESHUMIDIFICATEUR

### 8. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

### 9. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU DEGIVRAGE

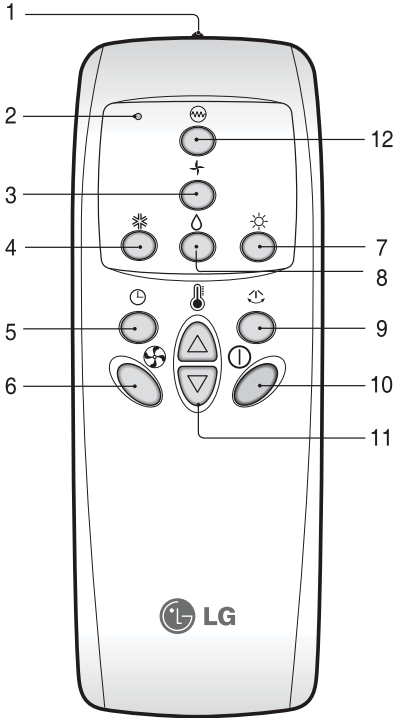
### 10. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT AUTO

### 11. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE D'ARRET

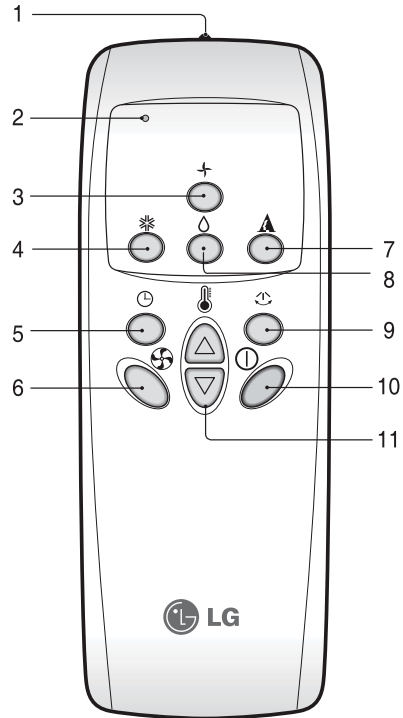
### 12. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DE L'UNITE EXTERIEURE

### 13. INDICATEUR DE FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE ELECTRIQUE

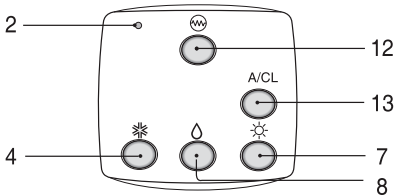
Télécommande



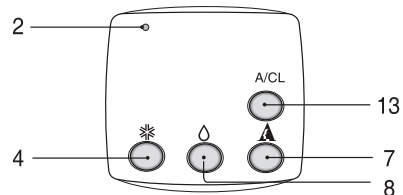
(Modèle Z, H/P)



(Modèle C/O)



(Modèle Z, H/P, A/CL)



(Modèle C/O, A/CL)

## Fonctions de la télécommande

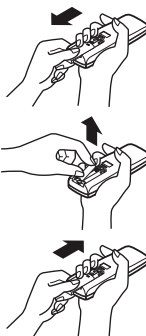
1. Emetteur
  - Transmet le signal au climatiseur sur pied
2. Voyant de fonctionnement de la télécommande
3. Bouton de fonctionnement de la ventilation intérieure
4. Bouton de mise en marche du refroidissement
5. Bouton de réglage de la minuterie d'arrêt
  - A chaque pression sur ce bouton, le mode varie comme suit.
6. Bouton de sélection de la vitesse de ventilation intérieure  
Pour sélectionner l'une des trois vitesses de ventilation [Lente, Moyenne, Rapide]
7. Bouton de chauffage (Modèle Z, H/P)  
Bouton de fonctionnement auto (Modèle C/O)
8. Bouton de fonctionnement du mode Déshumidificateur
9. Bouton de contrôle auto de la direction du débit d'air
  - Les événements verticaux bougent de gauche à droite.
10. Bouton Marche/Arrêt
  - Le fonctionnement démarre sur pression de ce bouton et s'arrête lorsqu'il est pressé à nouveau.
11. Boutons de réglage de la température
12. Bouton Marche/Arrêt du chauffage électrique (Modèle Z)
13. Bouton de fonctionnement du purificateur d'air (Modèle A/CL)

### Manipulation de la télécommande

- Visez le récepteur de signal du climatiseur sur pied en fonctionnement.
- Le signal de la télécommande peut être reçu à une distance maximale de 7 mètres environ.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur de signal. ¥ Do not drop or throw the remote control.
- Ne faites pas tomber la télécommande et ne la lancez pas.
- Ne laissez pas la télécommande dans un lieu directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

## Insertion des piles

1. Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande.
  - Faites-le glisser dans la direction de la flèche.
2. Insérez deux piles.
  - Respectez le sens d'insertion (+) et (-).
  - Utilisez deux piles neuves.
3. Remettez le couvercle en place.
  - Faites-le glisser dans sa position d'origine.

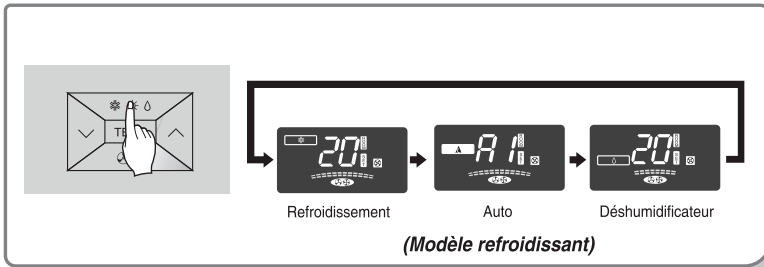
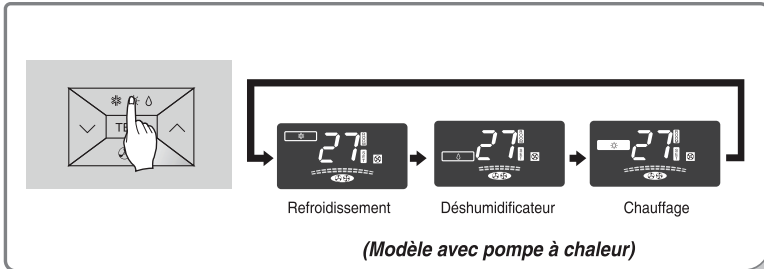


- N'utilisez pas des piles rechargeables. Ces piles sont différentes des piles sèches standard de par leur forme, leurs dimensions et leurs performances.
- Remplacez les piles si la télécommande ne fonctionne plus correctement au bout d'un certain temps.



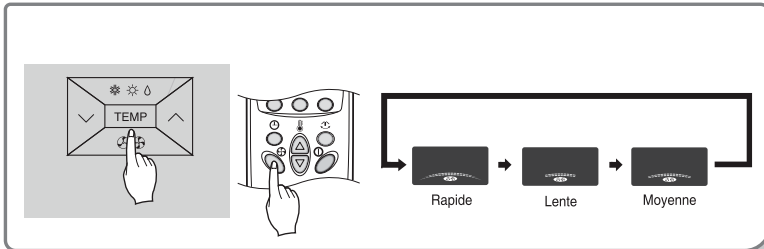
### Utilisation du bouton de sélection du mode de fonctionnement

- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement, le mode change comme indiqué par le sens de la flèche.



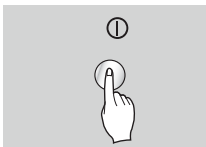
### Utilisation du bouton de sélection de la vitesse de ventilation

- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse de ventilation, le mode change comme indiqué par le sens de la flèche.

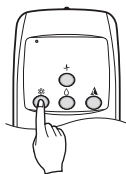
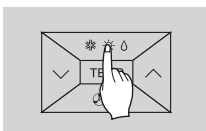


## Mode Refroidissement

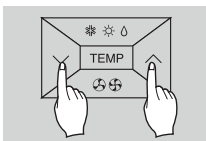
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Sélectionnez le mode de fonctionnement Refroidissement.  
Appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement.  
Appuyez sur le bouton Refroidissement sur la télécommande.



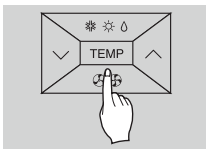
- 3** Sélectionnez une température inférieure à celle de la pièce.  
La température est réglable au degré près à une valeur comprise entre 16°C et 30°C.



Augmenter la température  
Diminuer la température



- 4** Sélectionnez la vitesse de ventilation.



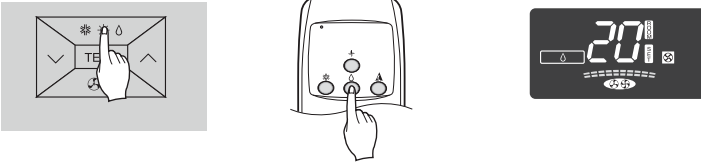
- A chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse de ventilation, le mode change comme indiqué par le sens de la flèche.

## Mode Déshumidificateur

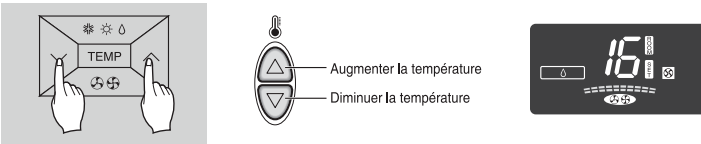
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Sélectionnez le mode de fonctionnement Déshumidificateur.  
Appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement.  
Appuyez sur le bouton Déshumidificateur sur la télécommande.



- 3** Sélectionnez une température inférieure à celle de la pièce.  
La température est réglable au degré près à une valeur comprise entre 16°C et 30°C.

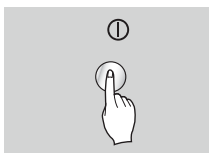


### Pendant le fonctionnement en mode Déshumidificateur

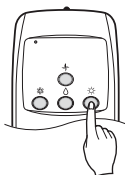
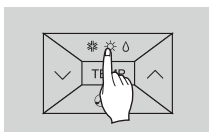
- La vitesse de ventilation intérieure est automatiquement réglée sur Lente.

## Mode Chauffage (Modèle avec pompe à chaleur)

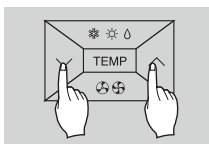
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Sélectionnez le mode de fonctionnement Chauffage.  
Appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement.  
Appuyez sur le bouton Chauffage sur la télécommande.



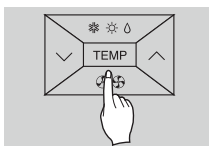
- 3** Sélectionnez une température supérieure à celle de la pièce.  
La température est réglable au degré près à une valeur comprise entre 16°C et 30°C..



Augmenter la température  
Diminuer la température



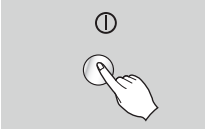
- 4** Sélectionnez la vitesse de ventilation.



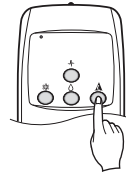
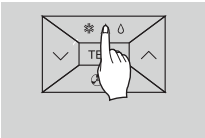
❑ Le mode de ventilation change à chaque pression sur ce bouton.

**Mode Auto (Modèle C/O)**

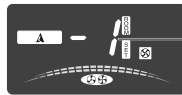
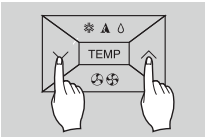
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Sélectionnez le mode de fonctionnement Auto.  
Appuyez sur le bouton de sélection du mode de fonctionnement.  
Appuyez sur le bouton Auto.



- 3** Sélectionnez une température inférieure ou supérieure à celle de la pièce.  
La température est réglable à 3 niveaux dans la plage  $-2 \sim 2$ .



(L'affichage revient au mode Auto initial au bout de 4 secondes.)



Augmenter la température (lorsque vous avez trop froid).

Diminuer la température (lorsque vous avez trop chaud).

**Pendant le fonctionnement Auto**

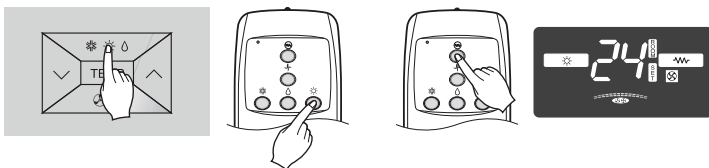
- Il est impossible de modifier la vitesse de ventilation intérieure car elle est considérée comme optimale.

## Mode Chauffage électrique (Modèle Z)

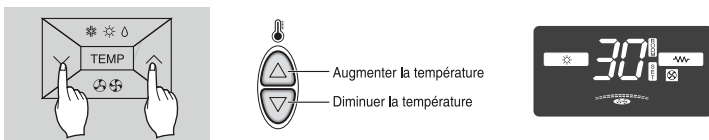
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



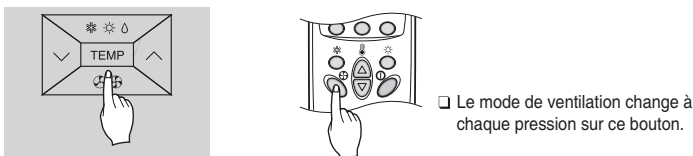
- 2** Sélectionnez le mode de fonctionnement Chauffage à l'aide du bouton de sélection du mode de fonctionnement.  
Appuyez sur le bouton Chauffage électrique sur la télécommande.



- 3** Sélectionnez une température supérieure à celle de la pièce.  
La température est réglable au degré près à une valeur comprise entre 16°C et 30°C.



- 4** Sélectionnez la vitesse de ventilation.



## Procédure de réglage de la minuterie d'arrêt

- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Sélectionnez la fonction.

- 3** Appuyez sur le bouton Minuterie d'arrêt.



- Si vous appuyez plusieurs fois sur ce bouton, les options de la minuterie d'arrêt s'affichent comme suit :

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 0

- Si vous sélectionnez '0', la fonction Minuterie d'arrêt est annulée.

- 4** Lorsque le réglage de la minuterie d'arrêt est terminé, le voyant s'éteint.



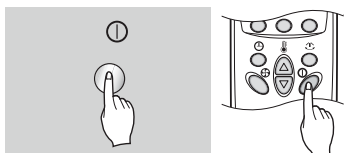
Au bout de 4 secondes



- 5** Pendant le fonctionnement de la minuterie d'arrêt, vous pouvez appuyer sur le bouton Minuterie d'arrêt pour savoir combien de temps il reste.

## Mode Ventilation

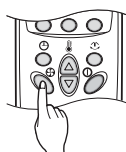
- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



- 2** Appuyez sur le bouton Ventilation.



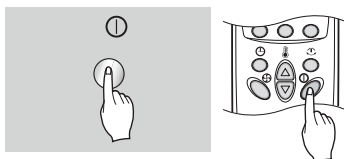
- 3** Sélectionnez la vitesse de ventilation.



- ☐ Le mode de ventilation change à chaque pression sur ce bouton.

## Procédure de réglage de la direction du débit d'air

- 1** Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.



(Le fonctionnement démarre sur pression de ce bouton et s'arrête lorsqu'il est pressé à nouveau.)

- 2** Appuyez sur le bouton Mouvement auto et les événements bougent de gauche à droite.



Appuyez à nouveau sur le bouton de contrôle de la direction du débit d'air pour régler la direction des événements verticaux.

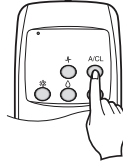
Les événements verticaux bougent de gauche à droite.



## Procédure de fonctionnement du purificateur d'air (Modèle A/CL)

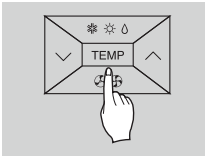
### • Fonctionnement du purificateur d'air uniquement

- 1 Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt A/CL.



(Le fonctionnement démarre sur pression de ce bouton et s'arrête lorsqu'il est pressé à nouveau.)

- 2 Sélectionnez la vitesse de ventilation.  
L'affiche indique que la vitesse initiale est Lente.



- ☐ A chaque fois que vous appuyez sur le bouton de sélection de la vitesse de ventilation, le mode change comme indiqué par le sens de la flèche.

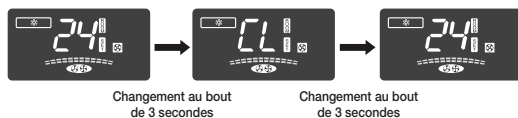
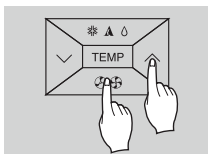
- Vous pouvez faire fonctionner le purificateur d'air Plasma en mode Refroidissement, Chauffage, Déshumidificateur ou Auto.

### • Fonctionnement du purificateur d'air en mode Refroidissement ou autre.

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
2. Sélectionnez le mode de fonctionnement de votre choix.
3. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt du purificateur d'air Plasma.
4. Sélectionnez la vitesse de ventilation.

## Procédure de verrouillage pour la sécurité des enfants

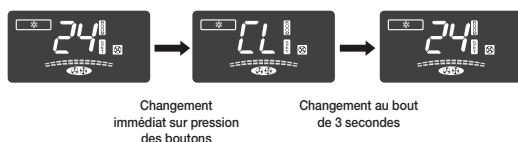
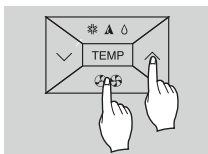
- 1** Appuyez en même temps sur le bouton de sélection de la vitesse de ventilation et sur le bouton d'augmentation de la température pendant 3 secondes.  
L'unité émet un bip.



### 2 Pendant l'activation du verrouillage

- ❶ Lorsque vous appuyez sur l'un des boutons du panneau de commande, "CL" s'affiche immédiatement, ce qui signifie que le panneau de commande est verrouillé.
- ❷ Aucun des boutons du panneau de commande de l'unité intérieure ne fonctionne.
- ❸ Mais les boutons de la télécommande fonctionnent.

- 3** Pour désactiver le verrouillage  
Appuyez en même temps sur le bouton de sélection de la vitesse de ventilation et sur le bouton d'augmentation de la température pendant 3 secondes.  
L'unité émet un bip et le verrouillage est désactivé.



### Redémarrage automatique

Lorsque le courant revient après une coupure de courant, la fonction Redémarrage automatique permet de revenir automatiquement au mode de fonctionnement précédent.

## Maintenance et assistance

ATTENTION : avant de procéder à la maintenance, coupez l'alimentation de l'appareil.

### En période d'utilisation

**Nettoyage des filtres à air**  
Recommandé toutes les deux semaines

- 1 Retirez le filtre à air.  
Tirez sur la languette pour retirer le filtre.
- 2 Nettoyez-le.
  - Pour enlever la poussière qui adhère aux filtres, utilisez un aspirateur ou passez-les à l'eau et faites-les sécher à l'ombre.
  - Remettez le filtre en place.

**Nettoyage du climatiseur**

- Ne le nettoyez pas avec de l'eau.
- Passez un chiffon doux et sec.

**Nettoyage du purificateur d'air**  
Recommandé tous les trois mois

- 1 Retirez le purificateur d'air.  
Tirez sur la languette pour retirer le purificateur d'air.
- 2 Nettoyez-le.
  - Plongez le purificateur d'air dans de l'eau contenant du détergent pendant 20 à 30 minutes, puis faites-le sécher à l'ombre.
  - Remettez le purificateur d'air en place.

**N'utilisez jamais ce qui suit**

- Eau à plus de 40°C.  
Peut provoquer une déformation et/ou décoloration.
- Substances volatiles.  
Peuvent endommager les surfaces du climatiseur.

### Lorsque le climatiseur ne va pas être utilisé pendant longtemps

**A la fin de la période d'utilisation**

- 1 Faites fonctionner le climatiseur selon les réglages suivants pendant 2 ou 3 heures.
  - Fonctionnement : Refroidissement.
  - Température : 30°C.
 Cela permet de sécher le mécanisme interne.
- 2 Retirez les piles de la télécommande.
- 3 Désactivez le coupe-circuit.

**ATTENTION**

Désactivez le coupe-circuit lorsque le climatiseur ne va pas être utilisé pendant longtemps.  
De la poussière peut s'accumuler et provoquer un incendie.

**Au début de la période d'utilisation**

- 1 Nettoyez les filtres à air, remettez-les en place et faites fonctionner le climatiseur.
- 2 Vérifiez que rien n'obstrue les grilles d'entrée et de sortie d'air.

### Conseils d'utilisation

<p><b>Ne rafraîchissez pas trop la pièce.</b></p> <p>Ce n'est pas bon pour votre santé et consomme beaucoup d'électricité.</p>	<p><b>Laissez les stores ou les rideaux fermés.</b></p> <p>Ne laissez les rayons du soleil entrer dans la pièce dans laquelle le climatiseur fonctionne.</p>	<p><b>Gardez la température ambiante uniforme.</b></p> <p>Réglez l'orientation verticale et horizontale du flux d'air pour assurer une température uniforme dans la pièce.</p>
<p><b>Vérifiez que les portes et les fenêtres sont bien fermées.</b></p> <p>Évitez autant que possible d'ouvrir les portes et les fenêtres afin de ne pas laisser s'échapper l'air frais.</p>	<p><b>Nettoyez régulièrement les filtres à air.</b></p> <p>Les saletés réduisent le débit d'air et rendent le refroidissement et la déshumidification moins efficaces. Nettoyez-les au moins toutes les deux semaines.</p>	<p><b>Aérez régulièrement la pièce.</b></p> <p>Il est recommandé d'ouvrir les fenêtres de temps en temps.</p>

## Dépannage

Vérifiez les points suivants avant de demander une réparation ou de l'assistance... Si le dysfonctionnement persiste, veuillez contacter votre distributeur.

Problème	Explication	Voir page
Le climatiseur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avez-vous fait une erreur en utilisant la minuterie ?</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fusible a-t-il fondu ou le coupe-circuit s'est-il déclenché ?</li> <li>• L'interrupteur est-il en position Arrêt ?</li> <li>• L'unité en est-elle au début du fonctionnement en mode Chauffage ? Si oui, il faut patienter.</li> <li>• L'unité est-elle en cours de dégivrage ? Si oui, il faut patienter.</li> </ul>	-
La pièce a une odeur étrange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que les murs, les tapis, les meubles ou les tissus de la pièce ne dégagent pas une odeur d'humidité.</li> </ul>	-
De l'eau de condensation semble fuir du climatiseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La condensation se produit lorsque le débit d'air du climatiseur rafraîchit l'air chaud de la pièce.</li> </ul>	-
Le climatiseur ne fonctionne pas pendant 3 minutes environ après son redémarrage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il s'agit d'un dispositif de protection du climatiseur.</li> <li>• Patientez 3 minutes.</li> <li>• Si le débit d'air s'active avant que sa température ne se réchauffe, il provoquera une sensation de froid désagréable. Pour éviter cela, le débit d'air ne s'active pas tant que l'air n'est pas suffisamment chaud.</li> </ul>	
Le climatiseur n'est pas efficace.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le filtre à air est-il sale ? Voir les instructions de nettoyage du filtre à air.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température de la pièce était peut-être très élevée quand le climatiseur a été mis en marche. Patientez en attendant que l'air refroidisse.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température a-t-elle été bien réglée ?</li> <li>• Les grilles d'entrée et de sortie d'air de l'unité intérieure sont-elles obstruées ?</li> </ul>	-
Le climatiseur est bruyant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En cas de bruit d'eau qui coule. -C'est le bruit du fréon qui circule dans le climatiseur.</li> <li>• En cas de bruit d'air comprimé relâché dans l'atmosphère. -C'est le bruit du traitement de l'eau de déshumidification dans le climatiseur.</li> </ul>	-
L'affichage de la télécommande est faible ou nul.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles sont-elles à plat ?</li> <li>• Les piles sont-elles bien insérées dans le sens (+) et (-) ?</li> </ul>	12

# MANUAL DO UTILIZADOR AR CONDICIONADO

Por favor leia este manual cuidadosamente antes de utilizar o seu aparelho e guarde-o para futuras referências.

# ÍNDICE

Precauções de segurança.....3

Instruções de funcionamento....8

Manutenção e Assistência.....23



## PARA OS SEUS REGISTOS

Escreva aqui os números do modelo e de série:

**Modelo #**

**Série #**

Poderá encontrá-los numa etiqueta na parte lateral de cada unidade.

**Nome do vendedor**

**Data de compra**

■ Agrafe o seu recibo a esta página caso necessite de provar a data da compra ou para efeitos da garantia.



## LEIA ESTE MANUAL

Neste manual, encontrará muitas sugestões úteis sobre a forma de utilizar e manter o seu aparelho de ar condicionado adequadamente. A realização de pequenos cuidados de prevenção da sua parte poderá poupar-lhe tempo e dinheiro durante o período de vida do seu aparelho de ar condicionado. Na tabela de resolução de problemas, encontrará muitas respostas para os problemas mais comuns. A consulta da nossa tabela de Conselhos de Resolução de Problemas poderá ser suficiente para não ter de recorrer aos serviços de assistência técnica.



## PRECAUÇÕES

- Contacte um técnico de assistência autorizado para a reparação e a manutenção desta unidade.
- Contacte um instalador para proceder à instalação desta unidade.
- O aparelho de ar condicionado não deve ser utilizado sem supervisão por crianças pequenas ou pessoas portadoras de deficiência.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho de ar condicionado.
- Quando o cabo de alimentação necessitar de ser substituído, a substituição deverá ser realizada por pessoal técnico autorizado, apenas com peças de substituição originais.
- O trabalho de instalação deverá ser executado em conformidade com o estabelecido pelo Sistema Eléctrico Nacional e apenas por pessoal técnico autorizado.



# Precauções de Segurança

Para prevenir ferimentos no utilizador ou noutras pessoas e danos de propriedade, deverá seguir as seguintes instruções.

- O funcionamento incorrecto provocado pelo desrespeito destas instruções poderá provocar ferimentos ou danos. A gravidade é classificada de acordo com as seguintes indicações.

## ⚠ AVISO

Este símbolo indica a possibilidade de morte ou ferimentos graves.

## ⚠ CUIDADO

Este símbolo indica a possibilidade de ferimentos e danos de propriedade.

- Os significados dos símbolos usados neste manual são apresentados a seguir.

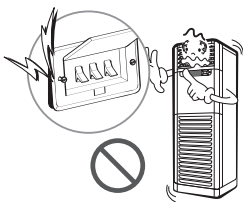
	<b>Não faça isto.</b>
	<b>Certifique-se de que segue as instruções.</b>

## ⚠ AVISO

### ■ Installation

Não utilize um disjuntor de circuito defeituoso ou de corrente inferior à normal. Utilize este aparelho num circuito exclusivo.

- Existe o perigo de incêndio ou choque eléctrico



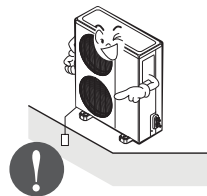
Para a realização de trabalhos eléctricos, contacte o distribuidor, vendedor, um electricista qualificado ou um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

- Não desmonte nem repare o aparelho por si mesmo. Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



Ligue sempre o aparelho à terra.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



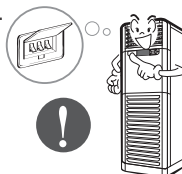
Instale o painel e a cobertura da caixa de controlo de forma segura.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



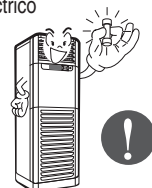
Instale sempre um circuito e disjuntor exclusivos.

- Uma instalação eléctrica incorrecta poderá provocar incêndio ou choque eléctrico.



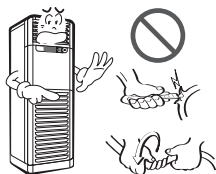
Utilize disjuntores ou fusíveis correctamente indicados.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico



**Não altere nem aumente o cabo de alimentação.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



**Contacte sempre o distribuidor ou um Centro de Assistência Técnica Autorizado para proceder à instalação.**

- Existe perigo de incêndio, choque eléctrico, explosão ou ferimentos.



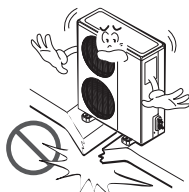
**Não instale, remova ou volte a instalar a unidade sozinho (cliente).**

- Existe perigo de incêndio, choque eléctrico, explosão ou ferimentos.



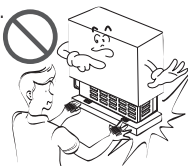
**Não instale o aparelho num suporte de instalação defeituoso.**

- Poderá provocar ferimentos, acidentes ou danos no aparelho.



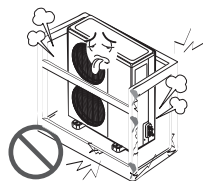
**Seja cuidadoso quando desembalar e instalar o aparelho.**

- As arestas afiadas poderão provocar ferimentos. Tenha especial cuidado com as arestas da caixa e com as abas do condensador e do evaporador.



**Certifique-se de que a área de instalação não se deteriora com o tempo.**

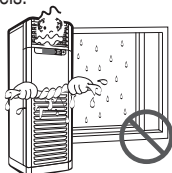
- Se a base colapsar, o aparelho poderá cair, provocando danos de propriedade, avarias no aparelho e ferimentos pessoais.



## ■ Funcionamento

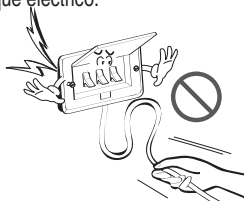
**Não deixe o aparelho de ar condicionado a funcionar durante muito tempo quando a temperatura é muito elevada ou quando está uma porta ou uma janela aberta.**

- A humidade poderá condensar-se e molhar ou danificar os móveis.



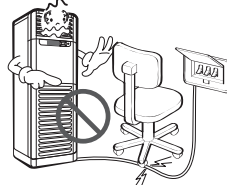
**Assegure-se de que o cabo de alimentação não é puxado ou danificado durante o funcionamento.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



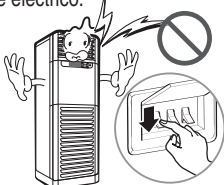
**Não coloque nada sobre o cabo de alimentação.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



**Não ligue ou desligue a ficha de alimentação durante o funcionamento.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



**Não toque ou utilize o aparelho com as mãos molhadas.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



**Não coloque um aquecedor ou outros aparelhos perto do cabo de alimentação.**

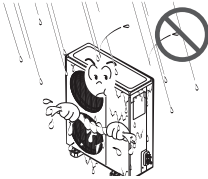
- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico. Não permita a entrada de.





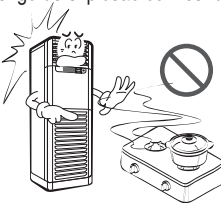
**Não permita a entrada de água nos componentes eléctricos.**

- Existe perigo de incêndio, avaria do aparelho ou choque eléctrico.



**Quando existir uma fuga de um gás inflamável, desligue o gás e abra uma janela para ventilação antes de ligar o aparelho.**

- Não utilize o telefone nem ligue ou desligue interruptores. Existe perigo de explosão ou incêndio.



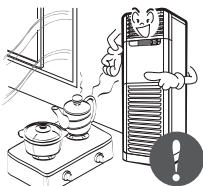
**Não abra a grelha de entrada do aparelho durante o funcionamento. (Caso a unidade esteja equipada com um filtro electrostático, não lhe toque).**

- Existe perigo de ferimentos, choque eléctrico ou avaria do aparelho.



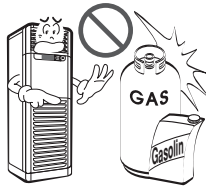
**Quando utilizar o aparelho perto de um fogão, ventile o mesmo regularmente.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



**Não guarde nem utilize gás inflamável ou combustíveis perto do aparelho.**

- Existe perigo de incêndio ou avaria do aparelho.



**Caso ouça sons estranhos ou veja fumo a sair do aparelho, desligue o disjuntor ou o cabo de alimentação.**

- Existe perigo de choque eléctrico ou incêndio.



**Quando o aparelho se encontrar molhado (inundado ou submerso), contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.**

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



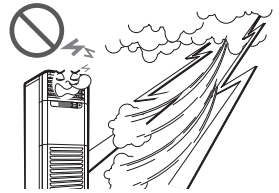
**Não utilize o aparelho num espaço muito fechado durante muito tempo.**

- Podem ocorrer deficiências nos níveis de oxigénio.



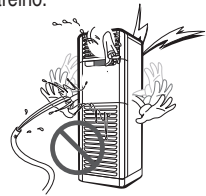
**Em caso de tempestade ou furacão, não deixe o aparelho em funcionamento e feche as janelas. Se possível, retire o aparelho da janela antes da chegada do furacão.**

- Existe perigo de danos de propriedade, avaria do aparelho ou choque eléctrico.



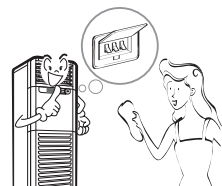
**Tenha cuidado para que não entre água no aparelho.**

- Existe perigo de incêndio, choque eléctrico ou dano do aparelho.



**Quando proceder à limpeza ou manutenção do aparelho, desligue a corrente.**

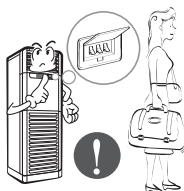
- Existe perigo de choque eléctrico.



## Precauções de Segurança

Quando o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo, desligue a ficha ou o interruptor.

- Existe o risco de dano ou avaria do aparelho ou funcionamento imprevisto.



Certifique-se de que ninguém sobe para ou cai em cima da unidade exterior.

- Isto poderá provocar ferimentos pessoais e danos no aparelho.

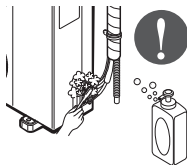


## ! CUIDADO

### ■ Instalação

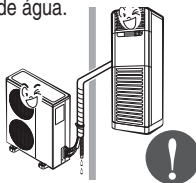
Após a instalação ou reparação do aparelho, verifique sempre a existência de fugas de gás (refrigerante).

- Níveis baixos de refrigerante podem provocar avarias no aparelho.



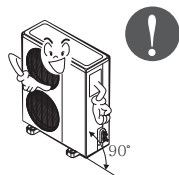
Instale o tubo de drenagem para garantir que a água é drenada de forma apropriada.

- Uma má ligação pode causar fugas de água.



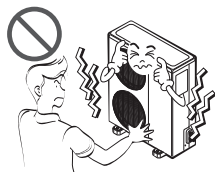
Quando instalar o aparelho, mantenha-o nivelado.

- Para evitar vibrações ou fugas de água.



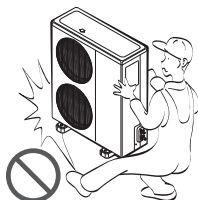
Não instale o aparelho num local onde o ruído ou o ar quente proveniente da unidade exterior possa provocar danos ou incomodar a vizinhança.

- Poderá provocar problemas aos seus vizinhos.



O aparelho deverá ser levantado e transportado por duas ou mais pessoas.

- Evite ferimentos pessoais.



Não instale o aparelho num local onde fique directamente exposto à brisa marítima (pulverização salina).

- Pode provocar a corrosão do aparelho. A corrosão, especialmente do condensador e das abas do evaporador, pode provocar uma avaria ou o mau funcionamento do aparelho.



### ■ Funcionamento

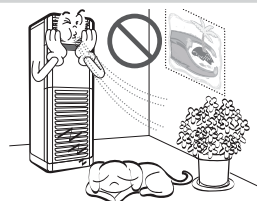
Quando utilizar o aparelho perto de um fogão, ventile o mesmo regularmente.

- Existe perigo de incêndio ou choque eléctrico.



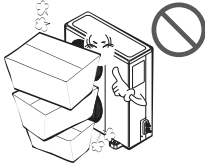
Não utilize o aparelho para fins específicos, tais como preservação de alimentos, obras de arte, etc. É um aparelho de ar condicionado normal e não um sistema de refrigeração de precisão.

- Existe o risco de danos ou perda de propriedade.



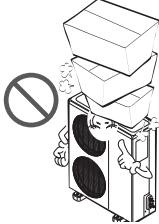
**Não bloqueia as entradas ou saídas do fluxo de ar.**

- Pode provocar avarias no aparelho.



**Não pise nem coloque nada sobre o aparelho. (unidades exteriores)**

- Existe risco de ferimentos pessoais e avaria do aparelho.



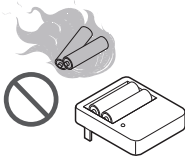
**Não beba a água que é drenada do aparelho.**

- Não é potável e poderá provocar graves problemas de saúde.



**Não recarregue nem desmonte as pilhas. Não elimine as pilhas através do fogo.**

- As pilhas podem incendiar-se ou explodir.



**Utilize um pano macio para limpar. Não utilize detergentes agressivos, solventes, etc.**

- Existe perigo de incêndio, choque eléctrico ou danos nos componentes plásticos do aparelho.



**Insira sempre o filtro de forma segura. Limpe o filtro a cada duas semanas ou, caso seja necessário, com maior frequência.**

- Um filtro sujo reduz a eficácia do aparelho de ar condicionado e pode provocar mau funcionamento do aparelho ou danos.



**Quando proceder à limpeza ou manutenção do aparelho, utilize um banco firme ou escadote.**

- Tenha cuidado e evite ferimentos pessoais.



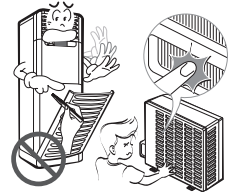
**Quando remover o filtro de ar, não toque nos componentes de metal do aparelho. Têm arestas muito afiadas!**

- Existe risco de ferimentos pessoais.



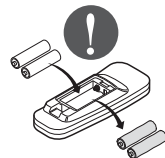
**Quando o aparelho estiver em funcionamento, não introduza as mãos nem outros objectos através das entradas ou saídas de ar.**

- Existem componentes afiados e em movimento que podem provocar ferimentos pessoais.



**Substitua todas as pilhas do controlo remoto por pilhas novas do mesmo tipo. Não misture pilhas usadas com pilhas novas ou diferentes tipos de pilhas.**

- Existe perigo de incêndio ou explosão.



**Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a sua pele ou roupas, lave-as muito bem com água limpa. Não utilize o controlo remoto caso as pilhas tenham derramado líquido.**

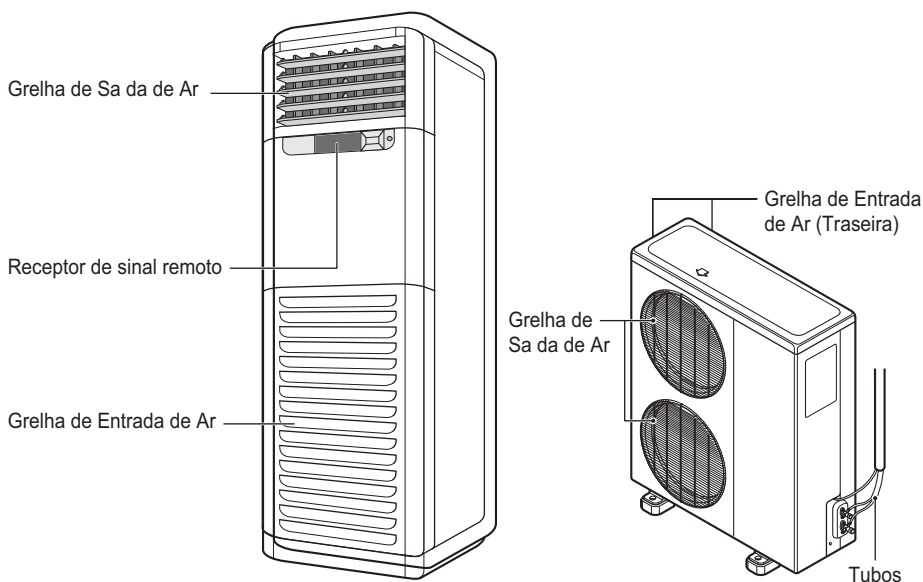
- Os químicos das pilhas podem provocar queimaduras ou outros perigos para a saúde.



# Instruções de Funcionamento

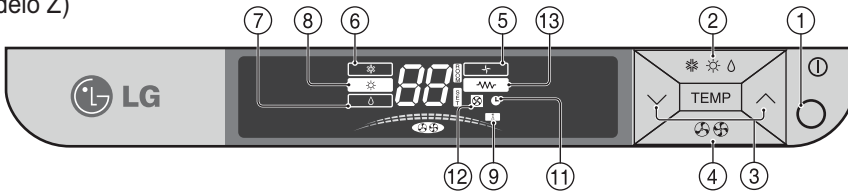
## Características e Especificações

1. Design para arrefecimento e aquecimento
2. Máxima eficiência da energia
3. Controlo Micom
4. Controlo remoto sem fios
- 5.3 velocidades de arrefecimento/aquecimento
6. Filtro de ar removível
7. Circuito retardador de 3 minutos
8. Anti-Bactérias filtro (MODELO A/CL)

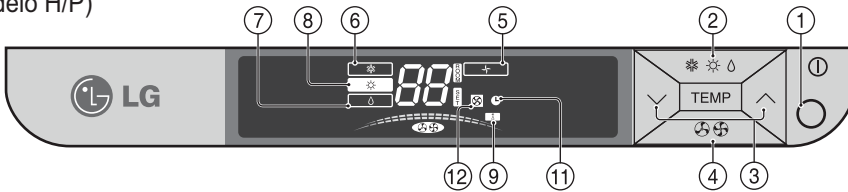


## Controlos e Indicadores da Unidade Interior

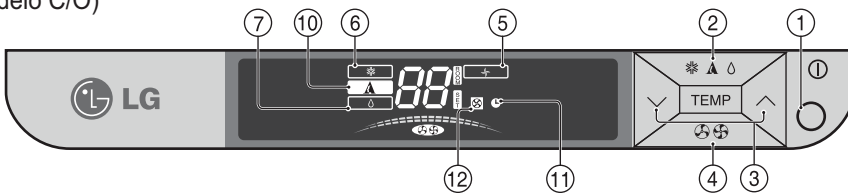
(Modelo Z)



(Modelo H/P)

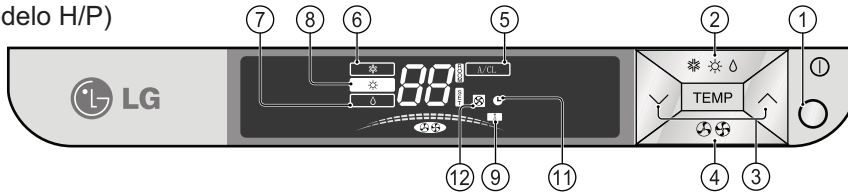


(Modelo C/O)

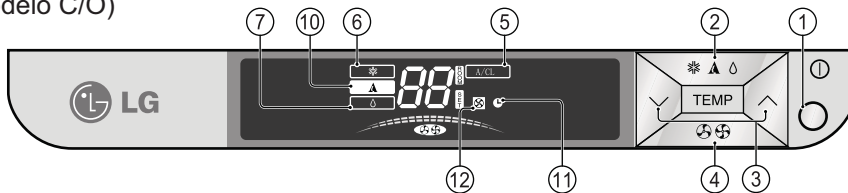


## Controlos e Indicadores da Unidade Interior (MODELO A/CL)

(Modelo H/P)



(Modelo C/O)



\* NOTE

Z : BOMBA DE CALOR + AQUECEDOR  
H/P : BOMBA DE CALOR  
C/O : APENAS ARREFECIMENTO

## Controlos e Indicadores da Unidade Interior

### 1. BOTÃO INICIAR/PARAR

O funcionamento tem início quando se prime este botão e pára quando se prime novamente o botão.

### 2. BOTÃO DE SELECÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

Utilizado para seleccionar o Modo de funcionamento.

### 3. BOTÕES DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE

Utilizados para seleccionar a temperatura ambiente.

### 4. SELECÇÃO DA VELOCIDADE DA VENTONHA INTERIOR

Utilizado para seleccionar a velocidade da ventoinha em três níveis: baixa, média e alta.

### 5. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DA VENTONHA LMPADA DE FUNCIONAMENTO DO PURIFICADOR DE AR

(APENAS NO MODELO COM PURIFICADOR DE AR)

### 6. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DO ARREFECIMENTO

### 7. LMPADA DE FUNCIONAMENTO SOFT DRY

### 8. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DO AQUECIMENTO

### 9. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DA DESCONGELAÇÃO

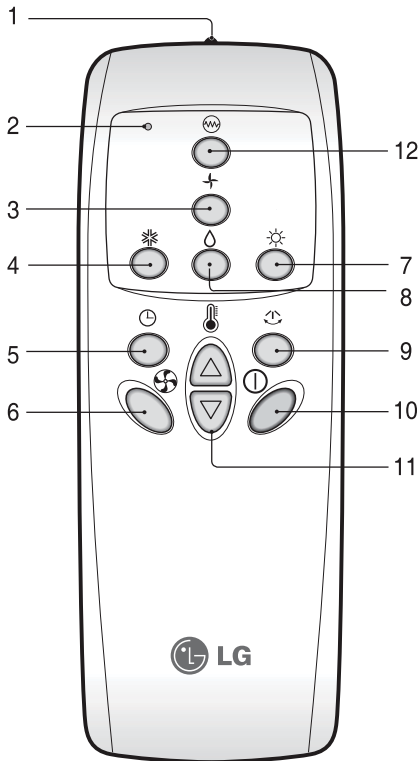
### 10. LMPADA DE FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO

### 11. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR

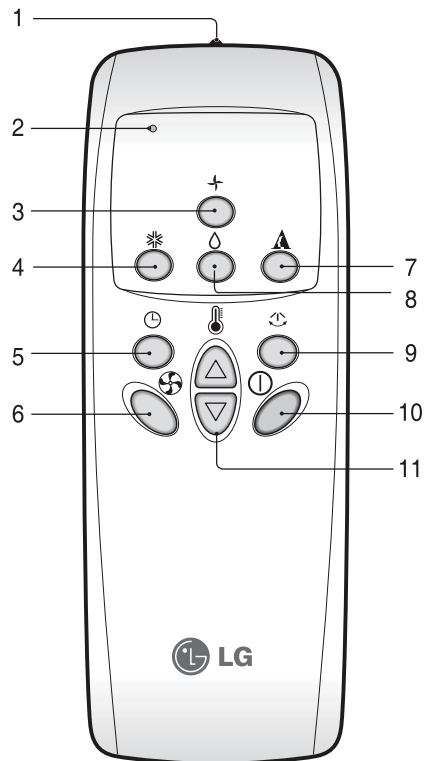
### 12. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DA UNIDADE EXTERIOR

### 13. LMPADA DE FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR ELÉCTRICO

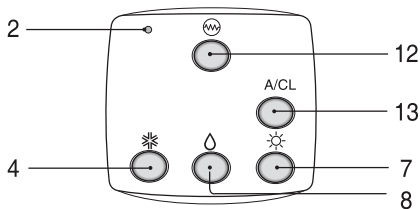
## Controlo remoto dos vários modelos



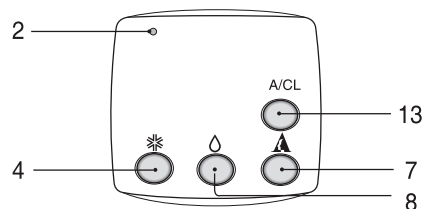
(Modelo Z, H/P)



(Modelo C/O)



(Modelo Z, H/P, A/CL)



(Modelo C/O, A/CL)

## Nome e Função – Controlo Remoto

### 1. Transmissor de Sinal

- Transmite os sinais para o aparelho de ar condicionado armário vertical

### 2. Visor de Funcionamento do Controlo Remoto

### 3. Botão de Funcionamento da Ventoinha Interior

- Botão de Funcionamento da Ventoinha Interior

### 4. Botão Arrefecimento Ligado

### 5. Botão Regulação Temporizador

- Cada vez que se prime, o modo é alterado da seguinte forma.  
Time set (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 horas)  
Se seleccionar "0", a função Temporizador será cancelada.

### 6. Botão de Selecção de Velocidade da Ventoinha Interior

- Utilizado para seleccionar a velocidade da ventoinha em três níveis [baixa, média e alta].

### 7. Botão de Aquecimento (Modelo Z, H/P)

- Botão de Modo de Funcionamento Automático (Modelo C/O)

### 8. Botão de Funcionamento Soft Dry

### 9. Botão de Controlo da Direcção do Fluxo de Ar Auto

- As paletas verticais oscilam para a esquerda e para a direita.

### 10. Botão Energia LIGAR/DESLIGAR

- O funcionamento tem início quando se prime este botão e pára quando se prime novamente o botão.

### 11. Botões de Regulação da Temperatura

### 12. Botão Ligar/Desligar Aquecedor Eléctrico (Modelo Z)

### 13. Botão de Funcionamento Purificador de Ar (Modelo A/CL)

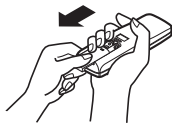
#### Manusear o controlo remoto

- Aponte para o receptor de sinal do aparelho de ar condicionado armário vertical quando em funcionamento.
- O sinal do controlo remoto pode ser recebido a uma distância de até cerca de 7 metros.
- Certifique-se de que não existem obstáculos entre o controlo remoto e o receptor de sinal.
- Não deixe cair o controlo remoto nem o atire para o chão.
- Não coloque o controlo remoto num local directamente exposto à luz do sol ou ao lado de uma unidade de aquecimento ou de uma outra fonte de calor.

## Como inserir as pilhas

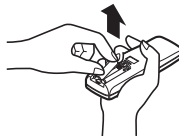
1. Remova a tampa da parte de trás do controlo remoto.

- Faça deslizar a tampa na direcção da seta.



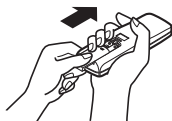
2. Insira duas pilhas.

- Certifique-se de que as direcções (+) e (-) estão correctas.
- Certifique-se de que ambas as pilhas são novas.



3. Volte a colocar a tampa

- Faça deslizar a tampa para trás.



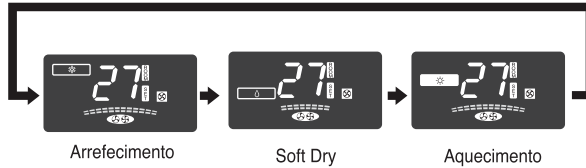
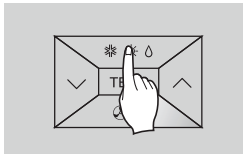
- Não utilize pilhas recarregáveis, pilhas diferentes das pilhas secas normais em forma, dimensões e desempenho.

- Caso o controlo remoto não funcione correctamente depois de uso prolongado, substitua as pilhas.

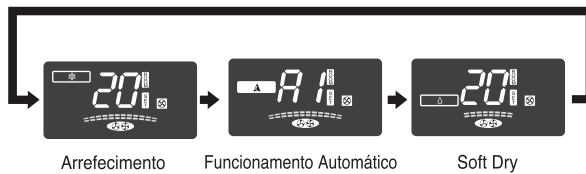
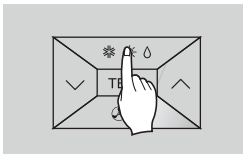


## Como utilizar o Botão Modo de Funcionamento

- Cada vez que o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento for premido, o Modo de Funcionamento altera-se no sentido da seta.



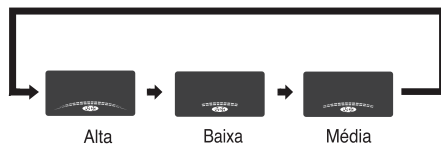
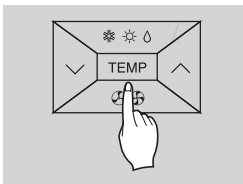
**(Modelo bomba de Calor)**



**(Modelo Arrefecimento)**

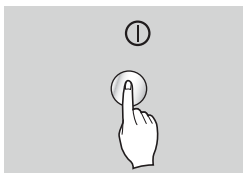
## Como utilizar o Botão de velocidade da Ventoinha

- Cada vez que o Botão de velocidade da Ventoinha for premido, a velocidade da ventoinha altera-se no sentido da seta.

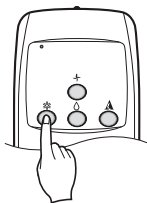
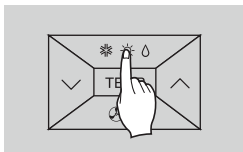


## Modo de Arrefecimento

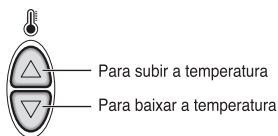
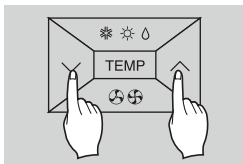
- 1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



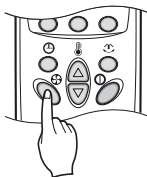
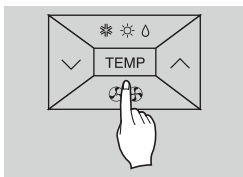
- 2** Selecciona o modo Arrefecimento.  
Prima o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento.  
Prima o Botão de Arrefecimento no controlo remoto.



- 3** Regule a temperatura para um valor inferior à temperatura ambiente.  
A temperatura pode ser regulada entre os 16°C~30°C a intervalos de 1°C.



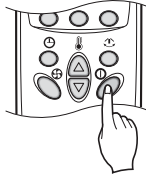
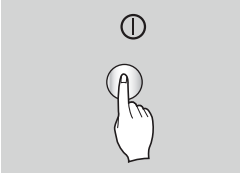
- 4** Regular a Velocidade da Ventoinha.



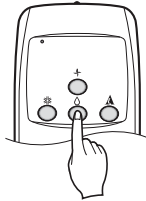
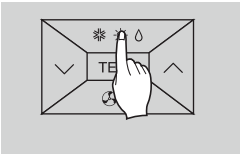
- Cada vez que o Botão de Velocidade da Ventoinha for premido, a velocidade da ventoinha altera-se no sentido da seta.

## Modo Soft Dry

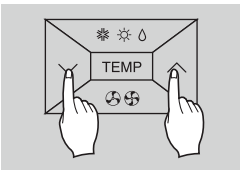
- 1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



- 2** Selecciona o modo Soft Dry.  
Prima o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento.  
Prima o Botão Soft Dry no controlo remoto.



- 3** Regule a temperatura para um valor inferior à temperatura ambiente.  
A temperatura pode ser regulada entre os 16°C~30°C a intervalos de 1°C.



Para subir a temperatura

Para baixar a temperatura

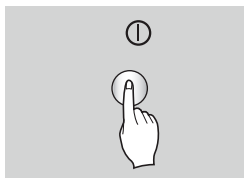


### Durante o Funcionamento Soft Dry

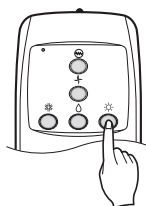
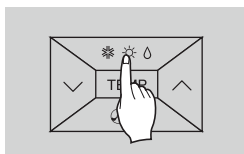
- A velocidade da ventoinha interna é automaticamente regulada para baixa, mas pode ser alterada.

## Modo Aquecimento (Modelo Bomba de Calor)

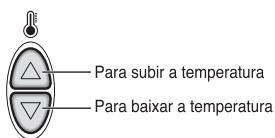
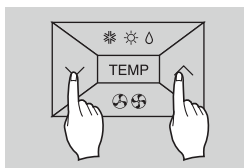
- 1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



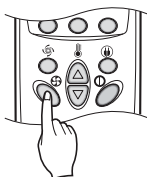
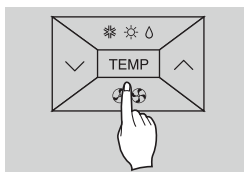
- 2** Selecciona o modo Aquecimento  
Prima o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento.  
Prima o Botão de Aquecimento no controlo remoto.



- 3** Regule a temperatura para um valor superior à temperatura ambiente.  
A temperatura pode ser regulada entre os 16°C~30°C a intervalos de 1°C.



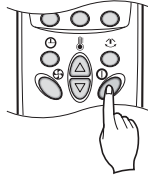
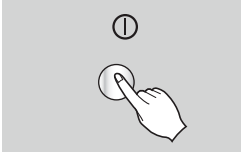
- 4** Regular a Velocidade da Ventoinha.



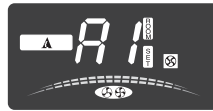
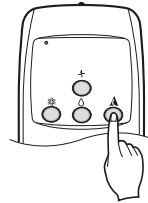
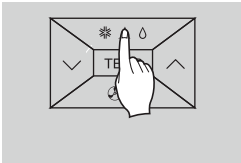
❑ Cada vez que se prime, a Velocidade da Ventoinha é alterada.

## Modo de Funcionamento Automático (Modelo C/O)

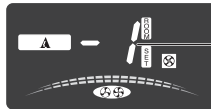
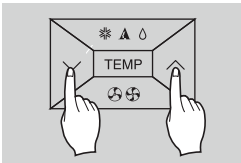
- 1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



- 2** Selecciona o modo Automático  
Prima o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento.  
Prima o Botão de Funcionamento Automático.



- 3** Regule a temperatura para um valor superior ou inferior à temperatura ambiente.  
A temperatura pode ser regulada numa variedade de - - ~ 2° a intervalos de 1.



(Esta indicação será alterada para o estado Visor Modo Auto após 4 segundos.)



Para subir a temperatura. (Quando sentir demasiado frio)

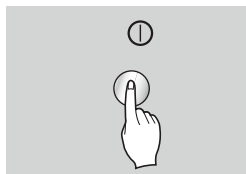
Para baixar a temperatura. (Quando sentir demasiado calor)

### Durante o Funcionamento Automático

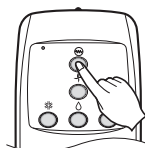
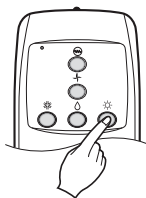
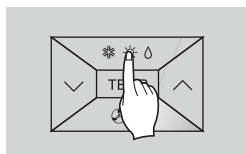
- Não é possível alterar a velocidade da ventoinha interior porque a mesma já foi regulada por predefinição para a melhor velocidade.

## Modo Aquecedor Eléctrico (MODELO Z)

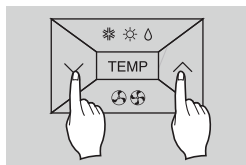
- 1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



- 2** Selecione o modo aquecimento premindo o Botão de Selecção do Modo de Funcionamento. Prima o Botão de Funcionamento do Aquecedor no controlo remoto.



- 3** Regule a temperatura para um valor superior à temperatura ambiente. A temperatura pode ser regulada entre os 16°C~30°C a intervalos de 1°C.

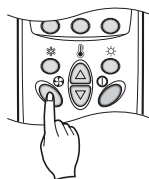
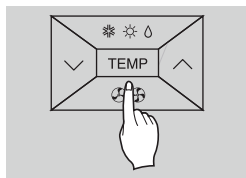


Para subir a temperatura

Para baixar a temperatura



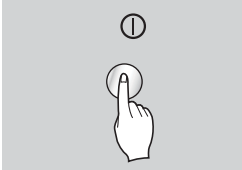
- 4** Regular a Velocidade da Ventoinha.



□ Cada vez que se prime, a Velocidade da Ventoinha é alterada.

## Regular Temporizador

**1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



**2** Seleccione Função.

**3** Prima o Botão Temporizador.



• Se premir o botão, o temporizador seleccionado aparece como se segue;

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 0

• Se seleccionar "0", a função temporizador será cancelada.

**4** Quanto terminar a regulação do temporizador, o indicador do Temporizador apaga-se.



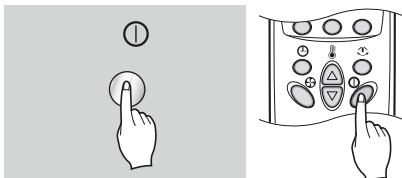
Após 4 segundos



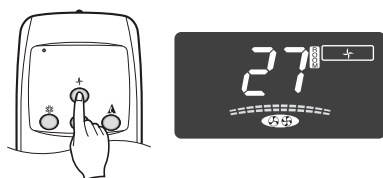
**5** Durante o funcionamento do temporizador se premir o Botão Temporizador, poderá ver o tempo de pausa.

## Modo de Funcionamento da Ventoinha

**1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



**2** Prima o Botão de Funcionamento da Ventoinha.



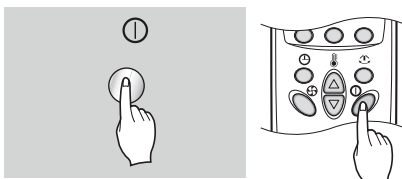
**3** Regular a Velocidade da Ventoinha.



□ Cada vez que se prime, a Velocidade da Ventoinha é alterada.

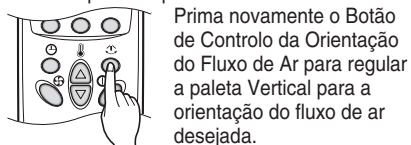
## Procedimento de Orientação do Fluxo de Ar

**1** Prima o Botão Iniciar/Parar.



(O funcionamento tem início quando se prime este botão e pára quando se prime novamente o botão.)

**2** Prima o Botão Auto Swing e, em seguida, as paletas começam a oscilar para a esquerda e para a direita.



Prima novamente o Botão de Controlo da Orientação do Fluxo de Ar para regular a paleta Vertical para a orientação do fluxo de ar desejada.

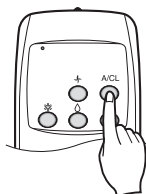
A paleta vertical oscila para a esquerda e para a direita



## Funcionamento do Purificador de Ar (MODELO A/CL)

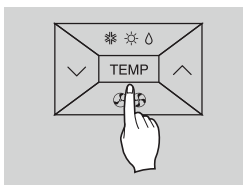
- Apenas Funcionamento do Purificador de Ar.

- 1 Prima o Botão Iniciar/Parar de Funcionamento A/CL.



(O funcionamento tem início quando se prime este botão e pára quando se prime novamente o botão.)

- 2 Seleccione a Velocidade da Ventoinha.  
O visor exibe inicialmente a ventoinha regulada para baixa.



- Cada vez que o Botão de Velocidade da Ventoinha for premido, a velocidade da ventoinha altera-se no sentido da seta.

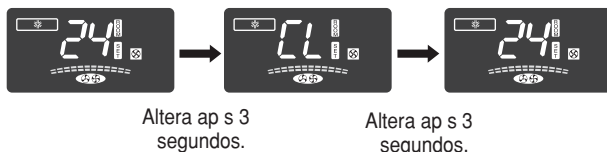
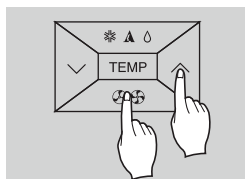
- O Purificador de Ar Plasma funciona com os modos de arrefecimento, aquecimento, soft dry ou modo automático.

- Funcionamento do Purificador de Ar com o modo de Arrefecimento ou outro modo.

1. Prima o Botão Iniciar/Parar.
2. Seleccione o Modo de Funcionamento pretendido.
3. Prima o botão INICIAR/DESLIGAR de funcionamento do Purificador de Ar Plasma.
4. Regule a Velocidade da Ventoinha.

## Bloqueio para Crianças

- 1** Prima os botões de regulação da ventoinha e da velocidade alta em simultâneo durante 3 segundos. A unidade emite um sinal sonoro.

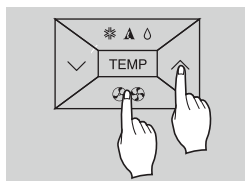


- 2** Durante o Funcionamento do Bloqueio para

- ❶ Crianças Sempre que prime qualquer botão no Visor, aparece imediatamente "CL", o que significa que o painel Visor está Bloqueado.
- ❷ Nenhum botão no Visor da unidade interior funcionará.
- ❸ Mas o botão do controlo remoto funcionará.

- 3** Para desbloquear o Funcionamento Bloqueio para Crianças.

Prima os botões de regulação da ventoinha e da velocidade alta em simultâneo durante 3 segundos. A unidade responde com um sinal sonoro, o Funcionamento Bloqueio para Crianças será cancelado.



## Arranque Automático

Após uma falha de corrente, quando a energia voltar, o Funcionamento Arranque Automático é a função para o aparelho voltar automaticamente às condições de funcionamento anteriores.

# Manutenção e Assistência

Antes de proceder a qualquer operação de manutenção, desligue o sistema da corrente.system.

## Durante a estação

### Limpeza dos filtros de ar. Recomendada a cada duas semanas

- 1** Remova o Filtro de Ar.  
Pegue na aba e puxe ligeiramente para a frente para remover o filtro.
- 2** Limpe.  
  - Para remover o pó que se agarra aos filtros, utilize um aspirador ou lave-os com água e seque-os à sombra.
  - Volte a colocar o filtro na posição original.

### Limpeza do purificador de ar. Recomendada a cada três meses.

- 1** Remova o Purificador de Ar.  
Pegue na aba e puxe ligeiramente para a frente para remover o purificador de ar.
- 2** Limpe.  
  - Coloque o purificador de ar numa mistura de água e detergente por 20-30 minutos e seque à sombra.
  - Volte a colocar o purificador de ar na posição original.

PORTUGUESE

### Limpeza do aparelho de ar condicionado

- Não lave com água.
- Limpe com um pano macio e seco.

### Nunca utilize:

- Água a uma temperatura superior a 40°C.  
Poderá provocar deformações e/ou descoloração.
- Substâncias voláteis.  
Poderão danificar as superfícies do aparelho de ar condicionado.

## Quando o aparelho de ar condicionado não for usado durante muito tempo.

### No fim da estação

- 1** Ponha o aparelho de ar condicionado a funcionar com as seguintes regulações durante 2 a 3 horas.
  - Tipo de funcionamento: Arrefecimento.
  - Regulação da temperatura: 30°C.
 Isto fará com que os mecanismos internos sequem.
- 2** Remova as pilhas do Controlo Remoto.
- 3** Desligue o disjuntor.



**CUIDADO**  
Quando o aparelho de ar condicionado não for usado durante muito tempo, desligue o disjuntor. Poderá haver acumulação de sujidade e provocar um incêndio.

### No início da estação

- 1** Limpe os filtros de ar, volte a colocá-los e ponha o aparelho de ar condicionado a funcionar.
- 2** Certifique-se de que nada tapa as entradas e saídas de ar and intake vents.

## Dicas de funcionamento

### Não arrefeça demasiado a divisão.

Não é bom para a sua saúde e desperdiça electricidade.

Certifique-se de que as portas e janelas estão bem fechadas.

Evite, tanto quanto possível, abrir portas e janelas para que o ar fresco se mantenha na divisão.

### Mantenha as persianas ou estores fechados.

Não deixe entrar luz directa do sol na divisão quando o aparelho de ar condicionado estiver a funcionar.

### Limpe os filtros de ar regularmente.

Os bloqueios do filtro de ar reduzem o fluxo de ar e reduzem os efeitos de arrefecimento e desumidificação. Limpe, pelo menos, de duas em duas semanas.

### Mantenha a temperatura ambiente uniforme.

Ajuste a orientação do fluxo de ar vertical e horizontal para garantir uma temperatura uniforme na divisão.

### Ventile a divisão ocasionalmente.

Uma vez que as janelas são mantidas fechadas, é boa ideia abri-las e ventilar a divisão ocasionalmente.

## Resolução de Problemas

Verifique os seguintes pontos antes de contactar o centro de assistência técnica: Se a avaria persistir, por favor, contacte o seu distribuidor.

Situação	Explicação	Ver página
Não funciona.	• Enganou-se a regular o temporizador?	—
	• O fusível rebentou ou o disjuntor disparou? • O Interruptor está na posição de desligado? • A unidade está no início do Funcionamento de Aquecimento? Se sim, o Hot-start está a ser activado. • A unidade está em Descongelamento? Se sim, aguarde até terminar.	
A divisão tem um odor estranho.	• Verifique se não é um cheiro húmido que vem das paredes, tapetes, móveis ou artigos têxteis que se encontram na divisão.	—
Parece que há condensação no exterior do aparelho de ar condicionado.	• A condensação ocorre quando o fluxo de ar do aparelho de ar condicionado arrefece o ar quente da divisão.	—
O aparelho de ar condicionado não funciona durante 3 minutos quando se volta a ligar.	• É o dispositivo de Protecção do aparelho de ar condicionado. • Aguarde cerca de três minutos e o aparelho começará a funcionar. • Se o fluxo de ar começar antes da temperatura ficar quente, poderá provocar um efeito de arrefecimento indesejado. Para evitar isto, o fluxo de ar só terá início quando estiver suficientemente quente.	
Não refresca com eficácia.	• O filtro de ar está sujo? Ver as instruções de limpeza do filtro de ar.	—
	• A divisão poderia estar muito quente quando ligou o aparelho de ar condicionado. Aguarde que arrefeça.	—
	• A temperatura foi regulada correctamente? • As entradas ou saídas de ar da unidade interior estão obstruídas?	—
O aparelho de ar condicionado faz muito ruído.	• Para um barulho que parece água a correr. - Isto é o som do fréon a fluir dentro do aparelho de ar condicionado. • Para um barulho que parece ar comprimido a ser libertado para a atmosfera. - Isto é o som da água de desumidificação a ser processada dentro do aparelho de ar condicionado.	—
Não se consegue ver bem o visor do controlo remoto ou então não se vê nada.	• As pilhas estão gastas? • As pilhas estão colocadas nas direcções (+) e (-) correctamente?	12

# PANDUAN BAGI PEMILIK AC

Bacalah panduan ini dengan saksama sebelum mengoperasikan perangkat Anda, dan simpanlah untuk referensi di masa mendatang.

# DAFTAR ISI

Tindakan Pencegahan  
Demi Keselamatan .....3

Petunjuk Pengoperasian .....8

Pemeliharaan dan Servis .....23



## UNTUK DOKUMENTASI ANDA

Tuliskan nomor model dan nomor seri di sini:

**Model #** \_\_\_\_\_

**Seri #** \_\_\_\_\_

Anda dapat menemukannya pada label di bagian samping unit.

**Nama Dealer** \_\_\_\_\_

**Tanggal Pembelian** \_\_\_\_\_

■ Tempelkan tanda terima pada halaman ini apabila sewaktu-waktu membutuhkannya untuk membuktikan tanggal pembelian atau untuk masalah garansi.



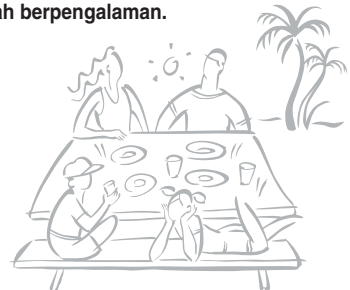
## BACA PANDUAN INI

Di dalamnya Anda akan menemukan banyak tips bermanfaat tentang cara menggunakan dan merawat AC dengan baik. Sedikit perawatan preventif pada suku cadang dapat menghemat banyak waktu dan biaya demi keawetan AC Anda. Anda akan menemukan banyak jawaban terhadap masalah umum dalam bagan tips pemecahan masalah. Jika terlebih dulu membaca bagan **Tips Pemecahan Masalah**, Anda mungkin tidak menghubungi pusat servis.



## TINDAKAN PENCEGAHAN

- Hubungi teknisi Servis resmi untuk perbaikan atau pemeliharaan unit ini.
- Hubungi bagian pemasangan unit ini.
- AC ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang cacat tanpa pengawasan.
- Anak-anak harus diawasi untuk memastikan bahwa mereka tidak bermain-main dengan AC.
- Jika kabel perlu diganti, penggantian harus dilakukan oleh teknisi resmi dengan hanya dengan suku cadang pengganti yang asli.
- Pemasangan harus dilakukan sesuai dengan Kode Listrik Nasional hanya oleh teknisi resmi dan yang telah berpengalaman.



# Tindakan Pencegahan Demi Keselamatan

Untuk mencegah cedera terhadap pengguna atau orang lain dan mencegah kerusakan properti, petunjuk berikut ini harus diikuti.

- Pengoperasian yang tidak benar karena mengabaikan petunjuk dapat menyebabkan bahaya atau kerusakan. Tingkat keseriusan diklasifikasikan sesuai indikasi berikut.



## AWAS

Simbol ini menunjukkan kemungkinan fatal atau cedera parah.



## PERINGATAN

Simbol ini menunjukkan kemungkinan cedera atau kerusakan.

- Arti simbol-simbol yang digunakan dalam panduan ini adalah seperti ditunjukkan berikut.



Jangan dilakukan.



Pastikan Anda mengikuti petunjuknya.

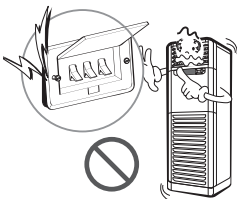


## AWAS

### ■ Pemasangan

Jangan menggunakan pemutus sirkuit yang rusak atau di bawah rating. Gunakan perangkat ini dengan sirkuit yang sesuai.

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



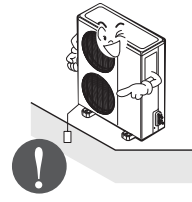
Untuk pekerjaan kelistrikan, hubungi dealer, penjual, tukang listrik berpengalaman, atau Pusat Layanan Resmi.

- Jangan membongkar atau memperbaiki produk. Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



Selalu pasang arde ke produk.

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



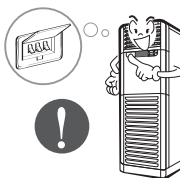
Pasang panel dan penutup kotak kontrol dengan kencang.

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



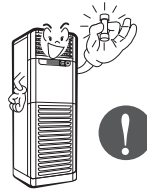
Selalu pasang sirkuit dan pemutus yang sesuai.

- Perkabelan atau pemasangan yang tidak tepat dapat menyebabkan kebakaran atau kejutan listrik.



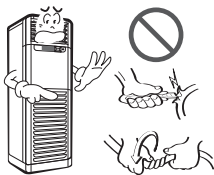
Gunakan pemutus atau sekering dengan rating yang sesuai.

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



**Jangan memodifikasi atau menyambung kabel listrik.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



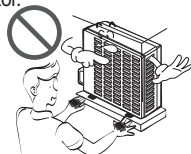
**Jangan memasang sendiri, melepas, atau memasang kembali unit (pelanggan).**

- Berisiko kebakaran, kejutan listrik, meledak, atau cedera.



**Hati-hati saat membuka kemasan dan memasang produk.**

- Tepi yang tajam dapat menyebabkan cedera. Berhati-hatilah dengan bagian tepi casing serta sirip-sirip kondensor dan evaporator.



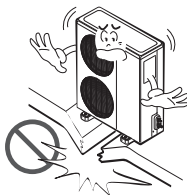
**Untuk pemasangan, selalu hubungi dealer atau Pusat Servis Resmi.**

- Berisiko kebakaran, kejutan listrik, meledak, atau cedera.



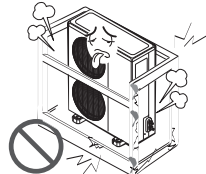
**Jangan memasang produk pada badan penyangga yang rusak.**

- Ini dapat menyebabkan cedera, kecelakaan, atau kerusakan produk.



**Pastikan area pemasangan tidak rusak karena termakan usia.**

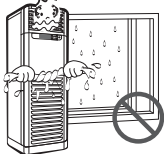
- Jika bagian bawah roboh, AC dapat jatuh sehingga menyebabkan kerusakan alat, kegagalan produk, dan luka badan.



## ■ Pengoperasian

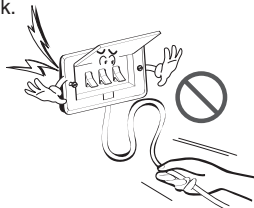
**Jangan biarkan AC bekerja dalam waktu lama jika tingkat kelembapan sangat tinggi dan jika pintu atau jendela dalam keadaan terbuka.**

- Kelembapan dapat menghasilkan embun dan membasahi atau merusak perabotan.



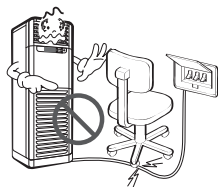
**Pastikan kabel listrik tidak dapat ditarik ke arah luar atau rusak selama pengoperasian.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



**Jangan menaruh apa pun di atas kabel listrik.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



**Jangan mencolokkan atau mencabut steker selama pengoperasian.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



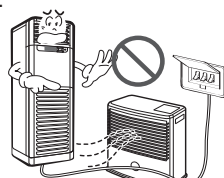
**Jangan menyentuh (mengoperasikan) produk dengan tangan yang basah.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



**Jangan meletakkan pemanas atau perangkat lain di dekat kabel listrik.**

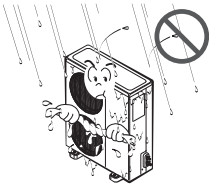
- Berisiko kebakaran dan kejutan listrik.





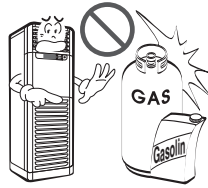
**Jangan biarkan air masuk ke bagian elektronik.**

- Berisiko kebakaran, kegagalan produk, atau kejutan listrik.



**Jangan menyimpan atau menggunakan gas atau bahan yang mudah terbakar di dekat produk.**

- Berisiko kebakaran atau kegagalan produk.



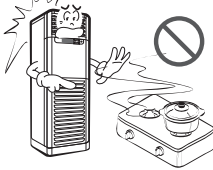
**Jangan menggunakan produk di ruangan yang tertutup rapat dalam jangka waktu lama.**

- Dapat terjadi kekurangan oksigen.



**Jika gas yang mudah terbakar bocor, matikan gas kemudian buka jendela untuk ventilasi sebelum menghidupkan produk.**

- Jangan menggunakan telepon atau menghidupkan dan mematikan sakelar. Berisiko meledak atau kebakaran.



**Jika dihasilkan suara yang aneh atau asap dari produk. Matikan pemutus sirkuit atau cabut kabel listrik.**

- Berisiko kejutan listrik atau kebakaran.



**Hentikan pengoperasian dan tutup jendela saat badai atau topan. Bila memungkinkan, jauhkan produk dari jendela sebelum topan datang.**

- Berisiko terjadi kerusakan alat, kegagalan produk, atau kejutan listrik.



**Jangan membuka saluran udara masuk selama pengoperasian. (Jangan menyentuh filter elektrostatik, jika unit dilengkapi dengan filter ini.)**

- Berisiko cedera fisik, kejutan listrik, atau kegagalan produk.



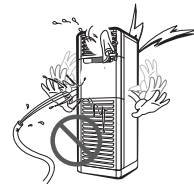
**Jika produk basah (tergenang atau terendam), hubungi Pusat Servis Resmi.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



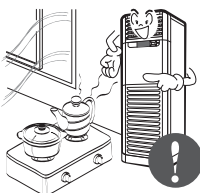
**Berhati-hatilah sehingga air tidak masuk ke produk.**

- Berisiko kebakaran, kejutan listrik, atau kerusakan produk.



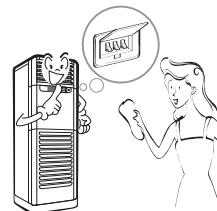
**Selalu alirkan udara ke dalam ruangan saat produk dioperasikan bersama dengan kompor, dll.**

- Berisiko kebakaran atau kejutan listrik.



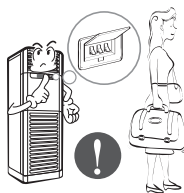
**Matikan daya utama saat membersihkan atau merawat produk.**

- Berisiko kejutan listrik.



**Jika produk akan tidak digunakan dalam jangka waktu lama, cabut steker listrik atau matikan pemutus sirkuit.**

- Berisiko kerusakan atau kegagalan produk, atau pengoperasian yang tidak diinginkan.



**Hati-hati, pastikan tidak ada siapa pun yang dapat menginjak atau jatuh menimpa unit luar ruangan.**

- Ini dapat menyebabkan cedera fisik dan kerusakan produk.

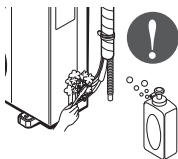


## ⚠ PERINGATAN

### ■ Pemasangan

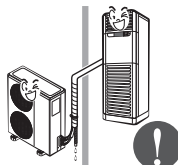
**Selalu periksa kebocoran gas (refrigeran) setelah pemasangan atau perbaikan produk.**

- Tingkat refrigeran yang rendah dapat menyebabkan kegagalan produk.



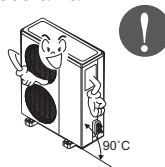
**Pasang pipa pembuangan untuk memastikan bahwa air disalurkan dengan benar.**

- Sambungan yang buruk dapat menyebabkan kebocoran air.



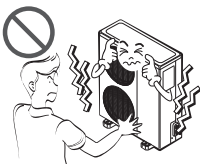
**Usahakan tetap rata meskipun saat memasang produk.**

- Untuk menghindari getaran atau kebocoran air.



**Jangan memasang produk di tempat di mana derau atau udara panas dari unit luar ruangan dapat mengganggu lingkungan sekitar.**

- Ini dapat menjadi masalah bagi tetangga Anda.



**Minta dua orang atau lebih untuk mengangkat dan mengangkut produk.**

- Hindari cedera fisik.



**Jangan memasang produk jika ada kemungkinan terpapar angin laut (hembusan garam) secara langsung.**

- Ini dapat menyebabkan produk berkarat. Karat, terutama pada sirip kondensor dan evaporator, dapat menyebabkan malfungsi produk atau pengoperasian yang tidak efisien.



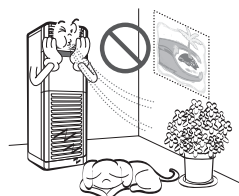
**Jangan memaparkan kulit secara langsung ke udara dingin dalam jangka waktu lama. (Jangan duduk di depan aliran udara.)**

- Ini dapat membahayakan kesehatan.



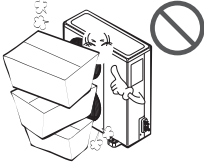
**Jangan menggunakan produk untuk tujuan tertentu, seperti mengawetkan makanan, karya seni, dll. Ini adalah AC, bukan sistem pendingin presisi.**

- Berisiko terjadi kerusakan atau kerugian properti.



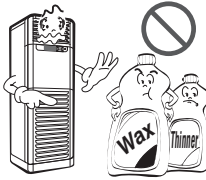
**Jangan menghalangi aliran udara masuk atau keluar.**

- Ini dapat menyebabkan kegagalan produk.



**Gunakan kain lembut untuk membersihkannya. Jangan menggunakan deterjen atau pelarut, dll. yang bersifat kuat.**

- Berisiko kebakaran, kejutan listrik, or atau kerusakan bagian produk yang terbuat dari plastik.



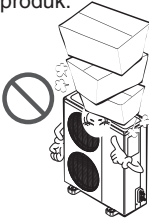
**Jangan menyentuh bagian produk yang terbuat dari logam saat melepas filter udara. Bagian ini sangat tajam!**

- Berisiko cedera fisik.



**Jangan menginjak atau menaruh apa pun di atas produk. (unit luar-ruangan)**

- Berisiko cedera fisik dan kegagalan produk.



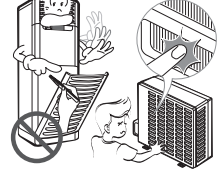
**Selalu pasang filter dengan kencang. Bersihkan filter setiap dua minggu sekali atau lebih sering, bila perlu.**

- Filter yang kotor mengurangi efisiensi AC dan dapat menyebabkan malfungsi atau kerusakan produk.



**Jangan memasukkan tangan atau benda lain melalui saluran udara masuk atau keluar saat produk dioperasikan.**

- Terdapat bagian yang tajam dan berputar yang dapat menyebabkan cedera fisik.



**Jangan minum air yang mengalir dari produk.**

- Ini tidak sehat dan dapat menyebabkan masalah kesehatan yang serius.



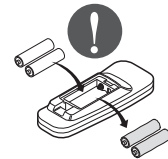
**Gunakan penyangga atau tangga yang kuat saat membersihkan atau merawat produk.**

- Hati-hati dan jangan sampai mengalami cedera.



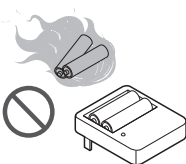
**Ganti semua baterai remote control dengan baterai baru dengan tipe yang sama. Jangan mencampur penggunaan baterai lama dengan baterai baru, atau baterai dengan tipe yang berbeda.**

- Berisiko kebakaran atau meledak.



**Jangan mengisi ulang atau membongkar baterai. Jangan membuang baterai ke dalam nyala api.**

- Baterai dapat terbakar atau meledak.



**Jika cairan dari baterai mengkontaminasi kulit atau pakaian, cuci dengan air hingga bersih. Jangan menggunakan remote jika baterai bocor.**

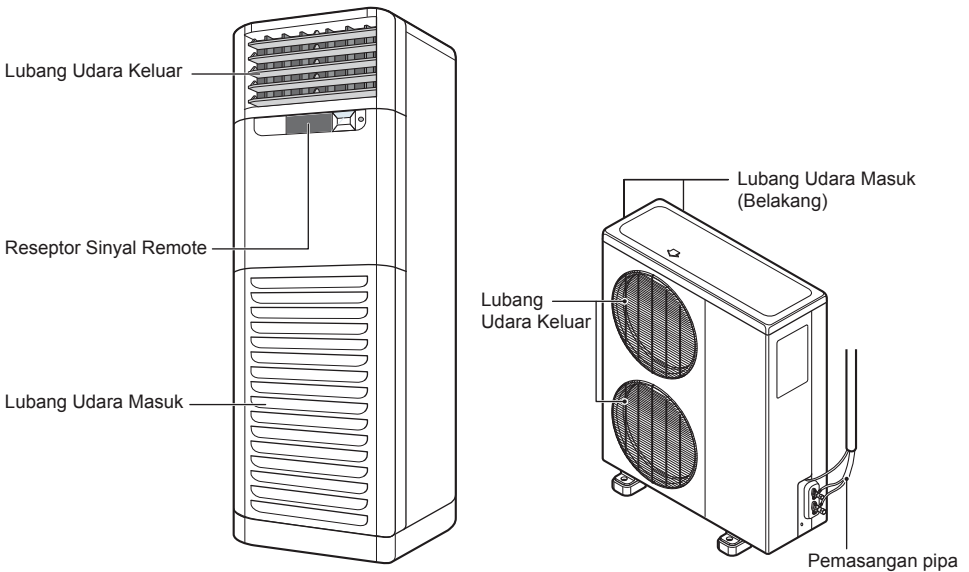
- Bahan kimia di dalam baterai dapat menyebabkan kebakaran atau bahaya terhadap kesehatan lainnya.



# Petunjuk Pengoperasian

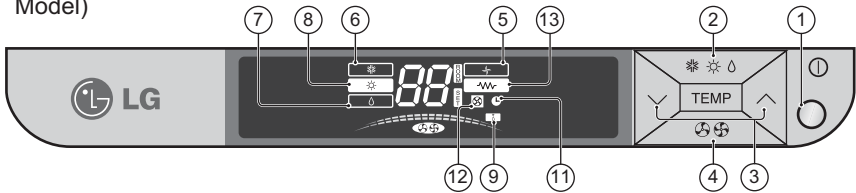
## Fitur dan Spesifikasi

1. Desain untuk pendinginan dan pemanasan
2. Efisiensi energi super
3. Kontrol micom
4. Remote Control nirkabel
5. 3 kecepatan pendinginan/pemanasan
6. Filter udara yang dapat dilepas
7. Sirkuit jeda 3 menit
8. Filter Anti-Bakteri (Model A/CL)

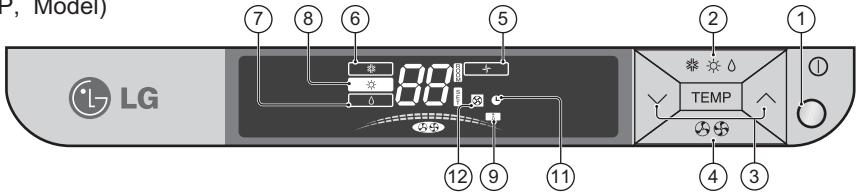


## Kontrol dan Indikator Unit Dalam-Ruangan

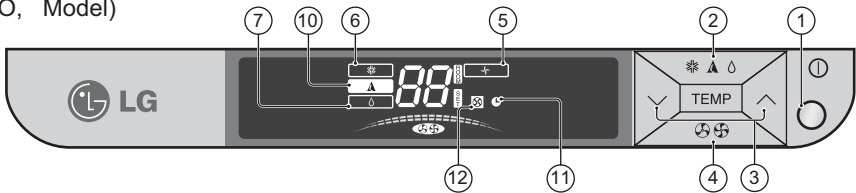
(Z, Model)



(H/P, Model)

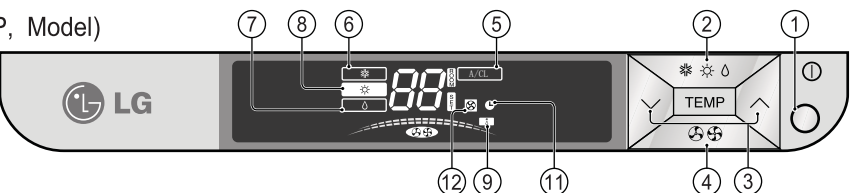


(C/O, Model)

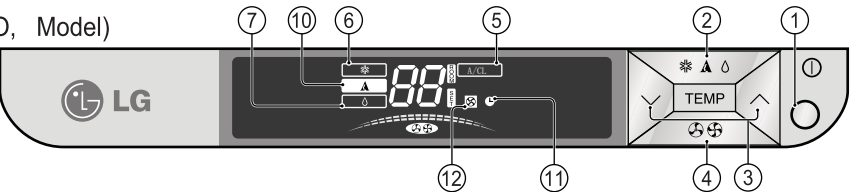


## Kontrol dan Indikator Unit Dalam-Ruangan (Model A/CL)

(H/P, Model)



(C/O, Model)



### \* NOTE

Z : POMPA PANAS + PEMANAS  
H/P : HEAT PUMP  
C/O : HANYA PENDINGINAN

## **Kontrol dan Indikator Unit Dalam-Ruangan**

### **1. TOMBOL MULAI/BERHENTI**

Pengoperasian dimulai ketika tombol ini ditekan dan berhenti jika tombol ini ditekan kembali.

### **2. TOMBOL PEMILIHAN MODE PENGOPERASIAN**

Digunakan untuk memilih mode pengoperasian.

### **3. TOMBOL PENGATURAN SUHU RUANGAN**

Digunakan untuk memilih suhu ruangan.

### **4. PEMILIHAN KECEPATAN KIPAS DALAM RUANGAN**

Digunakan untuk memilih kecepatan kipas dalam tiga kecepatan: rendah, sedang, tinggi.

### **5. LAMPU PENGOPERASIAN KIPAS LAMPU PENGOPERASIAN PEMBERSIH UDARA**

(HANYA MODEL PEMBERSIH UDARA)

### **6. LAMPU PENGOPERASIAN PENDINGINAN**

### **7. LAMPU PENGOPERASIAN SOFT DRY**

### **8. LAMPU PENGOPERASIAN PEMANASAN**

### **9. LAMPU PENGOPERASIAN DEFROST**

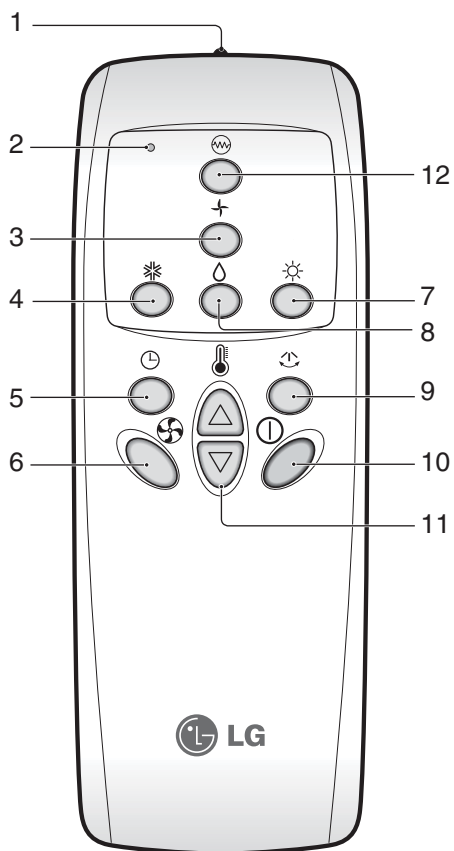
### **10. LAMPU PENGOPERASIAN OTOMATIS**

### **11. LAMPU PENGOPERASIAN OFF TIMER**

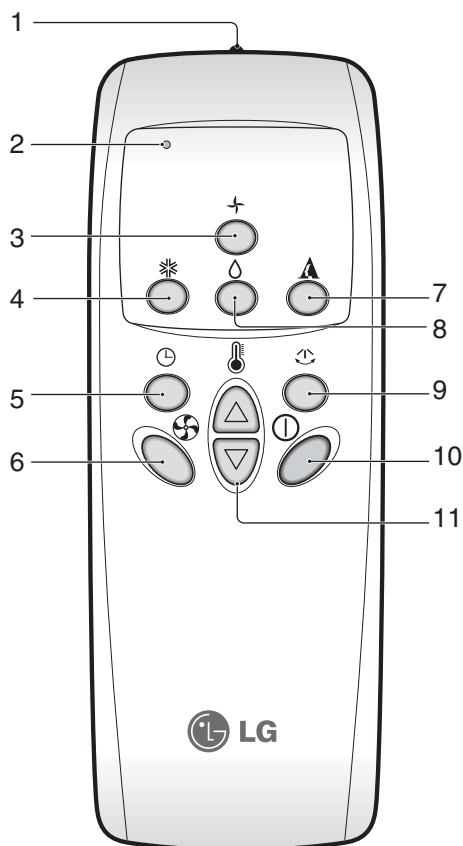
### **12. LAMPU PENGOPERASIAN UNIT LUAR-RUANGAN**

### **13. LAMPU PENGOPERASIAN PEMANAS ELEKTRIK**

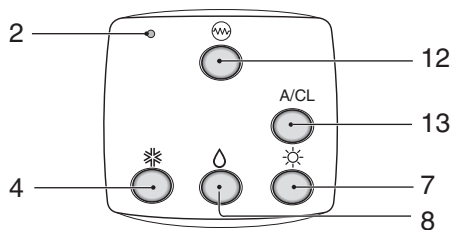
## Remote Control untuk Model



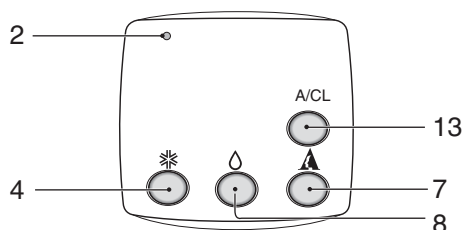
(Z, H/P, Model)



(C/O, Model)



(Z, H/P, A/CL Model)



(C/O, A/CL Model)

BAHASA

## Nama dan Fungsi – Remote Control

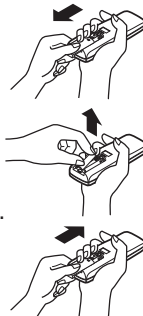
1. Pemancar Sinyal
  - Memancarkan sinyal ke AC tipe berdiri.
2. Tampilan pengoperasian pada Remote Control.
3. Tombol Pengoperasian Kipas Dalam-Ruangan (Indoor Fan).
4. Tombol Pendinginan (Cooling) ON.
5. Tombol Penetapan Timer (Timer Set).
  - Setiap kali tombol ditekan, mode akan berubah dengan proses sebagai berikut.  
Time set (Tetapkan timer) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 jam)  
Apabila Anda memilih “0” maka fungsi off Timer akan dibatalkan.
6. Tombol Pemilihan Kecepatan Kipas Unit Dalam-Ruangan.
  - Untuk memilih kecepatan kipas yang diinginkan dalam tiga tahap.  
(Low/Rendah, Mid/Sedang, Hi/Tinggi)
7. Tombol Heating (Pemanasan) (Model Z, H/P).
  - Tombol Auto Operation Mode (Mode Pengoperasian Otomatis) (Model C/O).
8. Tombol Pengoperasian Soft Dry.
9. Tombol Auto Airflow Direction Control (Kontrol Arah Aliran Udara Otomatis).
  - Bilah berayun ke kiri dan ke kanan.
10. Tombol Daya ON/OFF.
  - Pengoperasian dimulai ketika tombol ini ditekan, dan berhenti jika tombol ini ditekan kembali.
11. Tombol Pengaturan Suhu.
12. Tombol Electric Heater (Pemanas Elektrik) ON/OFF (Model Z).
13. Tombol Pengoperasian Air Cleaner (Pembersih Udara) (Model A/CL).

### Menggunakan remote control

- Arahkan ke reseptor sinyal AC tipe berdiri ketika mengoperasikan.
- Sinyal remote control dapat diterima pada jarak hingga 7 meter.
- Pastikan tidak ada halangan antara remote control dan reseptor sinyal.
- Jangan menjatuhkan atau melempar remote control.
- Jangan menaruh remote control pada lokasi yang terpapar sinar matahari langsung, atau berada di sebelah unit pemanas, atau sumber panas lainnya.

## Cara memasukkan baterai

1. Lepaskan penutup di belakang remote control.
  - Geser penutup menurut arah tanda panah.
2. Masukkan dua baterai.
  - Pastikan kutub (+) dan (-) sudah benar.
  - Pastikan keduanya adalah baterai baru.
3. Pasang kembali penutupnya.
  - Geser kembali penutup ke tempatnya.



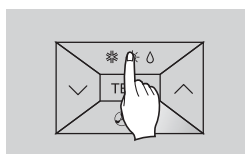
- Jangan menggunakan baterai isi-ulang karena ini berbeda bentuk, dimensi, dan performanya dari sel kering standar.
- Ganti baterai dengan yang baru jika remote control tidak berfungsi dengan benar setelah penggunaan selama beberapa waktu.



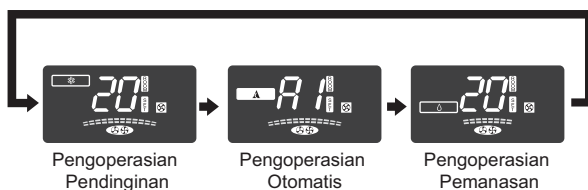
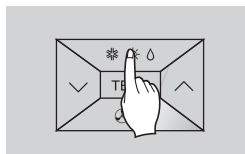
## Cara menggunakan Tombol Operation Mode (Mode Pengoperasian)

- Setiap kali tombol Pemilihan Mode Pengoperasian ditekan, Mode Pengoperasian akan berubah ke arah sesuai tanda panah.

BAHASA



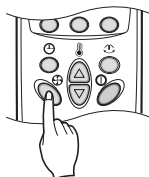
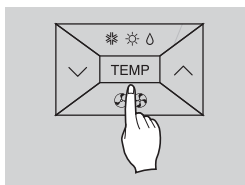
(Model pompa panas)



(Model Pendinginan)

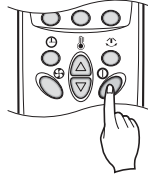
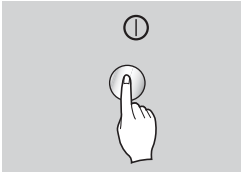
## Cara menggunakan Tombol Fan speed (Kecepatan Kipas)

- Setiap kali tombol Kecepatan Kipas ditekan, Kecepatan kipas akan berubah ke arah sesuai tanda panah.

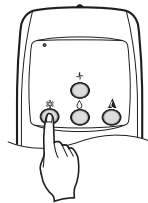
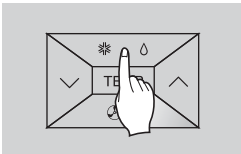


## Mode Pengoperasian Pendinginan

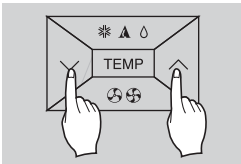
- 1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



- 2** Pilih Pengoperasian Pendinginan.  
Tekan Tombol Pemilihan Operation Mode (Mode Pengoperasian)  
Tekan Tombol Cooling Operation (Pengoperasian Pendinginan) pada remote control.



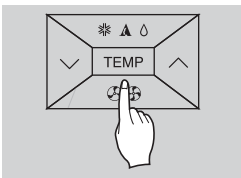
- 3** Tetapkan suhu supaya lebih rendah dari suhu ruangan.  
Suhu dapat ditetapkan antara 16°C~30°C dengan ketelitian 1°C.



Untuk menaikkan suhu  
Untuk menurunkan suhu



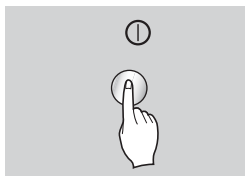
- 4** Setel Kecepatan Kipas.



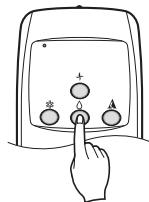
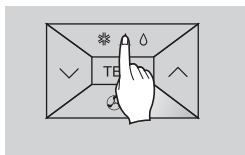
□ Setiap kali tombol Kecepatan Kipas ditekan, Kecepatan Kipas akan berubah ke arah sesuai tanda panah.

## Mode Pengoperasian Soft Dry

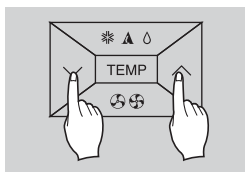
### 1 Tekan Tombol Mulai/Berhenti



### 2 Pilih Pengoperasian Soft Dry. Tekan Tombol Pemilihan Operation Mode (Mode Pengoperasian) Tekan Tombol Pengoperasian Soft Dry pada remote control.



### 3 Tetapkan suhu supaya lebih rendah dari suhu ruangan. Suhu dapat ditetapkan antara 16°C~30°C dengan ketelitian 1°C.



Untuk menaikkan suhu

Untuk menurunkan suhu

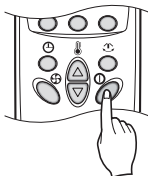
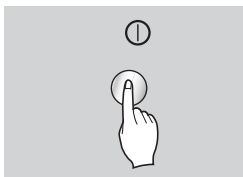


### Selama pengoperasian Soft Dry

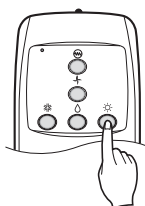
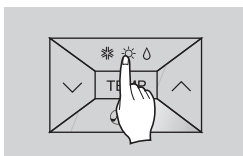
- Kecepatan kipas dalam-ruangan disetel rendah secara otomatis dan dapat disetel.

## Mode Pengoperasian Heating (Pemanasan) (Model Pompa Panas)

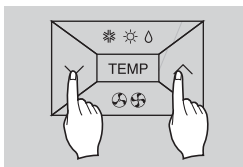
- 1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



- 2** Pilih Pengoperasian pemanasan.  
Tekan Tombol Pemilihan Operation Mode (Mode Pengoperasian)  
Tekan Tombol heating Operation (Pengoperasian pemanasan) pada remote control.



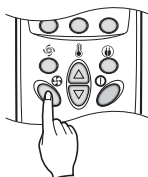
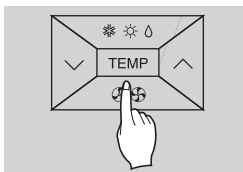
- 3** Tetapkan suhu supaya lebih tinggi dari suhu ruangan.  
Suhu dapat ditetapkan antara 16°C~30°C dengan ketelitian 1°C.



Untuk menaikkan suhu  
Untuk menurunkan suhu



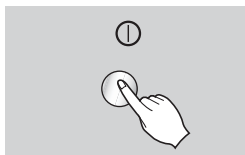
- 4** Setel Kecepatan Kipas.



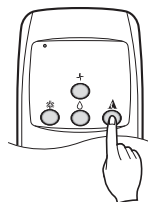
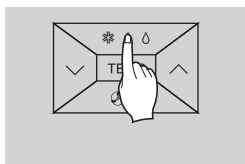
□ Setiap kali tombol ditekan, mode Kecepatan Kipas akan berganti.

## Auto Operation Mode (Mode Pengoperasian Otomatis) (Model C/O)

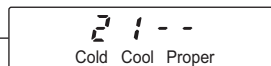
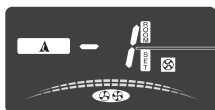
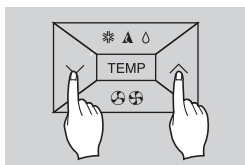
- 1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



- 2** Pilih Pengoperasian Otomatis.  
Tekan Tombol Pemilihan Operation Mode (Mode Pengoperasian).  
Tekan Tombol Pengoperasian Otomatis.



- 3** Tetapkan suhu supaya lebih tinggi atau lebih rendah dari suhu standar.  
Suhu dapat ditetapkan dengan kisaran - - ~ 2° tiap 1 tingkatan.



Tanda ini akan berpindah ke posisi awal Tampilan Mode Otomatis setelah 4 detik.



Untuk menaikkan suhu. (Jika Anda merasa terlalu dingin)

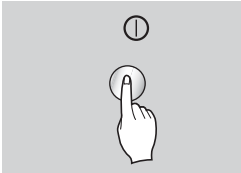
Untuk menurunkan suhu. (Jika Anda merasa terlalu panas)

### Selama Pengoperasian Otomatis

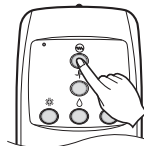
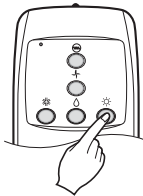
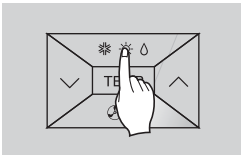
- Tidak mungkin mengubah kecepatan kipas dalam-ruangan karena telah ditetapkan pada kondisi terbaik oleh pengaturan acak.

## Mode Pengoperasian Electric Heater (Pemanas Elektrik) (MODEL Z)

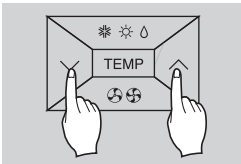
- 1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



- 2** Pilih Pengoperasian pemanasan dengan menekan tombol Pemilihan Operation Mode (Mode Pengoperasian).  
Tekan Tombol Heater Operation (Pengoperasian Pemanas) pada remote control.



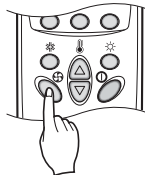
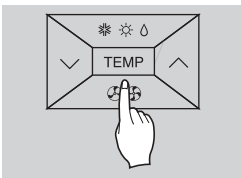
- 3** Tetapkan suhu supaya lebih tinggi dari suhu ruangan.  
Suhu dapat ditetapkan antara 16°C~30°C dengan ketelitian 1°C.



Untuk menaikkan suhu  
Untuk menurunkan suhu



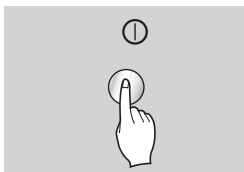
- 4** Setel Kecepatan Kipas.



□ Setiap kali tombol ditekan, mode Kecepatan Kipas akan berganti.

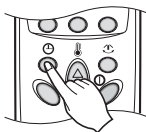
## Prosedur Pengaturan OFF Timer

**1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



**2** Pilih Fungsi.

**3** Tekan Tombol Timer.



• Saat Anda menekan tombol, off timer yang dipilih akan ditampilkan sebagai berikut.

1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → 7 → 0

• Apabila Anda memilih '0' maka fungsi Off Timer akan dibatalkan.

**4** Ketika Anda menyelesaikan pengaturan Off Timer, lampu indikator Timer akan mati.



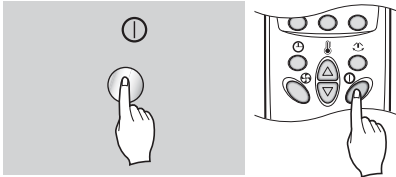
Setelah 4 detik



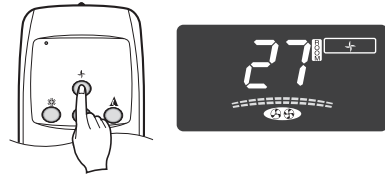
**5** Selama pengoperasian off-timer, sisa waktu akan ditampilkan jika Anda menekan Tombol Timer.

## Mode Pengoperasian Fan (Kipas)

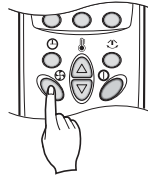
**1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



**2** Tekan Tombol Pengoperasian Kipas.



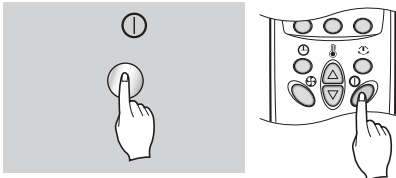
**3** Setel Kecepatan Kipas.



❑ Setiap kali tombol ditekan, mode Kecepatan Kipas akan berganti.

## Prosedur Arah Aliran Udara

**1** Tekan Tombol Mulai/Berhenti.



Pengoperasian dimulai ketika tombol ini ditekan, dan berhenti jika tombol ini ditekan kembali.

**2** Tekan Tombol Auto Swing dan bilah akan berayun ke kiri dan ke kanan.



Tekan Tombol Kontrol Arah Aliran Udara sekali lagi untuk menyetel bilah Vertikal ke arah yang diinginkan.

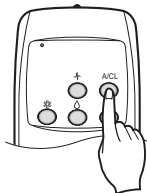
Bilah berayun ke kiri dan ke kanan.



## Prosedur Pengoperasian Air Cleaner (Pembersih Udara) (MODEL A/CL)

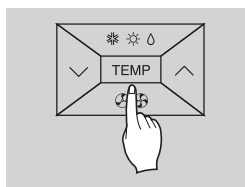
- Hanya pengoperasian Pembersih Udara.

### 1 Tekan Tombol Mulai/Berhenti Pengoperasian A/CL.



(Pengoperasian dimulai ketika tombol ini ditekan, dan berhenti jika tombol ini ditekan kembali).

### 2 Pilih kecepatan Kipas. Tampilan akan menunjukkan kecepatan kipas yang rendah sebagai posisi awal.



- Setiap kali tombol Kecepatan Kipas ditekan, Kecepatan Kipas akan berubah ke arah sesuai tanda panah.

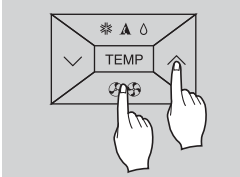
- Anda dapat mengoperasikan Pemurnian Udara Plasma dalam pengoperasian unit mode pendinginan, pemanasan, soft dry atau mode Otomatis.

- Pengoperasian Pembersih Udara dengan Pendinginan atau Pengoperasian lainnya.

1. Tekan Tombol Mulai/Berhenti.
2. Pilih Mode Operation (Pengoperasian) yang diinginkan.
3. Tekan Tombol Pengoperasian Pemurnian Udara Plasma ON/OFF.
4. Setel kecepatan kipas.

## Prosedur Pengoperasian Child Lock

- 1** Tekan tombol kecepatan kipas dan tombol pengaturan suhu Tinggi secara serentak selama 3 detik. Unit akan merespons dengan bunyi bip.



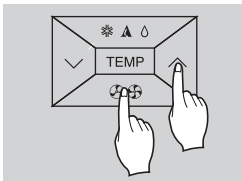
Setelah 3 detik,  
tampilan akan berubah

Setelah 3 detik,  
tampilan akan berubah

- 2** Selama Pengoperasian Child Lock.

- ❶ Ketika Anda menekan tombol apa pun pada Panel Tampilan, “CL” akan ditampilkan, yang menandakan panel Tampilan Terkunci.
- ❷ Semua Tombol pada panel Tampilan unit dalam-ruangan tidak akan bekerja.
- ❸ Namun tombol pada remote control masih dapat bekerja.

- 3** Untuk melepaskan Pengoperasian child lock.  
Tekan tombol kecepatan kipas dan tombol pengaturan suhu Tinggi secara serentak selama 3 detik.  
Unit akan merespons dengan bunyi bip, Pengoperasian Child Lock akan dimatikan.



Setelah menekan  
tombol, tampilan  
akan berubah

Setelah 3 detik,  
tampilan akan  
berubah

## Restart otomatis

Apabila aliran listrik mengalir lagi setelah pemadaman, Pengoperasian Restart Otomatis akan menjalankan prosedur otomatis ke kondisi pengoperasian sebelumnya.

# Pemeliharaan dan Servis

**PERINGATAN :** Sebelum melakukan tindakan pemeliharaan, matikan daya sistem.

## Selama musim

### Pembersihan filter udara Disarankan dilakukan sekali tiap dua minggu

- 1** Lepaskan Filter Udara.  
Pegang tab kemudian tarik perlahan-lahan ke arah depan untuk melepas filter.
- 2** Bersihkan.
  - Untuk membersihkan debu yang menempel pada filter, gunakan vacuum cleaner, atau bersihkan dengan air dan keringkan di tempat teduh.
  - Pasang kembali filter ke posisi semula.

### Pembersihan pembersih udara Disarankan dilakukan sekali tiap tiga bulan

- 1** Lepaskan Pembersih Udara.  
Pegang tab kemudian tarik perlahan-lahan ke arah depan untuk melepas pembersih udara.
- 2** Bersihkan.
  - Masukkan pembersih udara ke dalam air yang dicampur dengan deterjen selama 20~30 menit, dan keringkan di tempat teduh.
  - Pasang kembali pembersih udara ke posisi semula.

### Pembersihan AC

- Jangan membersihkan dengan air.
- Seka dengan kain lembut yang kering.

### Jangan pernah menggunakan bahan-bahan berikut ini

- Air dengan suhu diatas 40°C. Dapat menyebabkan deformasi dan/atau warna pudar.
- Bahan yang mudah menguap. Dapat merusak permukaan AC.

BAHASA

## Jika AC akan tidak digunakan untuk jangka waktu lama

### Di akhir musim

- 1** Operasikan AC dengan pengaturan berikut selama 2 hingga 3 jam.
  - Jenis pengoperasian: Pendinginan.
  - Pengaturan suhu: 30°C.
 Pengaturan ini akan mengeringkan mekanisme internal.
- 2** Lepas penutup baterai dari Remote Control.
- 3** Matikan pemutus sirkuit.



#### PERINGATAN

Matikan pemutus sirkuit ketika AC akan tidak digunakan dalam waktu yang lama. Debu dapat terkumpul dan ini dapat menyebabkan kebakaran.

### Di awal musim

- 1** Bersihkan filter udara, pasang kembali, dan operasikan AC.
- 2** Pastikan tidak ada yang menghalangi lubang udara masuk dan keluar.

## Tips Pengoperasian

### Jangan menyetel suhu di dalam-ruangan terlalu dingin.

Ini tidak bagus untuk kesehatan dan boros energi.

### Pastikan pintu dan jendela ditutup rapat.

Sedapat mungkin, hindari membuka pintu dan jendela untuk mempertahankan udara dingin di dalam-ruangan.

### Tutup kerai maupun tirai.

Jangan biarkan sinar matahari masuk ke dalam-ruangan saat AC dioperasikan.

### Bersihkan filter udara secara rutin.

Sumbatan di filter udara dapat mengurangi aliran udara dan mengurangi pengaruh pendinginan dan penghilangan kelembaban. Bersihkan sekurangnyanya dua minggu sekali.

### Usahakan suhu ruangan tetap seragam.

Setel arah aliran udara vertikal dan horizontal untuk memastikan keseragaman suhu di dalam-ruangan.

### Sesekali, alirkan udara ke dalam-ruangan.

Karena jendela selalu tertutup, Anda dapat membukanya kemudian mengalirkan udara ke dalam-ruangan.

## Pemecahan Masalah

Periksa hal-hal berikut ini sebelum meminta perbaikan atau servis..... Jika masih terjadi gangguan, hubungi dealer.

Casing	Penjelasan	Buka halaman
Tidak beroperasi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apakah Anda melakukan kesalahan dalam pengoperasian timer?</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apakah sekering putus atau pemutus sirkuit jatuh ke posisi OFF?</li> <li>• Apakah Switch daya berada pada posisi OFF?</li> <li>• Apakah unit sedang memulai Pengoperasian Pemanasan? Jika ya, Hot-start akan menyala.</li> <li>• Apakah unit sedang dalam proses De-icing (Pencairan Es)? Jika ya, tungguilah sampai proses De-icing selesai.</li> </ul>	-
Bau aneh di dalam-ruangan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Periksalah apakah tidak ada bau busuk yang keluar dari dinding, karpet, perabotan, atau pakaian di dalam kamar.</li> </ul>	-
Sepertinya kondensasi AC bocor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Terbentuk embun jika aliran udara dari AC mendinginkan udara hangat di dalam-ruangan.</li> </ul>	-
AC tidak bekerja selama sekitar 3 menit sejak restart.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ini adalah alat pengaman AC.</li> <li>• Tunggu sekitar tiga menit kemudian pengoperasian akan berjalan kembali.</li> <li>• Apabila aliran udara berhembus sebelum suhu menghangat, hal ini akan menyebabkan efek pendinginan yang tidak diinginkan. Untuk mencegahnya, aliran udara tidak akan berhembus sebelum cukup hangat.</li> </ul>	-
Tidak mendinginkan secara efektif.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apakah filter udara kotor? Baca petunjuk pembersihan filter udara.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruangan mungkin terlalu panas saat AC dihidupkan untuk yang pertama kalinya. Tunggu sebentar hingga udara dingin.</li> </ul>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apakah suhu sudah ditetapkan dengan benar?</li> <li>• Apakah saluran udara masuk atau keluar unit dalam-ruangan terhalang?</li> </ul>	-
AC berbunyi amat berisik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Untuk suara seperti air mengalir.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ini adalah suara aliran Freon di dalam unit AC.</li> </ul> </li> <li>• Untuk suara seperti udara terkompresi yang dilepaskan ke udara terbuka.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ini adalah suara air penghilang kelembaban yang sedang diproses di dalam unit AC.</li> </ul> </li> </ul>	-
Layar remote control kabur, atau tidak ada tampilan sama sekali.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apakah semua baterai telah lemah?</li> <li>• Apakah baterai telah dipasang terbalik kutub (+) dan (-) nya?</li> </ul>	12

دليل المالك

# جهاز تكييف الهواء

يرجى الاطلاع على دليل المالك هذا جيدًا قبل تشغيل جهازك والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

# جدول المحتويات

## احتفظ بالبيانات التالية



اكتب رقم الموديل والأرقام المسلسلة هنا:

رقم الموديل

الرقم المسلسل

بإمكانك العثور على تلك الأرقام على الملصق الموجود على جانب الوحدة.

اسم الموزع

تاريخ الشراء

■ قم بملصق الإيصال في هذه الصفحة فقد تحتاج إليه لإثبات تاريخ الشراء أو لأي أمور تتعلق بالضمان.

## اقرأ هذا الدليل



ستجد في الداخل الكثير من الإرشادات حول كيفية استخدام وصيانة مكيف الهواء بشكل صحيح. فالقليل من الاعتناء بالأجزاء يوفر لك الكثير من الوقت والمال ويطلب من عمر مكيف الهواء. ستجد إجابات حول المشاكل الشائعة في مخطط تلميح إصلاح المشاكل. إن راجعت مخطط إرشادات إصلاح المشاكل أولاً، قد لا تحتاج إلى الاتصال بمركز الخدمة نهائياً.

## الاحتياطات



- اتصل بفني الصيانة المختص لإصلاح أو صيانة هذه الوحدة.
- اتصل بالمسؤول عن التركيب لتركيب هذه الوحدة.
- مكيف الهواء هذا غير مصمم لاستخدامه من قبل الصغار بدون إشراف.
- يجب مراقبة الأطفال الصغار للتأكد من عدم عندهم بمكيف الهواء.
- في حالة ضرورة استبدال سلك الكهرباء، يجب أن يقوم فقط الفني المختص بعملية الاستبدال مستخدماً المكونات الأصلية فقط.
- يجب القيام بعملية الاستبدال طبقاً لقواعد National Electric Code ومن قبل الأشخاص المصرح لهم بذلك.



احتياطات السلامة..... ٣

تعليمات التشغيل ..... ٨

الصيانة والخدمة ..... ٢٣

# احتياطات الأمان

لتجنب احتمالات إصابة المستخدم أو أي شخص آخر، ولتجنب تلف الوحدة، يجب اتباع الإرشادات التالية. ■ الاستعمال غير الصحيح نتيجة لإهمال الإرشادات سيؤدي إلى المشاكل وتلف الوحدة.

**تحذير** !

هذا الرمز يشير إلى احتمال الوفاة أو الإصابة الخطيرة.

**تنبيه** !

هذا الرمز يشير فقط إلى احتمال الإصابة أو تلف الممتلكات.

■ دلالات الرموز المستخدمة في هذا الدليل سيتم شرحها فيما يلي.

تأكد من عدم القيام بذلك.



تأكد من اتباع الإرشادات.

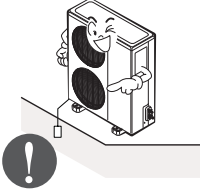


## تحذير !

### ■ التركيب

قم دائماً بتأريض الجهاز.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية



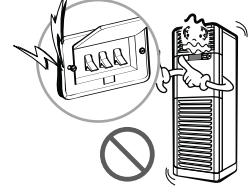
لإجراء أعمال الكهرباء، عليك الاتصال بالوكيل أو البائع أو فني كهرباء مؤهل أو مركز خدمة معتمد.

- لا تقم بفك الجهاز أو إصلاحه. هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



لا تستخدم قاطع تيار معيب أو أقل من المعيار. استخدم هذا الجهاز على دائرة كهربية مخصصة له.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



استخدم قاطع التيار أو المصهر ذو المعيار الصحيح.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



قم دائماً بتركيب دائرة كهربية مخصصة وقاطع تيار مخصص للجهاز.

- التوصيل أو التركيب غير الصحيح قد يتسبب في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



قم دائماً بتركيب لوحة وعطاء صندوق التحكم بإحكام.

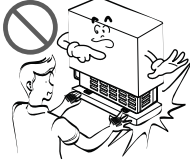
- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



## احتياطات الأمان

كن حذراً عند تفريغ الجهاز من عبوته وتركيبه.

- فقد تتسبب الحواف الحادة في حدوث إصابة. كن حريصاً من حواف الصندوق والريش الموجودة على المكثف والمخبر.



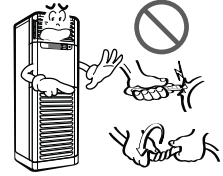
لا تترك الوحدة أو تزلها أو تعيد تركيبها بنفسك (العمل).

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو انفجار أو وقوع إصابة.



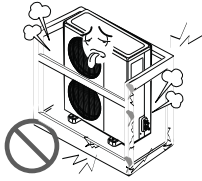
لا تقم بتعديل كابل الطاقة أو إطلاله.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



لا تترك الجهاز على منصة تثبيت معينة.

- فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة أو وقوع حادث أو تلف الجهاز.



للتركيب، عليك الاتصال بالوكيل أو مركز خدمة معتمد.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو انفجار أو وقوع إصابة.



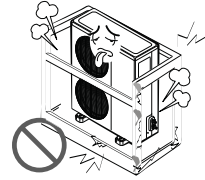
لا تسمح بتدفق هواء مكيف الهواء لمدة طويلة عندما تكون الرطوبة عالية جداً مع ترك أحد الأبواب أو النوافذ مفتوحة.

- قد تتكاثر الرطوبة وتتسبب في بلل الأثاث أو تلفه.



تأكد من عدم تهالك منطقة التركيب بمرور الزمن.

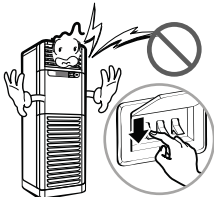
- إذا تهاوت القاعدة، فمن الممكن أن يسقط مكيف الهواء معها، مما يتسبب في الإضرار بالممتلكات وتعطل الجهاز والتعرض للإصابة.



## التشغيل

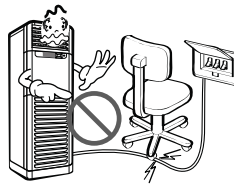
لا تقم بتوصيل أو فصل قابس الطاقة أثناء التشغيل.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



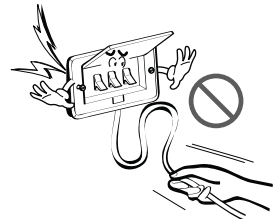
لا تضع أي شيء فوق كابل الطاقة.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



احرص على التأكد من عدم خروج كابل الطاقة أو تلفه أثناء التشغيل.

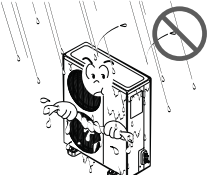
- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.





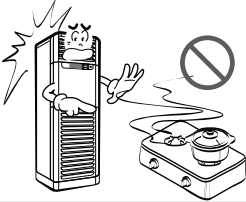
لا تدع الماء يتسرب إلى الأجزاء الكهربائية.

- هناك خطر نشوب حريق أو تعطل الجهاز أو حدوث صدمة كهربية.



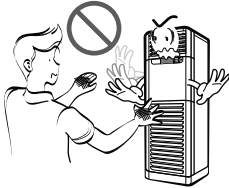
عند تسرب عار قابل للاشتعال، قم بفعل العار وفتح النوافذ للتهوية قبل تشغيل الجهاز.

- لا تستخدم الهاتف أو تشغيل المفاتيح أو غلقها. هناك خطر حدوث انفجار أو نشوب حريق.



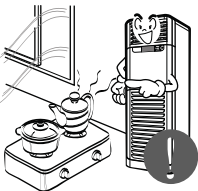
لا تفتح شبكة المدخل بالجهاز أثناء التشغيل. (لا تلمس الفلتر الكهربوسائكي، إذا كنت الوحدة محجرة بذلك).

- هناك خطر التعرض لإصابة جسدية أو حدوث صدمة كهربية أو تعطل الجهاز.



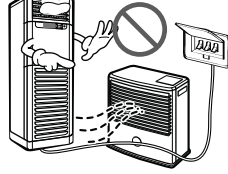
ذلك إلى ما أو، الموفد مع تشغيله عند لآخر أن من الجهاز تهوية قم

- . كهربية صدمة حدوث أو حريق نشوب خطر هناك



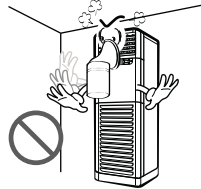
لا تضع مدفاه أو أية أجهزة أخرى بالقرب من كابل الطاقة.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



لا تستخدم الجهاز في مكان ضيق ومغلق لفترة طويلة.

- قد يحدث نقص في الأكسجين.



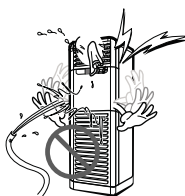
قم بإيقاف التشغيل وعلق النافذة عند وجود رياح أو أعاصير. إذا أمكن، قم بإخراج الجهاز من النافذة قبل وصول الإعصار.

- هناك خطر حدوث ضرر بالممتلكات أو تعطل الجهاز أو حدوث صدمة كهربية.



كن حريصاً لمنع دخول المياه إلى الجهاز.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية أو تلف الجهاز.



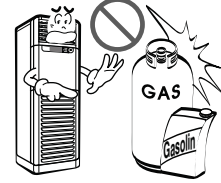
لا تلمس (تشغل) الجهاز بيدك مبتلة.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



لا تخزن أو تستخدم غارات قابلة للاشتعال أو مواد قابلة للاحتراق بالقرب من الجهاز.

- هناك خطر نشوب حريق أو تعطل الجهاز.



في حالة صدور أصوات غريبة أو انبعاث رائحة أو دخان من الجهاز. قم بعلق قاطع النار أو فصل كابل مصدر النار

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية.



عند عمر الجهاز بالمياه، اتصل بمركز خدمة معتمد.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربية



احرص على التأكد من عدم تخطي أو سقوط أي شخص فوق الوحدة الخارجية.

- فقد ينتج عن هذا وقوع إصابة وتلف الجهاز.



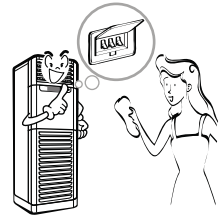
عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، قم بفصل قابس مصدر الطاقة أو بقلق قاطع التيار.

- هناك خطر تلف الجهاز أو تعطله أو التشغيل بدون قصد.



قم بإغلاق مصدر التيار الرئيسي عند تنظيف الجهاز أو صيانته.

- هناك خطر حدوث صدمة كهربية.

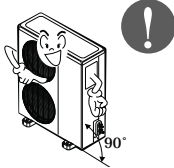


## تنبيه

### التركيب

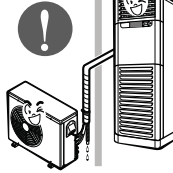
حافظ على المستوى حتى عند تركيب الجهاز.

- لتجنب الاهتزاز أو تسريب المياه.



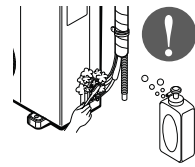
ركب خرطوم التصريف للتأكد من تصريف المياه على نحو صحيح.

- الوصلات المرئية قد تتسبب في تسريب المياه.



تأكد دائماً من عدم وجود تسريب الغاز (غاز التبريد) بعد تركيب الجهاز أو إصلاحه.

- قد تتسبب مستويات غاز التبريد المنخفضة في تعطل الجهاز.



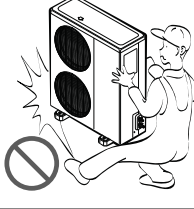
لا تترك الجهاز في مكان يكون عرضة لرياح البحر (رذاذ الملح) بشكل مباشر.

- فقد يتسبب ذلك في تكون الصدأ على سطح الجهاز. فالصدأ، وخاصة على ريش المكثف والمخروط، قد يتسبب في تعطل الجهاز أو التشغيل غير الفعال.



استخدم شخصاً أو أكثر لرفع الجهاز ونقله.

- تجنب وقوع الإصابة.



لا تترك الجهاز في مكان يمكن أن ينسب صوت الضوضاء أو الهواء الساخن الصادر عن الوحدة الخارجية في إيذاء الجيران.

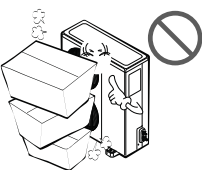
- فقد يؤدي ذلك إلى إثارة المشاكل مع جيرانك.



### التشغيل

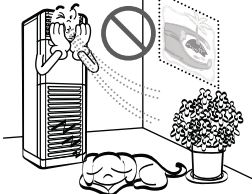
لا تغمض بإعاقه مدخل أو مخرج تيار الهواء.

- فقد يتسبب هذا في تعطل الجهاز.



لا تستخدم الجهاز لأغراض خاصة، مثل حفظ الأطعمة، الأعمال الفنية، إلخ. إنه للاستخدام كمكيف هواء وليس نظام تبريد بالمعنى الدقيق.

- هناك خطر نشوب حريق أو حدوث خسارة في الممتلكات.



لا تعرض البشرة مباشرة للهواء البارد لفترات زمنية طويلة. (لا تجلس في مواجهة تيار الهواء.)

- فقد يضر ذلك بصحتك.



لا توطئ الجهاز أو تضع أي شيء عليه.  
(الوحدات الخارجية)

● هناك خطر التعرض للإصابة وتعطل الجهاز.



لا تلمس أجزاء الجهاز المعدنية عند إزاله  
فلتر الهواء، فهي حادة جداً!

● هناك خطر التعرض للإصابة.



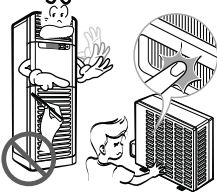
استخدم قطعة فماس ناعمة للتنظيف.  
لا تستخدم المنظفات القوية، المذيبات، إلخ.

● هناك خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة  
كهربية أو تلف الأجزاء البلاستيكية للجهاز.



لا تدخل يدك أو أية أشياء أخرى خلال مدخل أو مخرج الهواء  
أثناء تشغيل الجهاز.

● توجد أجزاء حادة ومتحركة قد تتسبب في وقوع إصابة.



فم دائماً بإدخال الفلتر بإحكام. فم تنظيف الفلتر مرة أو أكثر  
كل أسبوعين إذا لزم الأمر.

● يقلل الفلتر المتسخ من كفاءة مكيف الهواء وقد يتسبب في تعطل  
الجهاز أو تلفه.



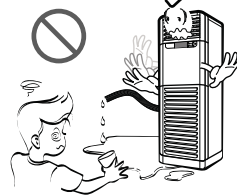
استخدم كرسي أو سلم ثابت عند تنظيف الجهاز أو صيانته.

● كن حريصاً وتجنب وقوع الإصابة.



لا تشرب الماء المصروف من الجهاز.

● فهو ليس نظيف ويمكن أن يتسبب في مشاكل صحية خطيرة.



إذا لامس السائل الموجود بالبطاريات  
بشرتك أو ملابسك، فاعسلها جيداً  
بالماء النظيف. لا تستخدم جهاز التحكم  
عن بعد إذا كان هناك تسرب من البطاريات.

● قد تؤدي المواد الكيميائية الموجودة  
بالبطاريات إلى حروق أو مخاطر صحية أخرى.



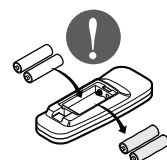
لا تعد شحن البطاريات أو فكها. لا  
تخلص من البطاريات بالعنفا في  
النار.

● فقد تحترق وتنفجر.



استبدل جميع البطاريات الموجودة  
في جهاز التحكم عن بعد بأخرى  
جديدة من نفس النوع. لا تضع  
بطاريات قديمة مع جديدة أو بطاريات  
من أنواع مختلفة.

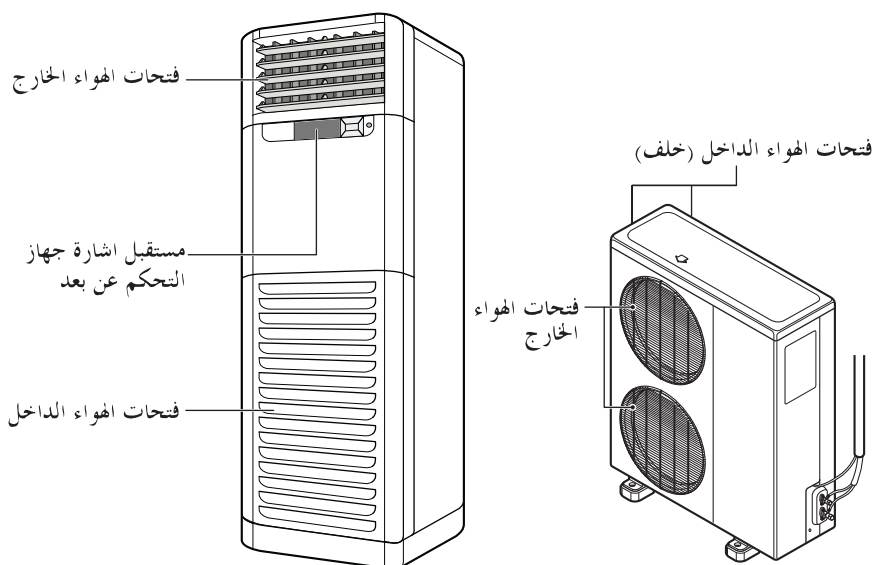
● هناك خطر حدوث انفجار.



## تعليمات التشغيل

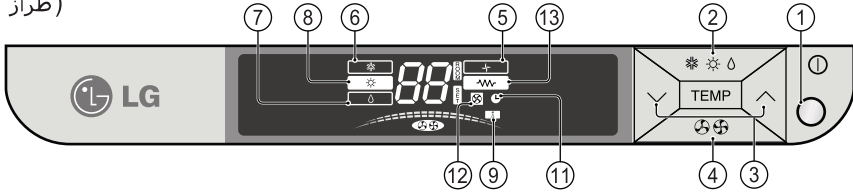
### مزايا ومواصفات

- ١ تصميم للتبريد والتدفئة .
- ٢ كفاءة طاقة سوبر
- ٣ تحكم مايكوم
- ٤ جهاز تحكم عن بعد لاسلكي
- ٥ سرعات التبريد /التسخين
- ٦ مصفاة هواء يمكن تغييرها
- ٧ دائرة اعاقة كهربائية لمدة ٣ دقائق
- ٨ مكافحة البكتيريا التصفية ( موديل TC\* )

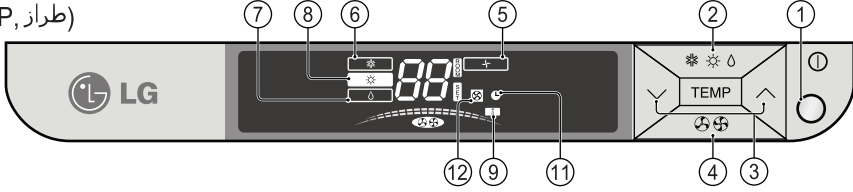


## سمة وظيفة موديل الضبط .

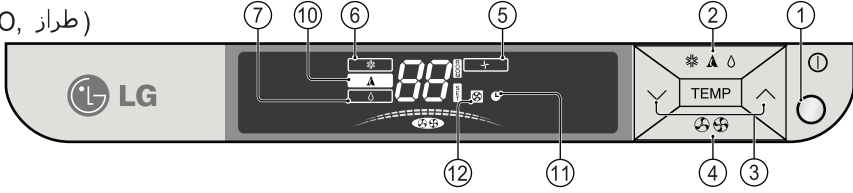
(طراز Z)



(طراز H/P)



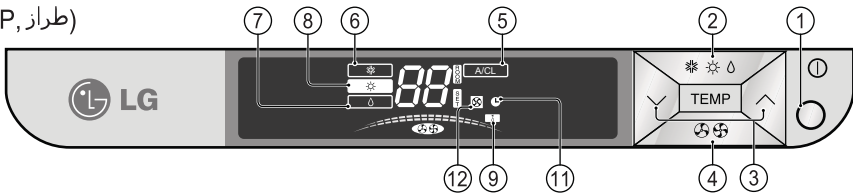
(طراز C/O)



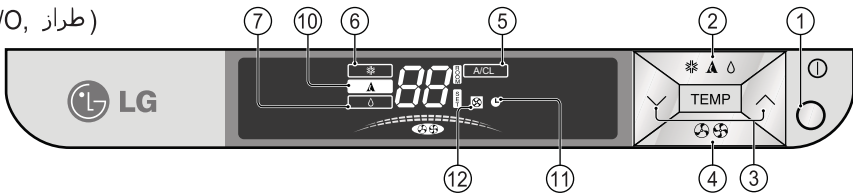
العربية

## سمة وظيفة موديل الضبط . ( موديل \*TC )

(طراز H/P)



(طراز C/O)

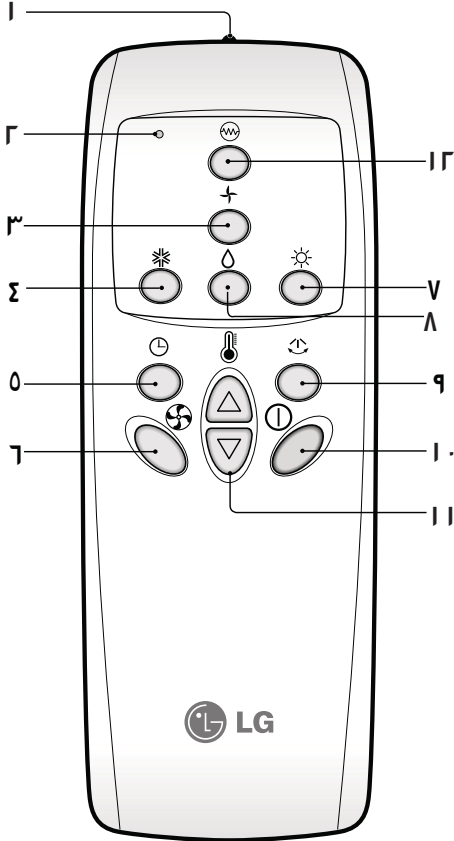


Z : مضخة التسخين + مسخن  
H/P : مضخة التسخين  
C/O : تبريد فقط

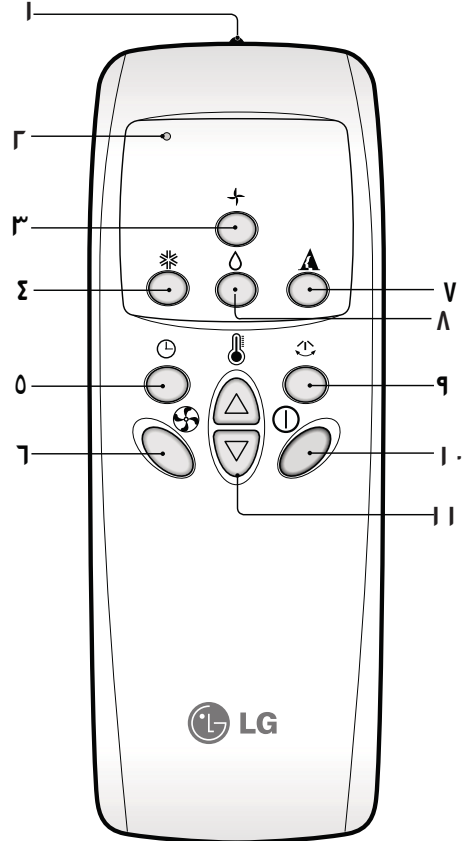
سمة وظيفة موديل الضبط .

- ١ زر بدء التشغيل / الايقاف  
يبدأ التشغيل عند الضغط على هذا الزر ويتوقف عند الضغط عليه مرة اخرى
- ٢ زر اختيار وضعية التشغيل  
يستخدم لاختيار وضعية التشغيل
- ٣ زر اختيار سرعة المروحة الداخلية  
يستخدم لاختيار سرعة المروحة من سرعتين منخفضة وعالية
- ٤ زر تشغيل المروحة  
يستخدم لدوران الهواء دون تبريد سرعة عالية
- ٥ مصباح تشغيل منقي الهواء (موديل \*TC)  
مصباح تشغيل المروحة (موديل \*TA)
- ٦ مصباح تشغيل التدفئة
- ٧ مصباح تشغيل الجاف الناعم
- ٨ مؤشر التشغيل الاوتوماتيكي
- ٩ مصباح تشغيل التبريد السريع

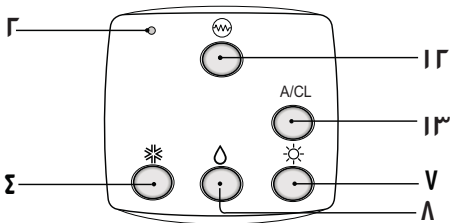
وحدة التحكم عن بعد للطراز



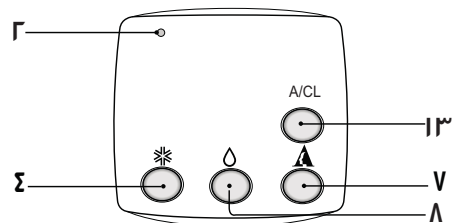
(طراز Z, H/P)



(طراز C/O)



(طراز Z, H/P, A/CL)



(طراز C/O, A/CL)

## الاسم والوظيفة-جهاز التحكم عن بعد

١. ناقل الإشارة  
• نقل الاشارات الى مكيف الهواء ، من النوع الواقفي .
٢. عرض تشغيل جهاز التحكم عن بعد
٣. زر تشغيل المروحة الخارجية
٤. زر تشغيل التبريد
٥. زر ضبط المؤقت  
• في كل مرة يتم الضغط على هذا الزر ، تتغير الوضعية على النحو التالي :  
ضبط المؤقت (١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧ ساعات)  
إذا اخترت "...." يتم الغاء وظيفة ايقاف المؤقت
٦. زر اختيار سرعة المروحة الداخلية  
• لاختيار سرعة المروحة المطلوبة في خطوتين (سرعة عالية سرعة متوسطة سرعة منخفضة )
٧. زر التسخين (موديل مضخة التسخين فقط)
٨. زر تشغيل الجاف الناعم
٩. زر التحكم التلقائي في تيار الهواء  
• تتأرجح الفتحات الرأسية الى اليمين واليسار
١٠. زر التشغيل / الايقاف  
• يبدأ التشغيل عند الضغط على هذا الزر ويتوقف عند الضغط عليه مرة أخرى
١١. أزرار ضبط درجة الحرارة
١٢. زر تشغيل/إيقاف تشغيل المسخن الكهربائي (مضخة التسخين وطراز المسخن فقط)
١٣. زر تنقية هواء البلازما

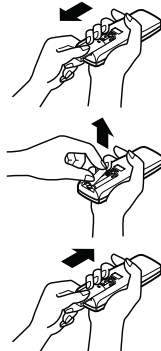
إن جهاز التحكم عن بعد اللاسلكي يضع كل هذه الوظائف على اطراف اصابعك

التعامل مع جهاز التحكم عن بعد

- قم بتوجيه جهاز التحكم عن بعد في اتجاه مستقبل الإشارة على مكيف الهواء نوع الواقفي
- يمكن استلام اشارات جهاز التحكم عن بعد على مسافة تبعد حوالي ٧ امتار
- تأكد من عدم وجود أي عوائق بين جهاز التحكم عن بعد ومستقبل الإشارة
- لا ترمي او تسقط جهاز التحكم عن بعد ارضا
- لا تضع جهاز التحكم عن بعد في مكان يتعرض فيه مباشرة لاشعة الشمس ، او بالقرب من وحدة حرارية او أي مصدر حراري .

## كيف تدخل حجرة البطارية

- لا تستخدم حجرة بطارية قابلة للشحن فخلايا هذه البطاريات تختلف عن الخلايا القياسية من حيث الشكل ، الابعاد والاداء
- قم بتغيير حجرة البطارية في حالة عدم عمل جهاز التحكم عن بعد بصورة جيدة وذلك بعد استخدامه لمدة طويلة.



١ انزع الغطاء عن ظهر جهاز التحكم عن بعد  
• ازلق الغطاء حسب اتجاه السهم

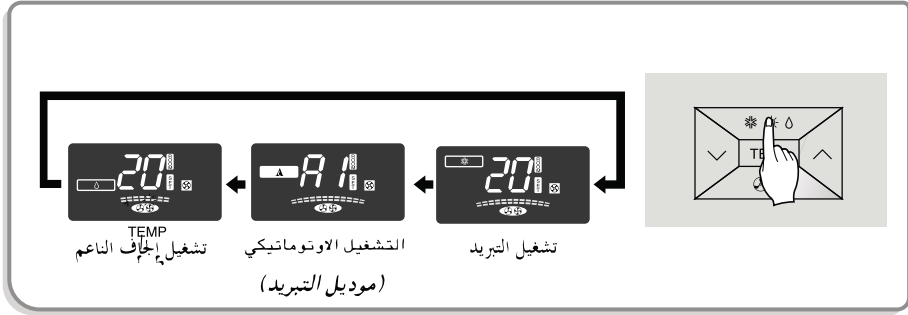
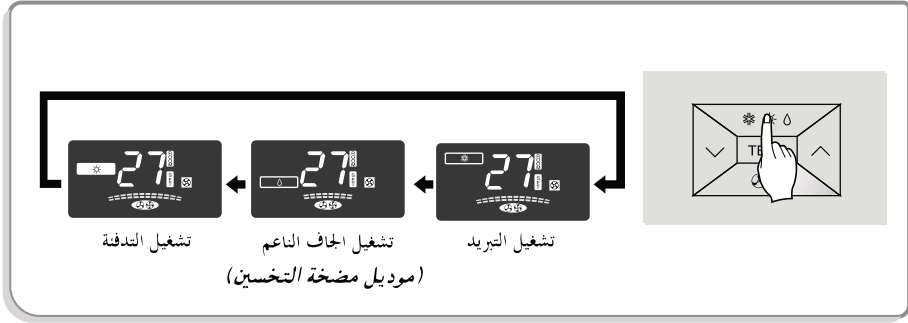
٢ ادخل اثنين من حجراتي البطارية  
• تأكد من صحة اتجاه العلامتين (+) و (-)  
• تأكد من ان كلا البطاريتين جديدتين .

٣ اعد تركيب الغطاء  
• ازلق الغطاء الى موقعه .



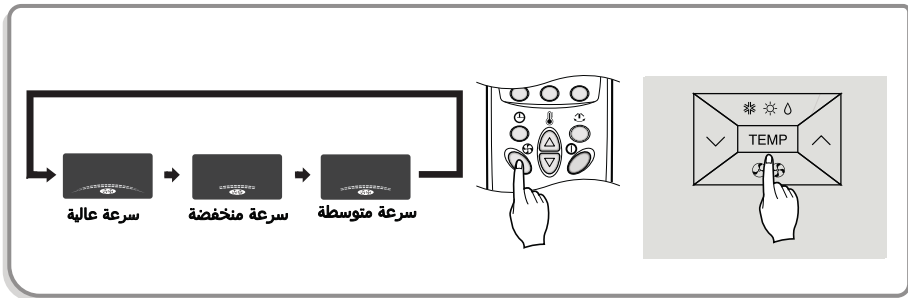
## كيف تستخدم زر وضعية التشغيل

- في كل مرة يتم الضغط على زر اختيار وضعية التشغيل ، تنتقل وضعية التشغيل في اتجاه السهم



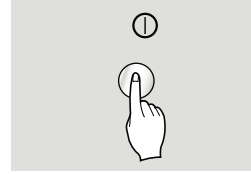
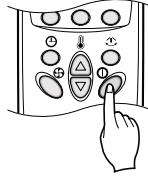
## كيف تستخدم زر سرعة المروحة

- في كل مرة يتم الضغط على زر سرعة المروحة ، تنتقل سرعة المروحة في اتجاه السهم

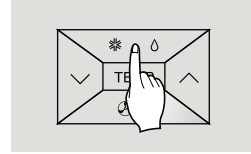
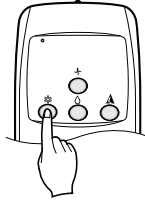


## وضعية تشغيل التبريد

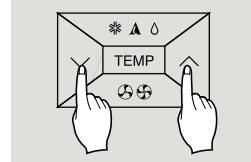
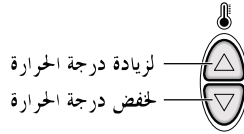
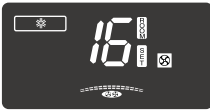
١ اضغط على زر بدء التشغيل / الايقاف



٢ اختر تشغيل التبريد . اضغط على زر وضعية اختيار التشغيل . اضغط على زر تشغيل التبريد على جهاز التحكم عن بعد.

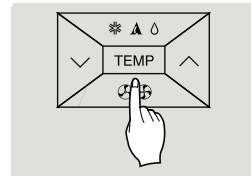
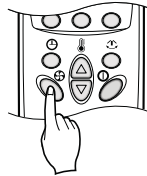


٣ اضبط درجة الحرارة الى اقل من درجة حرارة الغرفة  
يمكن ضبط درجة الحرارة على مدى يتراوح من ١٨م سنتغريت الى ٣٠م سنتغريت بزيادة ١م سنتغريت.



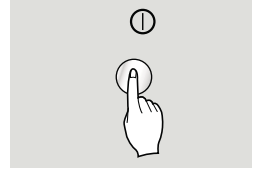
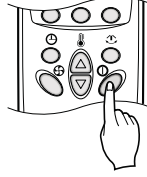
٤ اضغط سرعة المروحة

□ في كل مرة يتم الضغط على زر سرعة المروحة ،  
تنتقل وضعية سرعة المروحة في اتجاه السهم.



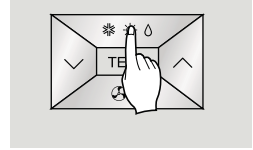
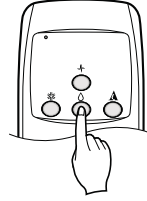
## تشغيل الجاف الناعم

1 اضغط على زر بدء التشغيل / الايقاف



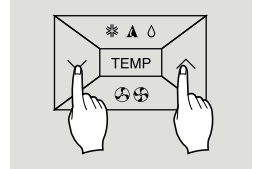
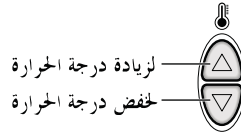
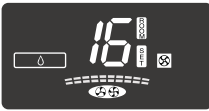
2 اختر تشغيل الجاف الناعم

اضغط على زر اختيار وضعية التشغيل  
اضغط على زر تشغيل الجاف الناعم إلى جهاز التحكم عن بعد



3 اضغط درجة الحرارة الى اقل من درجة حرارة الغرفة

يمكن ضبط درجة الحرارة على مدى يتراوح من  
سنتغريت الى سنتغريت بزيادة

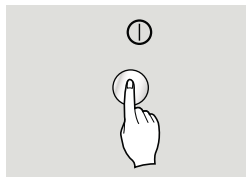


اثناء تشغيل الجاف الناعم

• تم ضبط سرعة المروحة الداخلية آليا على سرعة منخفضة ، ويمكن ضبط سرعة المروحة.

## وضعية تشغيل التدفئة (موديل ضخ الحرارة فقط)

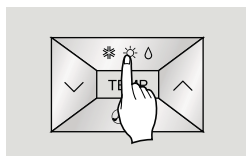
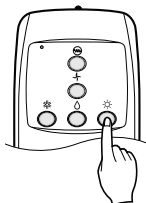
1 اضغط على زر بدء التشغيل / الإيقاف



2 اختر تشغيل التدفئة

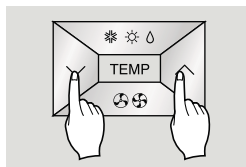
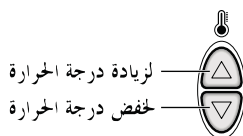
اضغط على زر اختيار وضعية التشغيل

اضغط على زر تشغيل التدفئة على جهاز التحكم عن بعد



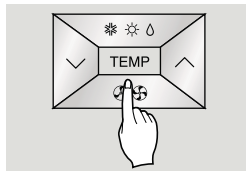
3 اضبط درجة الحرارة الى اقل من درجة حرارة الغرفة

يمكن ضبط درجة الحرارة في مدى يتراوح من ١٨م سنتغريت الى ٣٠م سنتغريت بزيادة ١م سنتغريت



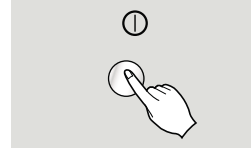
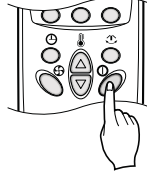
4 اضبط سرعة المروحة

• في كل مرة يتم الضغط على الزر ،  
تنتقل وضعية سرعة المروحة.



## وضيعة التشغيل الاوتوماتيكي (موديل التبريد فقط)

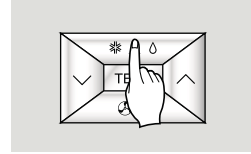
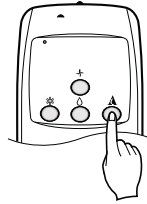
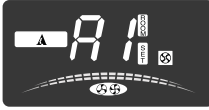
١ اضغط على زر بدء التشغيل / الايقاف



٢ اختر التشغيل الآلي

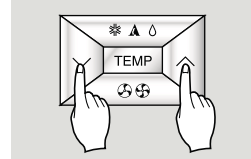
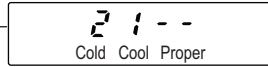
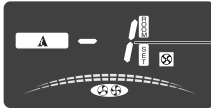
اضغط على زر اختيار وضع التشغيل

اضغط على زر التشغيل الآلي على جهاز التحكم عن بعد



٣ اضبط درجة الحرارة أعلى من درجة حرارة الغرفة .

يمكن ضبط درجة الحرارة على مدى ٢-٢٨ بواقع مستوى ١



(سوف ينتقل هذا المؤشر الى وضع الآلي الأولي بعد ٤ ثواني)

لزيادة درجة الحرارة (عندما تشعر بشدة البرد او الرطوبة )

لخفض درجة الحرارة (عندما تشعر بشدة الحر )

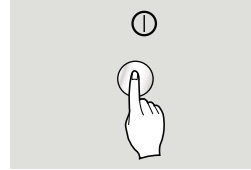
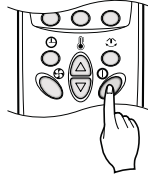


اثناء التشغيل الآلي

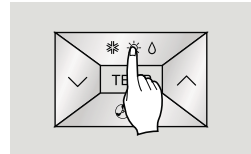
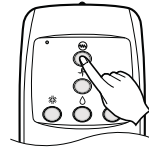
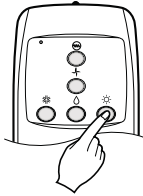
• يستحيل التحكم في سرعة المروحة الداخلية حيث تم ضبطها مسبقا في احسن وضع بواسطة قانون فوذي (Fuzzy)

وضع تشغيل المسخن الكهربائي (مضخة التسخين ومنتج المسخن الكهربائي فقط)

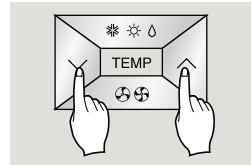
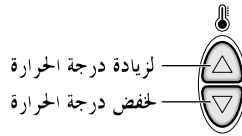
١ اضغط على زر بدء التشغيل / الإيقاف



٢ اختر تشغيل التسخين بالضغط على زر اختيار وضع التشغيل.  
اضغط على زر تشغيل المسخن على وحدة التحكم عن بعد.

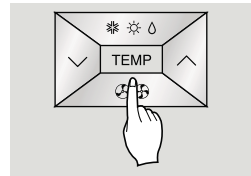
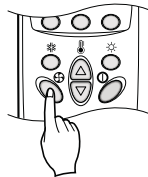


٣ اضغط درجة الحرارة الى اقل من درجة حرارة الغرفة  
يمكن ضبط درجة الحرارة في مدى يتراوح من ١٨م سنتغريت الى ٣٠م سنتغريت بزيادة ١م سنتغريت.



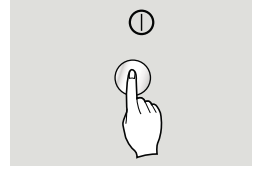
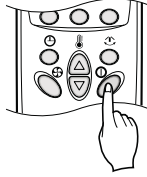
٤ اضغط سرعة المروحة.

• في كل مرة تضغط على الزر، تنتقل وضعية سرعة المروحة.



## طريقة ضبط المؤقت على إيقاف الجهاز (ضبط المؤقت لإيقاف الجهاز أو إلغاء وظيفته)

١ اضغط على زر بدء التشغيل / الإيقاف



٢ اختر الوظيفة.

٣ اضغط على زر المؤقت



• إذا ضغطت على الزر ، يتم عرض زمن إيقاف المؤقت للجهاز على النحو التالي :

١ ← ٢ ← ٣ ← ٤ ← ٥ ← ٦ ← ٧ ← ٨

• إذا اختارت "٨" يتم إلغاء وظيفة المؤقت لإيقاف الجهاز .

٤ عندما تنتهي من ضبط زمن إيقاف المؤقت ينطفئ مؤشر المؤقت



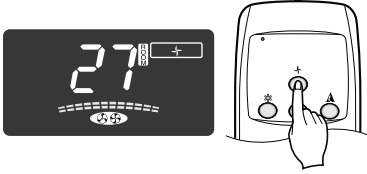
بعد  
٤ ثواني



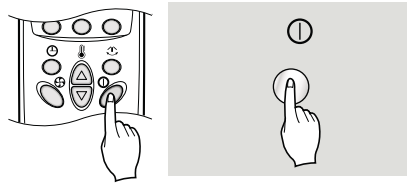
٥ أثناء تشغيل المؤقت لإيقاف الجهاز ، إذا ضغطت على زر المؤقت يتم عرض الزمن المتبقي للإيقاف.

## وضعية تشغيل المروحة (موديل TA\*)

٢ اضغط على زر تشغيل المروحة



١ اضغط على زر بدء التشغيل / الايقاف



٣ اضغط سرعة المروحة

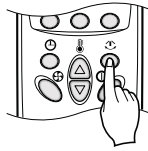
• في كل مرة يتم الضغط على الزر ،  
تنتقل وضعية سرعة المروحة.



## طريقة اتجاه تدفق الهواء

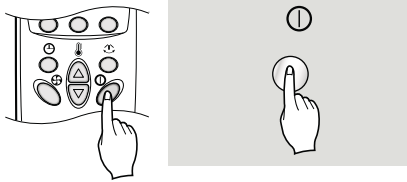
٢ اضغط على زر التآرجح الالي ، بعدها تآرجح  
الفتحات الى اليمين واليسار.

اضغط على زر التحكم في اتجاه  
تدفق الهواء مرة اخرى لضبط  
الفتحات الرأسية الى اتجاه تدفق  
الهواء المرغوب فيه.



تآرجح الفتحات الرأسية الى اليمين واليسار  
فتحات الهواء الأفقية تآرجح لأسفل ولأعلى.

١ اضغط على زر بدء التشغيل / الايقاف



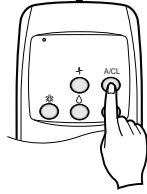
يبدأ التشغيل عند الضغط على الزر ، ويتوقف عند  
الضغط عليه مرة اخرى .



## طريقة تشغيل تنقية هواء البلازما (موديل \*TC)

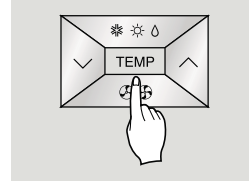
### ١ تشغيل تنقية الهواء فقط

اضغط على زر تشغيل / إيقاف تنقية هواء البلازما



(يبدأ التشغيل عند الضغط على الزر ويتوقف عند الضغط عليه مرة أخرى)

يوضح العرض سرعة منخفضة للمروحة وذلك في بداية التشغيل



يمكنك تشغيل تنقية هواء البلازما أثناء عمل الوحدة في وضعية التبريد ، التدفئة ، الجاف الناعم ، وضعية الآلي.

### تشغيل تنقية الهواء مع التبريد أو أي تشغيل آخر

١ اضغط على زر بدء التشغيل / الإيقاف

٢ اختر وضعية التشغيل المطلوبة

٣ اضغط على زر تشغيل / إيقاف عمل تنقية هواء البلازما

٤ اضبط سرعة المروحة

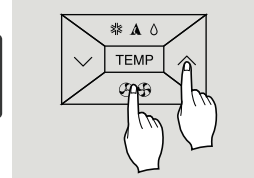
## إجراء تشغيل تأمين الأطفال

1 اضغط زر سرعة المروحة ثم زرا ضبط درجة الحرارة العالية معاً لمدة 3 ثواني. ستستجيب الوحدة من خلال صدور صوت.



بعد ثلاث ثواني،  
ستتغير

بعد ثلاث ثواني،  
ستتغير



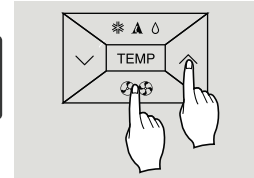
- أثناء تشغيل وظيفة تأمين الأطفال
- 1 عند الضغط على أي زر في لوحة العرض، سيظهر "E" مباشرة، مما يعني أن لوحة العرض مغلقة.
  - 2 ولن تعمل كل الأزرار على لوحة عرض الوحدة الخارجية.
  - 3 ولكن ستظل الأزرار في جهاز التحكم عن بعد تعمل.

3 لإلغاء تشغيل وظيفة تأمين الأطفال  
اضغط زر سرعة المروحة ثم زرا ضبط درجة الحرارة العالية معاً لمدة 3 ثواني مرة أخرى. ستستجيب الوحدة من خلال صدور صوت، وسيتم إلغاء عمل وظيفة تأمين الأطفال.



بعد ثلاث ثواني،  
ستتغير

بعد الضغط على الأزرار،  
ستتغير تلقائياً



اعادة بدء التشغيل آليا  
في حالة عودة التيار الكهربائي بعد انقطاعه ، تقوم وظيفة اعادة بدء التشغيل آليا بتغيل الوحدة آليا في الوضعية التي كانت عليها قبل انقطاع التيار الكهربائي .  
في حالة عدم استلام مكيف الهواء لاي اشارة من جهاز التحكم عن بعد ، يقوم الجهاز بإيقاف نفسه آليا بعد ٧ ساعات.

## الصيانة والخدمة

تنبيه : قبل القيام بأي صيانة ، افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

## اثناء الموسم

تنظيف منقي الهواء  
يوصى بتنظيفه مرة كل ثلاثة اشهر

١ امسك الطرف واسحب بلطف للامام من اجل نزع المنقي (المنظف)

٢

- اغمس منقي الهواء داخل الماء مع محلول لمدة تتر
- اوح ما بين ٢٠ الى ٣٠ دقيقة ثم جففه في الظل.
- اعد ادخال منقي الهواء الى مكانه الاصيلي .

تنظيف مصافي الهواء  
يوصى بالقيام بها مرة كل اسبوعين

١ امسك الطرف واسحب بلطف للامام من اجل نزع المصفاة

٢

- لزالة الغبار العالق عن المصفاة يمكنك استخدام
- شفاطة هوائية او غسلها في ماء مع تجفيفها في الظل
- اعد ادخال المصفاة الى مكانها الاصيلي

لا تستخدم ابدا الاق :

- ماء ساخن تبلغ درجة حرارته اكثر من ٤٠م ستغريت
- قد يتسبب في التشويه او ازالة الالوان
- مواد متطايرة يمكن ان تلف اسطح مكيف الهواء

تنظيف مكيف الهواء

- لا تغسله بالماء
- امسحه بقطعة قماش جافة ناعمة

## في حالة عدم استخدام مكيف الهواء لمدة طويلة.

في بداية موسم التشغيل

١ نظف مصافي الهواء ، ادخلها في مكانها ، بعد ذلك قم بتشغيل مكيف الهواء

٢ تأكد من عدم وجود أي عوائق داخل فتحات الهواء الداخل والخارج

عندما لا يستخدم مكيف الهواء لمدة طويلة

١ قم بتشغيل مكيف الهواء لمدة تتراوح ما بين ٢ الى ٣ ساعات حسب الضغط الاتي :

- نوع التشغيل : تبريد
- ضبط درجة الحرارة : ٣٠م ستغريت
- تعمل هذه الطريقة على تخفيف الاجزاء الداخلية

٢ انزع حجارة البطارية عن جهاز التحكم عن بعد

٣ اقل مفتاح قاطع الدائرة الكهربائية

• تنبيه •

اوقف قاطع الدائرة الكهربائية في حالة عدم استخدام مكيف الهواء لمدة طويلة. قد يجمع الغبار وهذا قد يؤدي الى إحداث احتراق.

## نصائح للتشغيل

⊙ ساوي درجة حرارة الغرفة

اضغط واوزن مسار الهواء الرأسي والافقي ليشمل كل الاتجاهات فتتساوى درجة البرودة في الغرفة.

Ⓛ قم بتهوية الغرفة دورياً

طالما ان النوافذ تكون مغلقة. من الاحسن ان تفتحها لتهوية الغرفة من حين الى آخر.

Ⓛ اقل الستائر جيداً

لا تسمح بدخول اشعة الشمس الى الغرفة اثناء تشغيل المكيف.

Ⓛ نظف مصفاة الهواء بانتظام

ان الانسداد في مصفاة الهواء يقلل من سريان الهواء ويقلل من التبريد كما له آثار في تقليل الرطوبة. نظفها مرة كل اسبوعين. على الاقل.

Ⓛ لا تبرد الغرفة اكثر من اللازم

ليس هذا في مصلحة صحتك كما انه تضرر للكهرباء.

Ⓛ تأكد من احكام اغلاق الابواب والنوافذ

تجنب بقدر الامكان فتح الابواب والنوافذ للحفاظ على الهواء البارد داخل الغرفة.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

افحص النقاط التالية قبل طلب الإصلاح أو الخدمات .... اذا لم تحل المشكلة، الرجاء الاتصال بالموزع أو مركز الخدمات.

الحالة	التفسير	انظر صفحة
مكيف الهواء لا يعمل	• هل أخطأت في تشغيل المؤقت؟	
	• هل احترقت الفيوز او فصل مفتاح قاطع الدائرة الكهربائية • هل المفتاح الكهربائي مقفول؟ • هل الوحدة في بدء تشغيل التدفئة؟ • ان كانت الاجابة نعم فالوحدة في مرحلة بدء التسخين. • هل تقوم الوحدة بعملية ازالة الجليد؟ • اذا كانت الاجابة نعم ، انتظر حتى تنتهي عملية ازالة الجليد.	-
بالغرفة رائحة غير طبيعية	• تأكد من ان هذه الرائحة ليست بسبب بلل او رطوبة من الحائط ، السجاد ، الاثاث ، او ملابس في الغرفة	-
يبدو ان الماء المتكثف يتسرب من مكيف الهواء	• يظهر التكثف عندما يبرد تدفق الماء البارد هواء الغرفة الدافئ	-
مكيف الهواء لا يعمل بعد مضي ٣ دقائق من اعادة تشغيله مرة اخرى.	• هذه طريقة تقنية لحماية مكيف الهواء • انتظر حوالي ٣ دقائق بعدها يبدأ التشغيل • اذا بدأ تدفق الهواء قبل ان تصبح درجة حرارته دافئة • فيسبب ذلك آثار تبريد غير مرغوبة. لكي تمنع حدوث ذلك ، لا يبدأ تدفق الهواء الا بعد ان تتم التدفئة الكافية	-
مكيف الهواء لا يبرد او يقوم بالتدفئة بفعالية	• هل مصفاة الهواء متسخة؟ انظر تعليمات تنظيف مصافي الهواء	
	• درجة حرارة الغرفة مرتفعة جدا عند تشغيل مكيف الهواء لاول مرة . • اسمح بمرور بعض الوقت حتى تبرد الغرفة.	-
	• هل تم ضبط درجة الحرارة بصورة صحيحة • هل فتحات الهواء الداخل والخارج للوحدة الداخلية مسدودة؟	-
ضجيج يصاحب عمل مكيف الهواء	• بالنسبة للصوت الذي يشبه سريان ماء - هذا هو صوت غاز الفريون الساري داخل الوحدة • بالنسبة للصوت الذي يشبه صوت الهواء المضغوط الخارج الى الفضاء - هذا هو صوت عملية ازالة الرطوبة عن الماء داخل مكيف الهواء .	-
شاشة عرض جهاز التحكم عن بعد ضعيفة او غير موجودة اصلا	• هل حجارة البطارية ضعيفة؟ • هل تم ادخال حجارة البطارية عكس العلامتين (+) و (-)؟	١٢

